

حکومتا هه رێما کوردستانێ - عیراق

وهزارهتا پهروهردن

رێشه بهریا گشتی یا پروگرام و چاپه مه نییا

# ئابووری

بو پولا یازدی ئامادهیی ویزهیی

دانان

د. محمد سلمان محمد

هاتییه کرمانجیکرن ژ لای

قیس صباح حمید

کروان مصطفی مصطفی

شکر حاجی محمد ظاهر

پیداچوونا زانستی

شکر حاجی محمد ظاهر

پیداچوونا زمانی

محمد عبدالله أحمد

مشهختی ۱۴۳۶

زایینی ۲۰۱۵

کوردی ۲۷۱۵

چاپاسینی

**سہرپہ رشتی زانستی یی چاپی: قیس صباح حمید**  
**سہرپہ رشتی ہونہری یی چاپی: عثمان پیرداود کواز - سعد محمد شریف صالح**  
**تایپکرن: ہلال عابد رمضان**  
**دیزاین: ہلال عابد رمضان**  
**بہرگ: زاگروس محمود عرب**



## پيشگوتن

مل بمل دگهل وان گوهورينين دسهرجهم بياقين ژيانى دا، ل ههرىما كوردستانى فهگرتين بؤ بهرهف ژيانهكا باشتى، و بهرفرههكرنا رهوشهنبيرى كو پينگافهكا فى كاروانىيه، پيدفييه گوهورين ژى دپروگرامان و سيسته مى خواندنيدا بهيته كرن، ههتا بگههيته ئاستى پيش فهبرنا هزرا جيهانى و ههتا كو ژوى گوهورينا بلهزا جيهانى و جيهانىبوونى نههيينه دابرين و ژ تيگههين ئازادى يا بازارى بى بههر نهبين، لسهر راسپاردا وهزارهتا پهروهردا ههرىما كوردستانى لژنهكا بسپور ژ ريفه بهريا گشتى يا پروگرام و چاپه مهنيان رابوون ب دانانا ئهفى كتيبى. دفى پهرتوو كيدا ئهوا لبهرچاف هاتيه وهرگرتن كو پشكا ئيكى دووباره كرن و بهرهف پيشقه برنا ئهوان هزر و بوچوون و بابتهان بيت كو ل پولا چارى هاتينه خواندن، و پشكين ديژى بگونجن دگهل ئاستى تيگههشتنا ئهفى قوناغا خواندى، و دگهل ئهفان ئارمانجان:

- تيگههشتن و ئاسويى هزرا فيرخوازان دبياقى ئابووريدا بهرفرهتر بكهت.  
- سياههتا پهروهدهيى ل ههرىما كوردستانى دفتيت گوهورينى ل زانستى پهروهدهيى بينيته گوڤى، ئه و گوهورين ژى مل بملى وان پيشقه چوونا بيت كو گازى بؤ بهيته كرن.

زيدهبارى ويژى دگهل وئ رهوشا هزرييا ئهفرؤ ل جيهانى ههى بتايبهتى دبوارين ئابووريدا، بؤ ئاراستهكرنا وئ بهرهف ئابوورهكى ئازاد، وريكخستنا كهرتى گشتى و جيهانگيرى و ميكانزمين وى، ههرچ دفى پهرتوو كيدا هاتيه

بشيويهكى پيگفه گريدايه و ههفگونجينهك دناقبهرا بابهتاندا هاتيه دانان ههتا وهكو بگونجيت دگهل ئاستى زانستى و هزريى قوتابيان.

هيفيدارم ئهف پهرتووکه دهسپيکهکا ب مفا بيت کو ژ لايى بسپورين کورد فه پيشکيشى فيرخوازان و پرؤسيىسا خواندنى كرية، و پشكدارييهکا باش بيت د بهرهف پيشقهبرنا پرؤسيىسا پهروهدهيى و رهوشهنبيريا کوردستانى و گهشهپيدانا بواريى زانستى بو هندى ل ئاستى گوهورينين جيهانى بيت.

ل داويى هيفى دكهين دقى كارى خوڊا ئهم دسهركهفتيبين و خزمهتهك مه گههانديته پرؤسيىسا خواندنى، سوپاسيا وان ههمى كهسان ژى دكهين كو ب رهخنه و پيشنيارين بنهجه و ئافاكه ر تيبينين خو لسهر قى پهرتووكى دهربرن، دئه نجامدا دى بيته ئه گهرى كيكرنا خه له تيان و كيموكاسيان.

پشکا ئیکى  
پیداچونہ کا گشتى  
REVIEW

ئیک :

پیناسینا زانستى ئابوورى و هه قبه ندییا وی ب زانستین دیترقه و گرنگیا وی :

۱- پیناسا زانستى ئابوورى

The Defination of Economics

زانستى ئابوورى (Economics) ئیکه ژ زانستین جفاکى کو ب شیوهکى سهرهکى پویتهى بوان ریکا ددهت یین کو جفاک دهستنیشان دکهت بو بکارئینانا ژیدهرین سنووردارین وی، کو بکارئینانا جهگرتى هه بیت ژ بو بهرهمئینانا (شمهک) و خزمهتگوزاریین بکاربه رین نهو و پاشهروژى.

- لقیره پرسیارهک دهیته پیش، ئه رى ئابوورى زانسته یان هونه ره؟

- زانست پیکهاتییه ژ که له کبوون (کهفته سهرئیک) و پولینکرن و ریکخستنا زانیارییان ژ بو قه دیتنا بنه مایین سهرهکى و کارى یاسایان.

- بهلى هونه ر ئاماژه کړنه بو شیانا یان بههره مندیا بجهئینانا ئه رکان یان پراکتیزه کرنا شیوازهکى. له ورا ئابوورى گرنگیی ددهته پیشکهفتنا زانستیا نه یا بنه مایین ئابوورى و پراکتیکین (بجهئینانا) وی چاواتیا

چاره سهر کرنا وان ئاسته نگیڭن کو دکه تواریدا (واقع) هه نه. ب راما نه کا دی ئابووری زانست و هونه ره، ژ بهر کو سهرده ریی دگهل چالاکیین جفاکی دکهت، له ورا زانسته کی کومه لاتییه (جفاکی یه) و هه فبه ندیا وی ب زانستین کومه لایه تی و رهفتاریقه هه یه وه کو زانستین دیرۆک و رامیاری و زانستین دهر و ناسی و کومه لناسی.

### زانستی ئابووری گه له ک پیناسه هه نه، دی ئاماژی ب هنده ک ژ وان دهین:

❖ ئەو زانسته یی کو ل دابه شکرنا دهرامه تیڭن کیڤم هه یی فه دکۆلیت دنا فبه را بکارئینانی و ئارمانجین جوړا و جوړدا.

❖ فه دکۆلینی دکهت دهر باره ی رهفتارا مروقی دماوی ئەنجامدانا چالاکیین خو یین ژیا نا روژانه دا بو دهسته بهر کرنا پیدفییڭن خو ب ئارمانجا دهسته ئینانا ژیا نه کا خو ش.

❖ زانسته که ل شیوازی زیده کرنا بهر هه مئینانی فه دکۆلیت ب ئارمانجا باشکرنا ئاستی ژیا ری.

ئه ف پیناسین لسه ری هه ر ئیک ژوان ئاماژه ب تشته کی دیار کری دکهت، به لی هه ر هه می پیکفه وی نیشان ددهن کو زانستی ئابووری:

أ- زانسته که گرنگیی دده ته دهرامه تان و کیڤم هه بوونا وان. ئەف دهرامه تیڭن کیڤم هه یی ژی هه می پیدفییڭن مروقی پرناکهن. له ورا پیدفییبه جفاک دهست بسه ر وان دهرامه تان بگریت، و ئابوووریناسان گرنگیی ب وان جهگرتیان (Alternatives) ددهن له جهی فان دهرامه تان دهینه بکارئینان و فه دیتنا وان ریکا کو جفاک لداوی هه لده بژیریت بو بکارئینانا وان دهرامه تیڭن بهر دهستیڭن هه یی.

ب- ھەر وەسا رېڭكى ددەتە تاكە كەسان دەسەربەست بن دچاواتيا دابەشكرن و بكارئىنانا دەرامەتاندا لەورا پېدقېيە لسەر وان، ئەوان شەمەكان ( شەمەك ) ھەلبژيرن كو دقئىن ب دەسەتائىن خۆ بگرن. و چاوانيا بكارئىنانا دەمئىن خۆ و ھژمارا زارۆيئىن خۆ و تىشتىن دى. بياقئى ھندئى بۆ ئابوورناسان ھاتە رەخساندن (بەرھەفكرن) كو گرنگيئى ب وان رېكخراوئىن ئابوورىيئىن جودا بدەن و پويتهى ب رۆلى حكومەتئى دئابوورىدا بدەن دبن سيبەرا سيبستەمئىن جودادا.

## ۲- پەيوەندىيا زانستئى ئابوورى ب زانستىن دىقە :

زانستئى ئابوورى زانستەكئى كومەلا يەتتايە دپيشقەچوونا خۆدا پشت ب زانستىن رویت گرى ددەت ( العلوم الصرفة ).  
بقى رەنگى خارئى دئى بەحسئى ھەقەبەندىيا زانستئى ئابوورى دگەل ھندەك زانستىن دىتر كەين:

## أ- پەيوەندىيا ئابوورى ب دىرۆكئى قە :

دىرۆكا روويدانئىن ئابوورى ددەمئى بۆرىدا رېخوشكەربوويە ل بەردەم قەگۆلەرئىن ئابوورى بۆ لىكۆلىنى دروويدانئىن ئابوورىيئىن ھەقچەر خدا و لدەمئى قەكۆلىنى دەربارەى دىرۆكا ئابوورى و ئاگەھداربوون لسەر گەشەبوونا قان روويدانئىن ئابوورىيئىن كو ددەمئى بوورىدا ھەبوويە، ئەو ھە كو دىشئىن ل چاوانىيا دياردا ئابوورىيا ھەقچەر خ تىبگەھين.



### ب-پهيوهندييا ئابوورى ب زانستى رامياريقه:

راميارى هونهرى حوكمرانى يه. يان ئامرازهكه بۇ ريڭخستنا پهيوهنديين دنابقهرا دهولت و هاقولاتيان دنابقهرا دهسلاتداران و بى دهسلاتان، بيرو بۇچوونين هندهكا ددهربارى ئابوورى ئهوه كو ئابوورى پيدفييه دخزمهتا راميارى دا بيت ئانكو سامانى نهتهوهيى و لقينين ئابوورى پيدفى يه دخزمهتا دهسلاتى دا بيت، ههتا كو ددهستپيكي ژى دا پيناسا ئابوورى ب (زانستى ئابوورى سياسى) دهاته نياسين. ئهف پيڭقه گرئدانا ئابوورى ب رامياريقه بهلگه يهكى روونه لسهر پهيوهندييا موكوما راميارى ب ئابووريقه.

### ج-پهيوهندييا ئابوورى ب زانستى دهر ووناسى قه:

پالدهرين دهر وونى يين قهشارتى رھفتارين مرؤفى ديار دكهن، بهلى ئابوورناس پويتهى ب زانينانا چهوانييا رھفتاراتا كه كهسى ددهت و خهر جكرن و ههلبزارتنا تشاندا. لهورا پيدفى يه پشت بهيته گرئدان ب دهرؤنزانى ژ پيخه مهت شرؤفه كرنا رھفتارين مرؤفى دچالاكيين ئابووريدا و پيشيىنى كرن ژ رھفتارين ئايندهيدا، بۇ نموونه هؤكارين دهر وونى كاردكهنه سهر بهره مئنانا كريكارى و شيانا وى د پشكداريكرنى د بهره ئينانيدا. لهورا دشين بيژين پهيوهندييهكا ب هيز ههيه دنابقهرا دهر وونزانى و زانستى ئابووريدا.

## د- په یوه نډییا نابووری ب زانستی یاسایی څه:

نابووری بنیاتی جفاکي مروځایه تییه و یاسا ژی چار چوقی ریځخستنا وی یه، له ورا پیدقی یه ریسیاهه کا یاسایی یا پیشکهفتی هه بیت بو ریځخستنا مامه لین شارستانی و بازرگانی و نابووری ژ پیځه مهت پاراستنا بهر ژه و نډیپین گشتی بو هندئ دا مل ب مل بیت دگهل پیشکهفتنن نابووری پیدقی یه د چار چوقی یاساییدا بهیته راستفه کرن و هه و هسا یاسا کار دکته ته سه ر چالاکیا نابووری، هندی دهقین یاسایی دنهر م بن دئ هاریکاریا پرکرنایین پیدقی گه شه کرنا نابووری کهت، هه ر لسه ر فی دیتنی پیدقی یه داریژهرین یاسایی شاره زایی د بارودوخی نابووری گشتی و پیدقی یین جفاکیدا هه بیت.

## ه- په یوه نډییا نابووری ب زانستی ماتماتیکی (بیرکاری) څه:

بیرکاری د نابووری هه فچه ر خدا گرنگی و پوویته کی زور پی دهیته دان. ب تایبه تی پستی کونابوورناس (جون مایتار دکینز John Myuerd Keynes) شیای پیشکهفتنی د ب کارئینانا بیرکاری د نابوریدا ب دهستفه بینت کو بوویه نه گه ری ئینانا شیوازین پیشکهفتی د زانستی نابووری هه فچه ر خدا. نه ف گرنگیا زور کو دایه بیرکاری د بوارئ نابووریدا دگهل قوتابخانا بیرکاری سهره لدا بو شه کولینی ل سه ر کهرتین نابووری یین بهرنیاس بکارهینهرئ بهر هه مئین Input-output models و هه ر و هسا سهره لدا نابووری ماتماتیکی بو خسته پرویا (پهیدا کرنا) په یوه نډییا ب شیوی گوهورینان (Variables) و هاکیشان (Equations) کو نه ف گوهورینه گریداینه ب دارشتنا شیوازه کی (الصیغ) (Formula) بیرکاری یی راست و دروستدا.

## و- په یوه نډییا نابووری ب زانستی ناماریځه (سه ژمیریځه) (الأحصاء):

نامار دهربرینا هژماری یه بو زانیاریان، نه خشه دانانا نابووری ب پلا نیکی پشت ب زانیاریین ناماری دهیته گریدان خشتین ناماری بابه ته کی سهره کی یه دپروسا نه خشه دانان و شروقه کرنا (Analyses) نابوری دا، ب تایبه تی پیفان ب راده کی زور پشت ب ناماری دنیه گریدان، د فیړیدا دیار دبیت کو په یوه نډییه کا موکم دناقبه را نامار و نابووړیدا هه یه.

## ز- په یوه نډییا نابووری ب زانستی ژمیریاریځه:

زانستی ژمیریاری ل تیگه هیڼ یین پیدفی دروستکرنا زانیاریین دارایی تایبه ت ب پروژهی هه دکولیت. دروستکرنا زانیاریان پیکهاتییه ژ کریار پیفانی و توامار و شروقه کرن و کورت کرنی و پشتی هینگی خستنه روویا فان نه نجاما بو وان که سین کو ل دهف وان یا گرنکه و مفای ژ فان زانیارییان و هر دگرت، کو نه وژی خودان پروژین ب ریقه برنینه و به لپندر و دهوله تن.

## ح- په یوه نډییا نابووری ب زانستی ریقه برنی هه:

کارگیری ب هه می له قین خوځه په یوه نډی ب نابووړی هه یه. چونکی زانستی ب ریقه برنا به رهه مئینانی گرنگی ب پراکتیزه کرنا (تطبيق) ب نه مایین زانستی ددهت د ریقه برنا کارین به رهه مئینانیدا و هه ره و هسا زانستی



ب ریځه برنا فروښتنان گرنګی ب پراکتیزه کرنا بڼه مایین زانستی ب ریځه برنۍ ددهت دکریارین فروښتنیداهه روه سا زانستی بو بازار برنۍ (التسويق Marketing) بڼه مایین زانستی ب ریځه برنۍ دبیافۍ کارین وان بو بازار برنۍ پراکتیز دکهت. و زانستی بو بازار برنۍ ژ چهند لقان پیک دنیټ ژ وانا ب ریځه برنا فروښتنان (المبيعات Sells) و ریځلام (الأعلان Advertising) و بازارګانیا کهت و کوم کو ب شیوه کی راسته و خو و نه راسته و خو ګریداینه ب زانستی ټابووری ځه. پیدفی ب هه بوونا فان زانستان دګه ل بهر پابوونا شورشا پیشه سازی و پیشه ځه فتنا ځفاګان ژ لای ټابووریځه دهر کهفت.

### ی- په یوه نډییا ټابووری ب زانستی رهوشتیځه (الاخلاق):

نابیت زانستی ټابووری یی دویر بیت ژ رهوشت و زانستی رهوشتی. رهوشتین پیشه یی ځوګمی د چالاکیین ټابووریدا دکهت ل هه می کهر تاندا د فیږه دا ب دهسکهفتی رهوا و نه رهوا هه یه ژ لایه نی رهوشتیدا، هه ر چنده زانستی ټابووری ژ سیستمی ټابووری سهرمایه داریدا ژ بو زالبوون ب سهر ټه و ټاسته نګین ټابووری کو روویبروی وان دبیت بی ځه ګه رانندن بو ژ هه ریشالین رهوشتی و موګو مکرنا لایه نی رهوشتی د چالاکیا ټابووریدا.

## دوو: هزارا نابووری:

لوی دهمی مروفل سهرقی ئهردی هاتیه دیتن ههست ب دوو راستیپن گرنگ  
کریه کو ئهفهنه:

**راستیا ئیکئی:** پیدقی یپن ژيانا مروقی دزورن.

**راستیا دووی:** ئه و دهرامهت و سامانی دسروشئیدا هه، ئه گهر دگهل وان  
پیدقی یپن زور کو مروقی ههین هه فبر بکهین، وان هه می پیدقی یپن وان پر  
ناکهت.

دهمی فان ههردوو راستیا پیکفه گریدین کیشه و دیاردین نابووری دی  
سهرهلدن، مروقی ههردهم ههولدايه ژ وان هیزا تیبگهت کو ئه و دیاردین  
نابووری بریفه دبت و کاریگهری ل سهر ههیه. و ههر وهسا ههولدايه په یوهندی  
دناقههرا فان هیزا و دیاردین نابووری دشپوی یاسایه کا زانستی یا گشتی دا دا  
بریژت کو کار دکهته سهر.

## دیروکا هزارا نابووری:

فهکولین دهرباره ئی پیشفه چوونا هزارا نابووری گریدایه ب فه دیتن و  
دیارکرنا وان یاسایان کو کار تی کرنی ل سهر دیاردین نابووری دکهن، و ههر وهسا  
ئه و سیاست ژی کو پیدقی یه بهیته پهیره و کرن و ئه و سیسته می نابووری ژی  
کو کار پیی دئیته کرن.

ئیک ژ ئه رکین سهره کی یپن زانستی نابووری فهکولین و پروونکرنا  
ریکین جودا جودانه کو دهیته کرن بهرسفا پرسیارین وان (کیژکن؟  
و چه و؟ و بو کیری؟) بدهت. جفاکین جودا جودا و لدویف سیسته می

ئابوورىيىن ھەلبىزادى ھاتىنە رېكخستن. زانستىن ئابوورى قەكۆلىنى ل بارى  
مىكانزمىن جودا جودا دكەت كو دبىتن جقاكەك بكاربىنىت بۇ دابەشكرنا  
دەرامەتىن سنووردارىن خۇ.

بۇ قى مەرەمى ژى سى رېكىن سەرەكى ھەنە بۇ بەرھەم ئىنانى:

**رېكا ئىكى:** رېكا بەرھەم ئىنانا سەرمايەدارى

**رېكا دووى:** رېكا بەرھەم ئىنانا سوشىالستى

**رېكا سىيى:** رېكا بەرھەم ئىنانا تىكەل

و ئەف رېكە ژى ل سەر چەند پىقەرەكىن جودا ھاتىنە دامەزراندن كو ئەو ژى  
ئەقەنە:

۱-مولكداريا ھىزىن بەرھەم ئىنانى.

۲-رۆلى ھىزىن جقاكى و دارايى د بەرھەم ئىنانى دا.

۳-ژ لايى دابەشكرنا كومەلايەتى بۇ بەرھەمى.

دقان داويان دا شىوازىن دى يىن جۇرا و جۇرىن رېكىن بەرھەم ئىنانى ل چوار  
چوقى پەيوەندىيىن بەرھەم ئىنانى و پىكقە گرېدانى ل سەر ولاتان سەرھلدا:

-ژ ھەميا گرنگتر پىرۆژى نىف دەولەتى يان فېرە رەگەزە. كو رېكا بەرھەم

ئىنانا سەرمايەدارى (پىرۆژى فېرە رەگەز) سەرگەفتىبوون ل دەست ب سەر

داگرتنا جىھانى ب رېكا لقىنا سەرمايىن ژ دەرە

ب شیوهکی بوویه ب سیستمی ئابووریی پینجی کو ئەفهژی جوړهکی نۆیه ل دابهش بوونا کارئ نیف دهولهتی دیار دکهت.  
ئەو پینج سیستمی ئابووری کو دشین ل بیافی ئابووریی ههفچهرخ دا بهینه پهیره وکرن ئەفهنه:

## ۱- سیستمی ئابووریی سهرمایه داری Capitalism Economic System

ئەفی سیستمی کومهکا تایه تمه ندیا (سالوخته تا): (Characteristics)  
تایبه تین خو هه نه ژ فان ژی:

### ۱- ئارمانج (قازانج): (Profit) The Target or Goal

مه ره ما سه ره کی ل سیستمی سه رمایه داری ژ هزرا تاکه که سی دا دهر دکه قیت و یا گریدایه ب لایئ دهروونی که سی بخۆفه، ژ لایئ چه زئ هه ولددهت بو بدسته ئینانا وی رادئ قازانج و تیربوونی ب شیوهکی دی ب دهست ئینانا نه ختینهی چۆنکی مامه له کرن ل چوار چوقی پی گوهورئ نه ختینهی، ئەو ژی ل بن سیبه را پیشبرکیی و لایه نگریا رینمایین ئابووری ژ لایئ که سی ئابووری، چ ئەفه ل قوناغا به ره هم ئینانی بیت یان بکار برنی.

### ب- مولکداریا تایبهت یا بنه مایین به ره هم ئینانی:

هیژین به ره هه ئین ماددی تاکه که س خودانی وی یه (سه رمایی سه رماداران و ریکخهران، سامانین سروشتی و که ره ستین خاف بو خودانین وان، زهقی بو جوتیاران و هیژا کاری بو کریکاران) هه ر ئیک ژ وان ئەوئ هه ی پیشکیشی

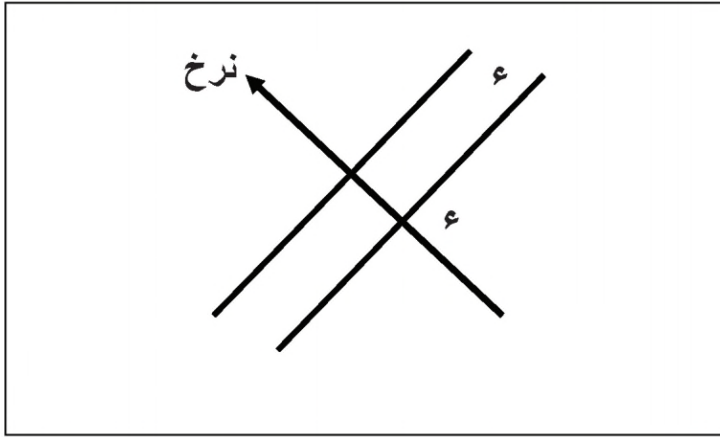
ئەوئ دى دكەت بۇ تەمامكرنا كرىارا بەرھەم ئىنانى بەرامبەر خەلاتەكى دياركرى: مفا و قازانج بۇ سەرمايەداران و رېكخەران، بەھى سامانىن سروسى و كەرستان بۇ خودانىن وان، كرى بۇ كرىكاران. ئانكو بنەمايى ياسايى بۇ سىستەمى سەرمايەدارى ب خۇ ژ مافى مولكدارىي يە (الملكية) ژ لايەكى و پەيوەندىين گرىبەستان (العقود) ژ لايەكى دىقە ديار دكەت.

ج-كرىارا بەرھەم ئىنانى و دابەشكرن (التوزيع): د سىستەمى سەرمايەدارى دا ب شىوہكى سروسى و خورسىي ب رىكا ميكانزما نرخی و د رىكا ھىزا بازاری دا دەھتە ئەنجام دان چۆنكى د بازاری سەرمايەدارى دا (ميكانزما نرخی) دبیتە ئەگەرى ئىكگرتنا (حەزا ب كاربەران) و (حەزا بەرھەم ھىن و وەبەرھىنان) چۆنكى دەمى ب كار بەر داخازا شمەكەكى (تشتەكى) دكەن ئانكو بكاربرنا (بكارئىنانا) ئەوى شمەكى زىدە بىت دئ نرخی ئەوئ شمەكى بلند دبىت. و بەرھەم ھىنانا وى جۆرى شمەكى (قازانجەكى) زۆر ژئ دەست دكەفىت ئەقە ژى (سەرمايەداران) و (رېكخەران) ھان ددەت وى جۆرى شمەكى بەرھەم بىنن د قوناغا دووئ دا بەرھەم ھىنانا وى شمەكى د بازاری دا زىدە دبىت و نرخی وى دەھتە خواری ئانكو خالا ئىكتر برىنى خواست و خستەروو دروست دبىت ب پامانەكا دى ل وئ خالا خواست و خستەروو ئىك و دوو دېرن خالا ھەقسەنگيا وى شمەكى يە.

**حەزا بكاربەران** ← خواستى ديار دكەت

**حەزا بەرھەم ئىنان** ← خستەرووى ديار دكەت





### د- ئابووری بازاری : Market Economy

کریارا بهرهم هیئانی و دابهشکرن (التوزیع) د سیستمی سهرمایه داری دا ب ریکا سروشتی و خورستی ب ریکا میکانزما نرخی (بهای) و ب ریکا هیزا بازاری دهیته ئه نجام دان. ههر دوو هزر ژی ته مامکه رین ئیک و دوونه، نرخ پوله کی سهره کی دبینیت دکریارا دابینکرن و دابهشکرنا سامانین (مروقی و ماددی) ل ناقبه را ب کار به رین جودا جودا دا به لی ئه ف نرخی کو پیک دهین ب ئه رکین خورادبیت دبازاری دا بوریه.

### ۲- سیستمی ئابووری سوشیالیستی ( ئاراسته کرن یان پلان سازی ) : ( Socialist Economic ( Planned or Directed

دبن سیبه را فی سیستمی دا سهرجه م بریارین کو گریداینه ب بهرهم ئینانی و دابهشکرنی ژ لایئ میری فه (الحکومة) دهینه دان، و دئابووری ئاراسته گری دا میری خودان پرانیا هوکارین بهرهم هیئانی یه (ئهرد و

و سەرمايە) خودان و ئاراستەكەرى كاری پراڻیا دەزگەھانە و كاری بۆ كریكاران دابین دكەت و دبیریتی چاوا كاریڻ خۆ ئەنجام بدەن و ھەر وەسا بریاری ل سەر چاوانیا دابەشكرنا بەرھەمئین جفاكى ددەت ل سەر ھەمی شەمەك و خزمەت گوزارییان. ب كورتی دئابووری ئاراستەكەرى دا میری بەرسفا پراڻیا پرسیارڻ سەرھەمئین ئابووری ب ریکا مولكداریا وی بۆ دەرامەتان و ب ریکا شیانین وی ل سەر چەسپاندنا وان بریاریڻ خۆ ددەت.

### ۳- سیستەمی ئابووری تیکەل Mixed Economic System

سیستەمەكی نافئجیە و ھەمی خەسلەت د باش و پوزەتیقین سیستەمی سەرمايەداری و سوشیالستی ب خۆ قەدگرت و ھەول ددەت ژ كیم و كاسیان دوور بیت، دەولەت دجودانە دپەرەوكرنا فی سیستەمی ل رادی كومكرنا خەسلەتین ھەر دوو سیستەمان، ھندەك ژ سیستەمئین تیکەل پوتەكی زۆر دایە ب خەسلەتین سیستەمی سەرمايەداری، ھندەك ژى پویتەكی زۆر دایە ب خەسلەتین سوشیالیزمی.

بقی شیوەی ھندەك سیستەمئین ئابووری تیکەل پەیدا بووینە ب سیما و ئاراستی سەرمايەداری یان سیمایی سیستەمی ئابووری سوشیالیست ب خۆقە دگرت

## چالاکیا ئابووریا دهولہ تی دسیستہ می ئابووری تی کھل دا ئه ف ئه رکین لخری

هه نه:

- ۱- دابینکرنا بنه مایین یاسایی بو کارکرنا دهزگه هی نرخی.
- ۲- پاریزگاریکرن ل هه فرکیی (المنافسة).
- ۳- تمامکرن و بریکخستنا کارئ دهزگه هی نرخی.
- ۴- نه هیلانا ئه و بیکاری و هه لاسانا کو ژ دهرئه نجامی بارگوهورینین ئابووری (الدورات الاقتصادية) سهرهلدهن.

## ساخله تین ئابووری تی کھل:

- ۱- هه بوونا کهرتی گشتی (القطاع العام) مل بملی کهرتی تایبته (القطاع الخاص).
- ۲- هه بوونا پلان دانانی یان ناراسته کرنی ژ لایئ میری فه.
- ۳- دانانا چاقدیریی ژ لایئ دهولہ تی فه لسهر کهرتی تایبته.
- ۴- هاریکاری و بیمه یا (التأمين) دهولہ تی دبه رژه وهندییا کاری و کریکاران دا دژی بیکاریی.
- ۵- دانانا سنوره کی (توخیبه کی) بو قورخکاریی (الأحتکار).



## سى: چالاكىين ئابوورى: Economic Activities

### ۱- بەرھەمئىنان: Prudution

پىكھاتىيە ژ كرىارا گوھۆرىنا بەردەواما ھىزىن سروشتى و ماددى كو نەشىن ئىكسەر پىدقىين مروقى پر بكن، كو مروف دگوھۆرىت بو شمهك و خزمەتگوزارىيان كو وەسا دشىين پىدقىين مروقى پى پر بكەين. ئانكو بەرھەمئىنان كرىارەكە مفاى پەيدا دكەت يان زىدە دكەت.

### ۲- دابەشكرن: Distribution

پەيوەندىيا مروقىيە دگەل وان كەسىن كو دجفاكىدا دگەل واندا دژين و كو پشكدارىيا ئىك و دوو دكەن دكرىارا بەرھەمئىنانىدا و وان دەرئەنجامان ژى كو ژ ئەگەرى وئ پشكدارىكرنى پەيدابىت د بدەستقەئىنانا بسپۆرىي و كار دابەشكرنى و دابەشكرنا بەرھەمىن جفاكى لسەر ئەو كەسىن كو پشكدارى دچالاكىين ئابوورىدا كرىە و لسەر ئەو كەسىن كو پشكدارى ژى نەبووين.

### ۳- ئالگوپرى (پىنگوھۆرىن): Exchange

ئانكو قەگوھاستنا كارگىرىي بو ملكداريا شمهك و خزمەتگوزارىيان كو دچالاكىين ئابوورىدا ھاتىنە بدەستقەئىنان، ھەر وەكى بازارگانيا نافخو و بازارگانيا دەر قە نموونە نە بو ئەقى جوپرى پىنگوھۆرىنى.

### ۴- بكاربرن: Consuming

كرىارا بەرھەفكرنا دەر امەتانە بو بكاربرنا كت و كو مان و پر كرنا پىدقىين مروقى و پالدر و ھۆكار و رەفتارىين جفاكى كو بووينە ئەگەرى زىدەبوونا ھەبوونا مەزاختىين بكار برنى.

## بنه مایین به رهه مئینانی FACTORS OF PRODUCTION

ئهو نامرازن کو بریکا وان پروژان ئه رکین خو بریقه دهن. ب رمانه کا دی  
(همی ئهو تشتن کو پشکدار دبن دکریارا به رهه مئینانیدا).  
بنه مایین به رهه مئینانی ئه فهنه:

### ۱- ئهرد (دهرامه تین خورست): (Natural Resources (Land)

پیکهاتییه ژ سهرجه م (همی) ئهو دهرامهت و کهرهستین دسروشیدا ههین.  
ههر وهسا همی تشتن سهر ئهردی و ئهو دهرامه تین ماددی ژی فه دگریت  
کو لسهر ههنه. و ههر وهسا ژی ههر چار رهخ و پروویین ئهردی فه دگریت.  
(محیط الأرض) ئهرد بنه مایه کی گرنکه، چونکی بنه مایه کی سهره کییه بو  
به رهه مئینانی و لسهر وی کریارین به رهه مئینانی دهینه ئه نجامدان.

### ۲- کار (دهرامه تین مرؤقی): (Human Resources (Labour)

کار: چالاکییه کا (بزافه کا) هشیارانها مرؤقی یه ب مهره ما هندئ دهیته  
ئه نجامدان کو مفایه کی بگه هینیت یان مفایه کی زیده بکته.  
یان پیکهاتییه ژ چالاکییه کا گران و نه چارییا مرؤقی و ب ژیده ری به رهه مئینانا  
جفاکی دهیته هژمارتن.

ژ بۆ هندی کو کار کرنی رامه نه کا ئابووری هه بیت پید قییه مه رجه تیدا بن:

ا-ئهف ههولا دهیته نهجامدان ژ لایی مروقی فه بیت.

ب-ب چهز و ئاره زوبیت (الرغبة - Desire) نه بخورتی بیت، وهکو سوخره پیکرن.

ج- کهسهکی ژیرمه ند (ئاقلدار) وی کاری نهجام بهت، بۆ رابوورین و دم بوراندنی نه بیت.

د-ببیته جهی دروستبوونا یان زیده بوونا مفاى (المنفعة).

### ۳- سه رمایه : Capital

ئامرازه کی به رهه مئینانی یه کو به رهه ما بکار برنا ئیکسه ر بکار ناهیت، به لکو پشکداریی دکهت دبه رهه مئینانا شمه کین دیدا، دشین سه رمایه ی دابهش بکهین بۆ دو جووان:

ا- سه رمایئ نه ختینه یی و سه رمایئ راسته قینه.

### Monetary and real Capital

ب- سه رمایئ به رهه مئینی و سه رمایئ دهسه ات.

### ۴- ریکهستن : Organization Entrepreneur

جو ره کی تایبه ته ژ چالاکیا مروقی هندهک جارن دبن ناقی (کار) ی دا دهیته دانان به لی تایبه تمه نندیین خو هه نه. ئامازه ژ ی ب گرنگیا کو مکرنا بنه مایین دیین به رهه مئینانی دکهت کو (ئهر د، کار، سه رمایه) و بکار ئینانا وان دکریارا به رهه مئینانیدا، و بریار دان بۆ نهجامدانا نهقی کریاری و مه ترسیین بجه ئینانا وی ب ستوخو قه دگریت. ریکه خر نه و کهس نینه کو بتنی ئه رکی بریق ه برنا وی پروژه ی پی سپارد بیت (دابیتئ)، به لکو

ئەو پېشەرەو ھەمى بەھرەمەندى و شيانپىن خۇ دخزمەتا وى پرۆژەيدا  
دەمەزىخىت ژ بۆگەشەپپىدانا وى ئەو ژى برىكا بەرھەمئىنانا شەمەكى نۆى يان  
بكارئىنانا رىكا تەكنولۇجى يا نۆى دەرھەمئىنانىدا.

### چار: پىدقىياتى (الحاجات): Wants Needs

پىدقى (الحاجة): ھەزەكە ژ بۆ بدەستفەئىنانا ئەوان ئامرازپن گو دپىدقىنە  
بۆ مانا مروقى يان ژ بۆ پاراستنا وى بپى گو بدەستكەفتنا ئەقان ھۆيان قەيى  
گرىداى بيت، بەلى زانىارپىن مروقى وە دكەن ئەوان مەرھما بزانى گو ھەولا  
بدەستفەئىنانا وان ددەت و ئەوان رىك و شىوازى بزانىت گو رىكى بۆ  
بدەسكەفتنا ئەقى مەرھمى ددەت.

### پىدقى، ھەر جۆرەك بيت سى بنەما ھەنە، گو ئەقەنە:

- ۱- ھەستىرن ب نىش و ئازارى وەك (برساتى، تىنىبوون) بۆ نمونە.
- ۲- زانىنا ئامرازەكى بۆ نەھىلانا يان بنبركرنا وى ئازارى.
- ۳- ھەز بۆ بكارئىنانا ئەقى ئامرازى بمەرھما نەھىلانا ھەستىرن ب وى  
ئازارى.

## پرسیارین پشکا نیکی

پ<sup>۱</sup>/ ئەفان زاراقین خاری پیناسه بکه:

(زانستی ئابووری، دیرۆکا هزرا ئابووری، کار، سهرمايه، ریکخستن، پیدفی،  
پیکگوهورین)

پ<sup>۲</sup>/ بهرسفا ئەفان پرسیارین خاری بده:

۱- ئەری ئابووری زانسته یان هونهره؟

۲- ههقبهندییا دنایههرا زانستی ئابووری و زانستین دی (ههر زانستهك بتنی).

۳- ئەو لایهن چنه كو هزرا ئابووری لسهر هاتییه دامهزراندن؟

۴- بهحسی ریکپن سهرهکیپن بهرهه مئینانی بکه.

۵- ئەو هوکار چنه كو وهگری ولات بهیته دابهشكرن بو ولاتین پیشكهفتی ژ  
لایئ ئابووری فه و ولاتین گهشهگری؟

۶- تایبهتمهندیین سیسته می ئابووری سهرمايه داری بهحس بکه.

۷- بهحسی سیسته می ئابووری یی سۆشالیستی بکه.

۸- بهحسی سیسته می ئابووری یی تیکهل بکه.

۹- ئەرکی چالاکیین ئابووری لبن سیههرا سیسته می ئابووری تیکهل بکه.

۱۰- تایبهتمهندیین سیسته می ئابووری تیکهل بهحس بکه.

۱۱- چالاکیین ئابووری چنه؟ بهژمیره و بهحس بکه.

۱۲- بنه مایین بهرهه مئینانی دیار بکه و شرۆفه بکه.

۱۳- ئەو بنه ما چنه كو رامانهكا ئابووری ددهنه (کار) ی؟

۱۴- سهرمايه دهیته دابهشكرن بو چهند جوهرهكان، بهحس بکه.

۱۵- بهحس ژ ریکخستن بکه وهك هوکارهکی بهرهه مئینانی.

۱۶- بنه مایین پیدفیا مروفی چنه؟



## زيدرين يشكائيكى

- ١- بول أ- سامويلسون و ويليام د. نورد هاوس، الاقتصاد الطبعة الخامسة عشرة، ترجمة: هشام عبدالله، الاهلية للنشر و التوزيع، عمان، ٢٠٠١.
- ٢- د. حسين عمر، مقدمة في علم الاقتصاد: نظرية القيمة، الطبعة السادسة، دار الشروق، جدة، ١٩٨٢.
- ٣- عبدالكريم كامل عبدالكاظم، النظم الاقتصادية المقارنة، جامعة الموصل، مديرية دار الكتب للطباعة و النشر، الموصل، ١٩٨٨.
- ٤- د. مصطفى رشدي شيحة، علم القتصاد من خلال التحليل الجزئي، الدار الجامعية، الاسكندرية، ١٩٨٦.
- ٥- د. كريم مهدي الحسناوي، مبادئ العلم الاقتصاد، جامعة المستنصرية، بغداد، ١٩٨٩.
- ٦- لبيب شقير، تاريخ الفكر الاقتصادي، مطبعة النهضة مصر، القاهرة، ١٩٧٨.
- ٧- د. محسن كاظم، تاريخ الفكر الاقتصادي، لبتداءً بنشاته و انتهاءً بالماركسية، الطبعة الاولى، ذات السلاسل، الكويت، ١٩٨٩.
- ٨- عبدالقادر محمد عبدالقادر عطية، التحليل الاقتصادي الجزئي بين النظرية و التطبيق، الدار الجامعية، الاسكندرية، ٢٠٠٥.
- ٩- د. محمد علي اليثي و د. عبدالرحمن يسري احمد، مقدمة في علم الاقتصاد: الاقتصاد الجزئي، الجزء الاول، الدار الجامعية، الاسكندرية، ١٩٨٧.
- ١٠- د. علي يوسف خليفة و د. احمد زبير جعاطة، النظرية الاقتصادية، التحليل الاقتصادي الجزئي، دون ناشر، دون مكان، دون تاريخ.
- ١١- د. رضا صاحب ابو حمد و د. مؤيد عبدالحسين الفضل، اساسيات اقتصاديات الاعمال، الطبعة الاولى، دار المناهج للنشر و توزيع، عمان، ٢٠٠٣.
- ١٢- د. صبحي تادرس قريصة و د. اسماعيل محمد هشام و د. محمد عبدالعزيز عجمية، مقدمة في الاقتصاد، دار الجامعات المصرية، الاسكندرية، ١٩٧٦.
- ١٣- د. محمد صالح القرشي و د. ناظم محمد نوري الشمري، مبادئ علم الاقتصاد، جامعة الموصل، دار الكتب للطباعة و النشر، الموصل، ١٩٩٣.
- ١٤- د. كامل البكري، الاقتصاد التجمياعي، مؤسسة شباب الجامعة للطباعة و النشر، الاسكندرية، ١٩٨٥.

١٥- سوزان لي، ايجدية علم الاقتصاد، ترجمة: خضر نصار، مركز الكتب الاردني عمان ١٩٨٨.

١٦- يوسف كامل محمد، فقه الاقتصادي السوق، النشاط الخاص، الطبعة الثالثة، دار النشر للجامعات، القاهرة، ١٩٩٨.

17- Micheal A. Leeds, Peter Von Allen & Richard C. Schimming, "Economics", Pearson Education Inc, Boston, 2006.

18- Jeffrey M. Perloff, "Microeconomics", Fourth Edition, Pearson International Edition, Boston, 2007.

19- Robert J. Gordon, "Macroeconomics", 10th Edition, Pearson Inc, New York, 2006.

20- Stanley L. Brue & Campbell, "Essentials Of Economics", McGraw – Hill Inc, Boston, 2007.

21- Damodar N. Gujarati, "Essentials of Economics", Third Edition, McGraw – Hill Inc, Boston, 2006.

22- Stephen L. Slavin, "Economics", 8th Edition, McGraw – Hill, New York, 2008.

23- Bradley R. Schiller, "The Microeconomic Today", 10th Edition, McGraw – Hill, Boston, 2006.

24- Bradley R. Schiller, "The Macroeconomics Today", 10th Edition, McGraw – Hill, Boston, 2006.

25- David D. Friedman, "Price Theory", 2nd Edition, South – Western Publishing Co, 1990.

## پشکا دووی

### بها و نرخ

## VALUE AND THE PRICE

### بھایی بکارئینانی و بھایی پیگگوھورینی

### Value in use and value in exchange

ھەر شمکه کی ئابووری بیت (ئانکو مروقی رۆلی خو ھه بیت دبه ره مئینانا ویدا) یان یی سهر بخوبیت (ئانکو د سروشتیدا ھه بیت) بھایه کی بکارئینانی (Value in use) ھه یه، و مھرم ژ بھایی بکارئینانی: (شیانا شمکه کی کو پیدئین راسته و خویین مروقی پر بکته، برامانه کا دی بھایی بکارئینانی ٺه و مفایه کو دهر ٺه نجای بکارئینانا شمکه کیه). و ژ بهر کو بھایی بکارئینانی ھه بتنی شمکه یین (ئابووری ٺه ناگر بیت، به لکو شمکین نه ئابووری ژ ی ٺه دگریت) ٺه ف بھایه پیدئیی ب بازاری یان ئالوگورییا بازاری ژ لایی تاکه که سان ٺه نینه. مھرم ژ بھایی پیگگوھورینی (القيمة التبادلية) (Value in exchange) (شیانا شمکه کیه کو ب گوھوری دگهل شمکه کی دی کوتایه تمه ندییا خو ھه یه و جودایه ژ تایه تمه ندیین شمکه کی ئیک). لئیره بھایی پیگگوھورینی ب خو دپه یوه ندییه کا ریژه یی دا (العلاقة الكمیة) دیار دکته ئانکو ٺه و ریژا کو شمکه ک ب شمکه کی دی دهیته گوھورین.

بھایی پیگگوھورینی ب بهر وفاژییا بھایی بکارئینانی یه کو بتنی په یوه ندی ب شمکه کین ئابووریه ھه یه، و پیکهاتییه ژ بھایه کی جفاکی، چونکی بھایی پیگگوھورینی ھه بوونا خو نینه بیی ھه بوونا تاکه که سان کو شمکه کین ئابووری بهر ھم دئینن و دبازاریدا دئرخنه رووی (پهیدا دکهن) ب مھرما پیگگوھورینا وان.



## بھائی پیکگوھورینی و نرخی

### Value in Exchange and price

تیگهھی بھائی پیکگوھورینی یی گریدایه ب ههقبه رگرن یان ب په یوهندییا دناقبه رابرین تیگگوھورینی دناقبه رادوو تشتین جودا جودا، بؤ نمونه دشیین بهحسی بھائی پیکگوھورینا شمه که کی بؤ نمونه زیر ریژه کا پیکگوھورینی ب شمه که کیدی بؤ نمونه که لوپهل بهیته دیارگرن و ژبه رگو پیکگوھورین د جفاکین هه فچه رخدا بریکا درافی دهیته کرن پشتی دستبه ردانا ژ شیوازین پیکگوھورین (المقایضة Barter) لهورا دشیین نرخی که لوپهلان ب درافی بدانین و نرخی زیری ب درافی دهستنیسا بکهین، بقی شیوهی نرخ پیکهاتییه ژ دهر برینا نهختینهیی (کاش) (التعبیر النقدي) بؤ بھائی شمه که کی ئابووری.

دهمی دبیزیت ئافی بھائی خو هه یه مهره م ژوی پیدقییه کا دیارگرییا مروقی پردکته بکارئینانا ئه فی شمه کی دهیته دست لسه رقی بنه مای هزرگرن ژ مفای ئه وه کو بھائی بکارئینانا ئه فی شمه کی فه دگریت بیی بهرچاف وهرگرتنا بلندی و نزمییا نرخی وی دبازاریدا به لی بهحسکرنا بھائی خانیه کی دیارگری، ئامازه بقی بھای مهرج نینه ب نرخی فروشتنا ئه فی شمه کی بهیته دانان یان بھائی پیکگوھورینی بیت، ب رامانه کا دی ئه ف نرخی کو کریکاره کی دقیت بدهت بهرامبه ر بدهستقه ئینانا وی خای یان ئه ف نرخی کو پیدقییه بدهت ئه گهر حهزا بدهستقه ئینانی هه بیت ئه گهری بقیت تیدا ئاکنجی بیت.

## پیشقه چوونا بیردؤزا بهای :

### The progress of Value Theory

شروقه کرنا کیشا بهای د چند قوناغان را در بازبویه ههتا کو گه هشتیه نهوا نهو هه، دشیین لگور نهو بیردؤزین (تیور) لخری فه کولینی دربارهی پیشقه چوونا شروقه کرنا بهای بکهین:

### نیک : بیردؤزا بهایی کاری و مهزاختیا بهره می :

نقیسه رین کلاسیک جوداهی دناقبه را بهایی بکارئینانی و بهایی پیگوهورینیدا کریه. بهایی بکارئینانی نهو مفایه کو کهسهک ژ بکارئینانا شمه که کی بدهست که قیت. به لی بهایی پیگوهورینی نهو ریژهیه یا کو ژ نهجامی پیگوهورینا شمه که کی ب شیمه که کی دی د بازاریدا بدهستفه دئینت. بهایی پیگوهورینی بو ههر شمه که کی ب بوچوونا کلاسیک لسهر بنه مایی نهوی کاری به یی کو دکهت. یان لسهر بنه مایی هژمارا ده مژ می رین وی کار کرنی کو کارتیدا هاتییه کرن بو بهره مئینانا وی شمه کی.

رهخنه ئارسته کریین (رهخنه گرین) بیردؤزا کاری بو بهای:

ئەو رەخنىن كونا ئاراستەى بىردۇزا كارتى بەى هاتىنە كرن:

۱- ژ پىشتگۆه هافىتتا كارتىگە رىيا خواستى لسەر بەى بەى شەمەكان. چونكى بىرەكى زۆر ژ كارتى بۇ بەرە مئىنانا شەمەكەكى دىار كرى دەپتە مەزاختن، بەلى دەمى ئەفى شەمەكى دىئىخە دبازارىدا خواست لسەر نابىت، د دوىقدا ژى بەى نالۇگورىى نابىت.

۲- بىنە ماپىن دى كوپىشكدارىى دوى بەرە مئىنانىدا كەن لىبەر چاف وەر ناگرىت، ھەر چەندە رىكار دوى دانپىدان بىرنگىيا سەرمايەى دىكارىار بەرە مئىنانىدا كرى بەلى بشىوەكى نەراستەوخۇ، چونكى ب پاشە كەوتكرى ل قەلەم ددەت. بەلى ئەو بۇچوونا كو سەرمايە ھەردەم دگەل كارتىدا ب رىژەكا جەگر پىشكدارىى دكەت دىكارىار بەرە مئىنانىدا بۇچوونەكە يا ژ راستىى دوویرە.

۳- ئەف بىردۇزە نەشىت دىاردا بەى لىكبدەتە فە. و بەى فرۇشتنا ھەر تىشەكى د دبازارىدا بتنى ب بىرئ تىچوونا وى دبەرە مئىنانى دىار ناكەت. چونكى ئەف بىردۇزە بارودۇخى خواستى لسەر وى شەمەكى دبازارىدا ژ پىشتگۆه ئىخستىە.

۴- ھەر وەسا نەشىت بەى شەمەكىن كىم ھەى لىكبدەت ئانكو ئەفان شەمەكان نەشىن جارەكا دى بەرە مئىنە فە بۇ نمونە (تابلویىن) كە قالىن) ھونەرى).

## دوو: بیردۆزا مفایئ سنوورهکی : Marginal Utility Theory

لدهمی کهسهک هزر دنرخی شمه که کیدا دکهت کو لبر بیت بکریت ئیکسه ر هزر دمفای ژیدا دکهت کو ژوی شمه کی بدهست کهفیت. کیم هزر د بهایی وی شمه کی و تیچوونا بهرهمئینانا ویدا دکهت. دشین بیژین بکر ههردهم هه ولدهت بهایی وی شمه کی و مفایئ وی پیکقه گریدهت، لقییره پیدفیییه ئهقی پرسیارئ بکهین که ژبه ر چ ئابووریناسین گلاسیک (کهفن) بهایی شمهکان ب مفایئ وانقه نا گریدهن.

ئابووریناسین کلاسیک وهکو: ئادهم سمیت، و دیقید ریکاردو، و ئهوین دپتر ئهف پیکقه نه گریدانا دناقبه را بهایی پیکگوهورینا تستان و مفایئ وان بو دوو هوکاران فه دگهرین:

۱- هوکاری سهرهکیئ ئیکئ ئهوه کو کلاسیک بهرهف هندئ دچن کو ژ دیرؤکا بیردۆزا بهایان ب (نهینیا بهای) یا بهرنیاسه ئهوان تیبینیا هندئ کر کو هندهک شمهک هه نه مفایه کی گهلهکی مهزن ددهن وهک (ههوا) کو چ بهایه کی بازاری نینه، ههوادشیوئ سروشتیئ خودا شمه که کی سهر بخویه و هه می گیاندار دشین پیدفیین خو ژئ دابین بکهن بی هیج بهرامبه رهکی، دهه ماندهمدا تیبینی یا هندئ کرن کو هندهک شمهک هه نه مفایئ وان گهلهک کیمتره ژ مفایئ ههوا کی کو چ دسه ر قیرا ژئ نرخئ وان گهلهکی بلنده. ئهف هزر کرنا ساده ئاماژه ب نه بوونا په یوهندیئ دناقبه را بهایی ههوا کی و مفایئ ویدا دکهت.

به لكو وه دكته و هسا بهيته زانين كو بهايي هه واي (باي) وه كهه فه ب چنه، چونكي تاكه كهس چ تشته كي نادهت بو بدهسته ئيناني.

۲- هوكارى دووى خو دمه زاختنن به ره مهيدا دبينييت بو گهريان بدوييف ليكدانه فهيا بهايي پيگوهوريني بو شمهكان و مژويلبوونا وان ب بابته تى شروفه كرنا نه وان هوكارين كو پشكا ريزه يي يا فان بنه ميان ديار دكته كو دوئ به ره مه ئيناني دا پشكدارى كرينه.

هه تا داويين سه دي نوژدي بيردوژا مه زاختيا به ره مه ئيناني بو بهاي به رده وام هزرا ئابوورى ب خو فه مژويلكربوو دهمي بيردوژا مفايي سنووره كي لسهر دهستي ريبه رين قوتابخانا شروفه كرنا سنووركي (مدرسه التحليل الحدي) وهك: (كارل مينجر، و ستانلي جيفونز، وليون فالراس) سه ره لداي. و ل وى دهمي نه ف فه ديتنن زانستي د پيشفه چوونا بيردوژا بهاي دا دهر كه فتن.

جهي ئامازه پيكرني يه كو بنه مايين سه ره كيين بيردوژا جيفونزي و قوتابخانا كلاسيكي د په رتووكا جوش دا به حسي ژئ هاتيه كرن بنه مايي سه ره كيي وي بيردوژي بو بهاي دفي بره گهيدا هاتيه كور تكرون (بها بتمامي پشت ب مفاي فه گر يددهت) بهه مان ريبازا (جوشن)، (جيفونزي) نه و كاريگه ري شروفه كرينه كو گوهورينا برئ شمهكان بسهر مفايين وه رگرتي دا دهيت ژ مفايي يه كين بدوييف ئيكداء. ب بنه مايي كي مبوونا مفايين وي دانايه، و دبه حس كرنا خودا بو پي كه اتنا بهايي پيگوهوريني دگه ل ياسايا دووى يا جوشني ري ككه فتى يه گه هشته نه نجامه كي كو حاله تي (دوخ) هه قسه نگيا د پيگوهورينا دو شمهكان دا، دهمي هه قسه نگ دبيت



كو مفايين وئ يين سنوردار دناقبهرا دووشمهكاندا نرخى وان وهكى ئيك بن.  
ب رمانهكا دى هزرقانين قوتابخانا سنوردارى بؤچوونين وان وهسانه كو  
بهايئ ههر شمهكهكى دهربارهى كهسهكى ب وى مفايى دهئته دياركرن كو ژ  
دووماهى يهكا بكاربهر وهر دگرىت بئى شيوئ خارئ رهخنه لئ هاتيهه گرتن.  
يهكين ئيكى ژ شمهكى مفايهكى زؤر ددهت ب ههقبهركرن دگهل فايدئ  
دووماهى يهكه، و چاوا بهايئ ههمى يهكان لسهر بنه مائئ مفايئ دووماهى يهكه  
دياردكهت؟

ژبو بهرسقدانا ئهقى پرسيارئ ئاماژه ب تاگرين قوتابخانا سنوردارى دهئته  
كرن ب ياسايهكا ديترو وهر دگرن كو ئه و ژى (ياسايا جهگرتنى) يه ل گؤر فى  
ياسايئ يهكين ههفشيوه و جهگر دشمهكيدا كو ههمان سالوخهت هه نه كو  
دشيئن هندهك جهئ هندهكان بگرن ههميان ههمان بها هه يه بئى جوؤرى يهكين  
وهكهف دهه مان شمهكدا ههمى لدهف كهسهكى بن ههمان بها دئ ههبيت.  
چونكى ههر شمهكهك ژ وان جهئ يهكين دى دگرىت و ژبهر كو دووماهى يهكه  
هه لويسى وى كهسى دياردكهت بؤ گشت يهكين شمهكى، لهورا ههر يهكه يهك ژ  
يهكين شمهكى ههمان بها هه يه كو لسهر بنه مائئ مفايئ يهكا دووماهى دهئته  
دياركرن.

ئەو رەخنا لىق بىردۆزى (بىردۆزا مفايى سنووردار ھاتىيە گرتن ئەوۋە كولايى خستە رووى د شروڧە كرنى دا بەا پىشت گوۋ ئىخستىيە بەروفاژيا بىردۆزا كارى بو بەاى.

بەلى (ئەلفرىد مارشال) ب گونجاندىنا ناقبەرا مفايى سنووردار و خەرجىيى سنووردار د شروڧە كرنى وى بو بەاى دا ۋەرگرتىيە يا ئىكى كونترولا خواستى (داخوازى) دكەت يا دووى كونترولا خستە رووى دكەت. بەلى (ھىكس) رەخنا وى ژ پىقانا مفايى سنووردار يى وى ئەوۋە كو دىياندا نىنە ل شوينا وى ھزرا تىكرائى شوين گرتنا سنووردارى بەيىنە ب كارئىنان

### تىگەھى نرخی Im porance of price

دەزگەھىن بەرھەم ئىنانى و كارگىرى ب تايىبەتى دەزگەھىن بەرھەم ئىنانى بقى شىۋەي پىناسا نرخی دكەن.

-دىار كرنى بەايى شمەكى يان خزمەتگوزارىيى ب پارەى.

-يان پىكھاتىيە ژ برى وى درافى كو بكرەكى دىاركى دەدەتە فروشيارەكى ب مەرھەما ب دەستقە ئىنانا برەكى دىاركى ژ شمەكى يان خزمەتگوزارىيەكى.

نرخ بو دو جوړان دەيىتە دابەشكرن

**نرخىن بى سنوور (رەھا):** پىكھاتىيە ژ نرخی شمەكەكى و پىقانا وى ب درافى.

**نرخىن رىژەيى:** پىكھاتىيە ژ بەايى شمەكەكى ب پىقانا وى ب شمەكەكى دى.

## گرنگیا نرخی : Im portance of price

گرنگیا وی دوی چہندی دا سہرہلدت کو نامرازہکی کاریگہرہ بو:

۱- دابہشکرنا دہرامہتین ئابووری دناقہرا کہرتین جودا جودا دا ب ریکا دابہشکرنا ب کارئینہرین کریارا بہرہم ئینانی.

۲- دابہشکرنا (بہلاف) شمہک و خزمہتگوزاریان ب سہر تہخ و چینین جفاکی.

۳- بلندکرنا شیانین ریقبہبہریا دہزگہہان و ہاندانا وان بو پیشئخستنا لای (ہونہری یان تہکنہ لوژی).

۴- کاریگہری ل سہر شیواز و ئاراستی بازرگانیا نیف دہولہتی و دابہشکرنا دہرامہتان دناقہرا ولاتاندا ہہیہ.

### دیارکرنا نرخی ژ لای کومپانیانثہ :

ل سہر ئاستی کومپانیان یان یہکین ئابوری دا، کریارا دانانا نرخی ئہرکہکی گرانہ کو رووی ب رووی ب ریقبہبرنا کومپانیان دبیت، چونکی یا گریدایہ ب چارہ نفیس و شیانا مانا وی د بازاری دا، ہہتا کو بشین شمہک و خزمہتگوزاریان ب باشتین نرخی و ب کیمترین ئہرک و تیچوونی پیشکیشی بکار بہران بکہت و پا بہندبوونا خو بہر چاف بکہت بہرامبہری وی چفاکی کو بنیاتی ہہبوونا وان کومپانیایہ.

ہہر چہندہ کومپانی ل دویف ب دستفہئینانا مہزنتین داہاتی دگہل بلندترین ریژا مفای دا دگہریت لہورا ژ دل مرادی نرخیان کیم دکہت بو گرنگیا (بشتراستکرنا) (ضمن) پشکا خو د بازاری دا و روو ب رووی بوونا پیشبرکیا (بہریکانا) کومپانیان دی تر.



میکا نرما دیار کرنا نرخان ژ سیسته مکی ئابوری بؤ سیسته مه کی دی جودایه و ههروه سا یا جودایه د ناقبه را بازارین ئیک سیسته م ژی دا، ئەو هۆکارین کو نرخ ی به ره مه ی چاندنی ل بازار ی دیار دکهن جودانه دگهل قان هۆکارین کو نرخ ی شمه کین پیشه سازی و خزمه تگوزاری دیار دکهن.

د سیسته مه ی سه رمایه داری دا نرخ ل دو یف میکا نرما بازار ی ((هیزین خسته رووی و خواستی (داخوازی) دهیته دیار کرن مولکدار یا تایبهت (الملکیه الخاصة) پیدقی ب هه بوونا شیوازی بکار برنی و مافی بکار برنا قان شیوازان هه یه و بکار بهر یی ئازاده ل چاوانیا ب کارئینانا داهاتی خو و ئەو شیوازی کو دگهل وی دگونجیت گریمانین دی کو ل بن سیبه را وان میکانرما نرخان کار دکهن بؤ کونترۆل کرنا وی میکانر می کو ل دو یف یاسایا خواست و خسته رووی (داخوازی بهر چاقرنا) نرخان بریار داینه ب راده کی مه زن ب ریکا په یوه ندیان ل ناقبه را به ره مه ئینی و ب کار بهری (به ره مه مینه ری و بکارئینه ری) ئانکو گونجاندن ل ناقبه را چه زا به ره مه ئینه ران و ب کار به ران له ورا نرخ پیقه ره کی گرنکه و رینیشاندهره بؤ به ره مه ئینه ران بؤ ب ده سته ئینانا پترترین قازانجی، به لی ئەفه وی ناگه هینیت کو نرخ بکه فنه بن کاریگه ریا میکانرما بازار ی و هیزین خواست و خسته رووی بی ریکخستن و دیار کرن به مین.

## نەو ھۆكارین كار دكەنە سەر نرخان :

دشیین گرنگترین وان ھۆكاران دەست نیشان بکەین گو ب شیوہکی راستە و خۆ و ناراستە و خۆ کار دكەنە سەر دیار کرنا نرخان بقی شیوی ل خواری:

**۱- تیچوون:** ب ئیک ژ ھۆكارین گرنگ دەیتە دانان بو دیار کرنا ئاستی نرخان کول دەمی دەست نیشان کرنا نرخان پیدقیه بهیتە بەرچاف کرن. تیچوون ھەمی وان خەرجیان فەدگریت کو پیدقیه بو بنەمایین بەرھەم ئینانی ل کاری و پیدقیه شمەك و خزمەتگوزاریی زیدەباری فان خەرجیان کو شمەك پشتی بەرھەم ئینانی و پیدقیه پی ھەی ھەتا کو گەھاندنا وی بو دەستی بکار بەری ھەر زیدەھیەك د خەرجیین تیچوونی دادی بیتە ئەگەری زیدەبوون دنرخاندا د بەروفاژیا وی ژی راستە. نرخان پیدقیه کیتمترین رادە ل تیکرایی تیچوونین گوھوری بدەت بو ھندی دەزگەه دکارین خۆ دا بەردەوامبن.

## ۲- ھۆكارین رامیاری (سیاسی) Political Factors

بی رابوونین پەیرەوگری ژ لای دەولەتی فە کویا گریدایە ب ئارمانجین رامیاری و ئابووری و کومەلایەتی بو ھەر رژیمەکا رامیاری ب ھۆکارین کاریگەر دەینە ھژمارتن بو دیار کرنا نرخان. بو نمونە پی رابوونین دیار کرن و چەسپاندنا نرخان بو ھندەك ژ شمەك و خزمەت گوزاریان دەرئەنجام دی بیتە ئەگەری بلندبوونا شیانا کپینی ل دەف کەسان و یان دابینکرنا داھاتی بەرھەم ئینەران

دابىنكرنا داھاتى بەرھەم ئىنەران ب رىكا دەستەبەركرنا كىمترىن پرادى  
نرخى بۇ بەرھەمىن وان دابىنكرنا شەكى بەرھەم ئىنەران و كەرسىن خاف  
ب نرخەكى كىم، ھەمى ھۆكارىن گرىنگ پى رابوونىن رامىارىنە كو دەولەت ب  
كاردىنىت ئارمانجا وى ئەوھ كارتيكرنى ل سەر نرخان بىكەت.

### ۳- پلاھەفركىكرنى (المنافسة) Competition

ئەوھەفركى كرنا كو د بازارىدا ھەى ب گرىنگرىن ھۆكار دەپتە ھژمارتن  
بۇ دىاركرا نرخین شەك و خزمەت گوزارىان چونكى ھۆكارى ھەفركى د  
دانانا نرخى دا ل وان سىستەمىن كو پلانا نافەندى (مركزى) پەپىرەو دكەن ل  
رىقەبەرنا ئابورىپىن خۇ كىمترە چونكى نرخان لدويف رىنما و پى رابوونەكى  
كو دەولەت ل نافەندى قە دەردىخىت و دىار دكەت. و ھەروھسا ھۆكارى  
ھەفركى ل بەرامبەر شەكىن (ھاتىنە قورخكرن) كارىگەرىا خۇ نابىت.  
چونكى نرخ ژ لایى كومپانىپىن بەرھەم ئىنەر و قۇرخ كرى قە دىاركەت.

### ۴- رامىارىا داراىى (خەرجى) Fiscal and polic Expenaiture

زىدەكرنا رامىارىا خەرجىپىن دەولەتى ژ ھەردوو لایپىن رەوان (الجارى) و  
وھبەرىنانى دا. كار قدانەكا مەزن يا ھەى ل سەر ئاستى نرخان چونكى  
زىدەكرنا خەرجىپىن گشتى، راستەو خۇ دبىتە ئەگەرى زىدەبوونا خواستى ل  
سەر شەك و خزتگوزارىان وبشپوھكى نا راستە خۇ داھاتى كەسان زىدە دبىت  
(دوو جاران ھند زىدە دبىت)).

(اثر المضاعف Multiplier effect) ٺه گهر ٺهف زيده خواستنه زيده بيههڪ بهرام بهر نه بيت د بهر هه مئيناڻي دا، د ٺه نجام دا دي بيته ٺه گهر ٺه زيده بيوونا خواستني ب بهر اور د گهل خسته رووي دا و نرخ دي بلند بنه فه. و بهر وفازي يا وي ٺي راسه، كونترول كرنا ناستي نرخان دفي حاله تي دا بابه ته كي گرنه پيدفي ب پي رابوونا هه به بؤ چاره سه ركرنا حاله تين خه ندقاندني ٺه و ٺي ريڇخستنا گوهورينا نرخان بهي ته كرن.

### ۵- رامياريا بازرگانيا دهرقه يا دهوله تي Foreign Trad Policy

ٺه و رامياريا دهوله ت پهيره دڪه ت د بيافي ((هاوردهي و هناردني)) دا يا كاري گهره ل سه ر نرخان. چونكي بازرگانيا دهرقه روله كي گرنه د بينيت ل داکو كي كرن ل سه ر نرخان ب ريڇا كاري گهر يا خواستيا دهرقه ل سه ر شمه كين نافخو و ٺه و شمه كين كو ل دهوله تي ٺيڇستينه رووي. ب ٺاشكرا ديار دڪه قيت ٺهف خواسته دبلند بون و نزم بووني دانه ب ريڇا زيده كرنا هنارتيان يان بكار بهران يان دابه زينا وان. ههروه سا (هاورده) (الاستيراد) ٺيڇه ٺ هوڪارين بلند بونوا نرخي شمهڪ و خزمه تگوزاريان ل دويش هندئ كو ريڇه كه بؤ فه گوهاستنا هه لاسانا جيهاني (التضخم العالمي) له وراڪاري دڪه ته سه ر ناستي نرخين نافخو ب تايبه تي ل وان ولاتين كو ٺابووري وان پشتي ب جيهانا دهرقه گري ددهت وهكي د پرانيا ولاتين تازه پيڳه هشتيدا.

## ۶- پمياريا نه ختینهی (دراف) Monetary Policy

پامياريا نه ختینهی (ب رامياريا باوهر کرنی قه ژی) ب نرخان گریډایه ب ریڅا کاریگه ریا ریژا درافی دپیک گوهورینی دا (خسته روویا درافی) دهیته کرن، دشیاندايه بهیته ب کارئینان بو هاندانا که سان بو باشه کهوت کرن (عمبارکرن) و وه به ره یانی و یان کیم کرنا بسانا هی کرنا بانکی ب شیوپن جودا جودا نه قه ژی دبیته نه گهری کیم بوونا قه باری درافی دپیک گوهورینی دا.

## ۷- هوکارین جفاکی : Social Factors

هوکارین جفاکی کاردکهنه سهر نرخ و ئاراستین وی نه قه ژی ب ریڅا پیکفه گریډانا خواستی ل سهر شمهک و خزمهت گوزاریان دکاریگه ریا وی ل سهر وان شیوازی ب کار برنی کو هه نه ژ هه میا گرنگتر نه قین خوارینه:

ا- قه باره و پیکهاتی ئاکنجییان ل دویف ژیی و ره گه زی

ب- هاتن و چوونا ئاکنجییان دنافخو و دهر قه دا.

ج- نه و شیوازی ب بکار برنی کو گریډاینه ب ره وشت و نیتالین جفاکی قه.



## پسیارین پشکا دووی

پا/ پیناسا فان زارافان بکه:

بهای بکارئینانئ - بهای پیک گوهورینئ - مفای سنووردار - مفای سهرجه م.

پ۲/ بهرسقا فان یرسیارین خواری بده:

۱- ل دویف بیرو باومرین کلاسیکی چاوا بهای پیک گوهورینئ دهیته دیار کرن؟

۲- به حسی بوچوونین کارل مارکسی بکه سه بارهت بهای؟

۳- به حسی وان ره خنا بکه گو هاتینه ناراسته کرن بو بیردؤزا کار کرن بو بهای؟

۴- پسیایا کی مبوونا مفای شروقه بکه.

۵- بهاژ لای جیفونزی فه چاوا هاتیه شروقه کرن؟

۶- چاوا دشین بهای ههمی یه کین شمه کی ل سهر بنه مایئ مفای دو ماهی یه که

دیار بکه ن.

۷- چاوانرخ دهیته دیار کرن دسیسته می ئابووری سهر مایه داری دا؟

۸- کومه کا هوکاران کاری دکهنه سهر نرخی. نه و هوکار چنه؟

۹- ژ بهر چی بوچوونین ریکاردوی ل دور بهای ب (بیردؤزه کا بو تیچووین بهر ههم

ئینانئ دهیته دانان)؟

۱۰- بوچی ئابووری ناسین کلاسیکی بهای تشته کی بوی مفای کوژی وی تشته دهیته

وهر گرتن فه گریدایه؟

پ۳/ نه فرستین ل خواری راستن (√) یان خه له تن (×) دیار بکه:

۱- په یوه ندیا دناقبه را تشته کی و مفای وی: راسته و خو ل ناقبه را بهای وی و

سهر جه می مفای وی دانیینه به لکو لناقبه را بهای وی و مفای سنوورداری وی

ههیه.

۲- بیردؤزا مفای سنووردار لای خسته رووی ژ شروقه کرنا وی دا بها بشت گوه

ئیخسته

۳- کاریگه‌ریا هۆکاری هه‌فرکیی ل سهر نرخى د وان سیسته‌میین کو پالانا  
ناقه‌ندی په‌یره‌ودکه‌ن درێقه‌به‌رنا ئابووریین خۆدا.

۴- خه‌رجیا به‌ره‌م ئینانی ل دویف گوهورینا قه‌باری به‌ره‌می دگوهوریتن  
ب قی ژى ئیک خه‌رجیا به‌ره‌م ئینانی نینه بو هه‌ر شمه‌که‌کی بیی به‌رچاف  
وه‌رگرتنا بری به‌ره‌م ئینا وی.

۵- به‌ای هه‌ر شمه‌که‌کی بو که‌سی ل دویف ئه‌وی مفایه‌ کو ل دووماهی یه‌کا ب  
کارهاتی وه‌رگرتی ده‌یتته‌ دیارکرن.

## ژیدمیرین پشکا دووی

- ۱- تونی همفریز، المال و القيمة یجددان حیاتک، تعریب احمد العمری، مکتبة العبیکان، الرياض، ۲۰۰۲.
- ۲- د. حسین عمر، مقدمة فی علم الاقتصاد: نظریة القيمة، الطبعة السادسة، دار الشروق، جدة، ۱۹۸۲.
- ۳- د. رضا صاحب ابو حمد و د. مؤید عبدالحسین الفضل، اساسیات اقتصادیات الاعمال، الطبعة الاولى، دار المناهج للنشر و توزیع، عمان، ۲۰۰۳.
- ۴- د. صبحی تادرس قریصة و د. اسماعیل محمد هشام و د. محمد عبدالعزیز عجمیة، مقدمة فی الاقتصاد، دار الجامعات المصریة، الاسکندریة، ۱۹۷۶.
- ۵- د. محمد صالح القریشی و د. ناظم محمد نوری الشمری، مبادئ علم الاقتصاد، جامعة الموصل، دار الکتب للطباعة و النشر، الموصل، ۱۹۹۳.
- ۶- عبدالقادر محمد عبدالقادر عطیة، التحلیل الاقتصادي الجزئی بین النظریة و التطبيق، الدار الجامعیة، الاسکندریة، ۲۰۰۵.
- ۷- د. محمد علی الیثی و د. عبدالرحمن یسری احمد، مقدمة فی علم الاقتصاد: الاقتصاد الجزئی، الجزء الاول، الدار الجامعیة، الاسکندریة، ۱۹۸۷.
- ۸- د. علی یوسف خلیفة و د. احمد زبیر جعاطة، النظریة الاقتصادية، التحلیل الاقتصادي الجزئیظن دون ناشر، دون مکان، دون تاریخ.
- ۹- د. کامل البکری، الاقتصاد التجمیعی، مؤسسة شباب الجامعة للطباعة و النشر، الاسکندریة، ۱۹۸۵.
- ۱۰- یوسف کامل محمد، فقه الاقتصادی السوق، النشاط الخاص، الطبعة الثالثة، دار النشر للجامعات، القاهرة، ۱۹۹۸.
- ۱۱- سوزان لی، ابجدیة علم الاقتصاد، ترجمة: خضر نصار، مرکز الکتب الاردنی عمان

- 12- Micheal A. Leeds, Peter Von Allen & Richard C. Schiming, "Economics", Pearson Education Inc, Boston, 2006.
- 13- Jeffrey M. Perloff, "Microeconomics", Fourth Edition, Pearson Int'l Edition, Boston, 2007.
- 14- Robert J. Gordon, "Macroeconomics", 10th Edition, Pearson Inc, New York, 2006.
- 15- Stanly L. Brue & Campbell, "Essentials Of Economics", McGraw – Hill Inc, Boston, 2007.
- 16- Damodar N. Gujarati, "Essentials of Economics", Third Edition, McGraw – Hill Inc, Boston, 2006.
- 17- Stephen L. Slavin, "Economics", 8th Edition, McGraw – Hill, New York, 2008.
- 18- Bradley R. Schiller, "The Microeconomic Today", 10th Edition, McGraw – hill, Boston, 2006.
- 19- Bradly R. Schiller, "The Macroeconomics Today", 10th Edition, McGraw – Hill, Boston, 2006.
- 20- Dvid D. Friedman, "Price Theory", 2nd Edition, South – Western Publishing Co, 1990.

پشكا سېئ  
بازار  
The Market

پېناسا بازاري

بازار: چوار چۆقه يه كه كومه كا بکر و فرۆشياران بخۆقه دگريت و ئه وان په يوه نديا موكم يا هه ي و پيگگوهوريني دناقبه را ئيك و دوو دا دكهن بي ي چ ئاسته نگ.

دقې پېناسي دا بو مه دهر دكه قيت كو بازار چوار په گه زان بخۆقه دگريت:

۱- هه بوونا شمه كه كي بو پيگگوهوريني.

۲- هه بوونا بکري

۳- هه بوونا فرۆشيارى.

۴- ئازاديا پيگگوهوريني بي ئاسته نگ.

ئهو هوکارين چوار چۆقى بازاري ديار دكهن ئه فنه:

۱- سروشتيا شمه كي.

۲- په وشت و تيتال.

۳- ساناهيا گه هاندني.

۴- ئاسته نگين گومر كي د چهن دايه تي.



## بنه مایین گرنگین بازاری:

بهری ئەم شیوین بازاری شروقه بکهین پیدقی یه ئاماژی ب فان بنه مایین گرنگ بکهین کو کار دکنه سه شیوی بازاری:

۱- بکیر هاتنا بهرهمان و پلا گونجانا وان (بکیر هاتنا وان).

۲- هژمارا فروشیاران لای کیم و زیددهیی فه.

۳- هژمارا بکران ژ لای کیم و زیددهیی فه.

۴- رادی ئهوی هاریکاری کو ل ناقبهرا بکری دفروشیاری ههیه، ئانکو ههتا چه ند په یوه ندیین تایبته کار دکنه سه وی نرخ کو ل بازاری ههیه.

## شیوین بازاران The Types of Markets

بازاران دوو شیوین سه رهکی یین ههین:

### ئیک: بازاری هه فرکی ته مام Free Com Petition Market

سالوخه تین فی بازاری ئه فه مه:

۱- هه بوونا هژماره کا زور ژ بهرهم ئینه ران و بکران.

۲- گونجاندا بهرهمی و شمه کان.

۳- کیمیا فه باری خسته رووی بو هه بهرهمه کی و کیمیا فه باری خواستی.

بو هه بکار بهرهمی ب بهر اور دگهل خسته رووی و خواستی بازاری.

۴- چ جو رهکی ئاسته نگان ل سه نرخ نه هاتیه دانان.

۵- ئازادی د دهاتنا ناف و چوونا دهرقهی د بازاری دا.

۶- زانیاریا ته مامل سهر بارودوخ و چاواتیا بازاری هه یه ب تایبه تی دهر باره ی  
نرخین کرین و فروشتنی.

۷- نه بوونا تیچوونین فه گوهاستنی. چونکی هه بوونا ئه فی تیچووننی رامانا  
هه قسه نگیی نینه ل نرخان به لکی دوو جوړین نرخان هه نه نه وه کی ئیک  
نرخه، و ئه گهر ئه ف تیچوونه زی هه بیت ئه وا پیدفی ژ لایئ کیم هه ف شیوه  
بیت ل ناقبه را فروشیاران ژ لایه کی و بکران ژ لایه کی دی فه. ئانکو نه مانا ئه وئ  
جوداهیی کو د ئه نجامی تیچوونا فه گوهاستنی دا دهیته گوری.

**تیپینی:** ئه گهر بتنی ههر پینج مهرجین ئیک هه بوون دی بیژینه فی بازاری  
بازاری هه فرکیی پوخت، به لی دهمی ههر ئه و حه فت مهرج هه بوون دی بیژینه  
فی بازاری بازاری هه فرکیا ته مام.

## **دوو- بازاری هه فرکیی نا ته مام**

ئه ف بازاره بو فان جوړین ل خواری دهیته دابه ش کرن

### **۱- بازاری قورخ کریی ره ها (بی سنوور)**

مهرجین قورخ کاریا ره ها (بی سنوور) دفرشتنی دا

ا- ئیک به ره هم هین هه بیت.

ب- ئه ف به ره هم ئینه ره کونترولی لسه ر خستنه روویئ شمه کان دکه ت و  
چه میایی خستنه روویا قورخ کار پیکهاتیه ژ خاله کی یان چه مایه یه کی کو  
نهر میی دیار ناکه ت.

## مەرجىن قۇرخكاريا بى سنوور دكرىنىدا :

۱- ئىك بىر ھەبىت.

۲- دەست ب سەر خواستى دا دگرىت.

۳- چەمىيى خواستى خالەكەيان نەرمى نواندن نىنە.

## ۲- بازارى قۇرخكارىي كىم :

### مەرجىن قۇرخكاريا كىم د فرۇشتىنىدا :

۱- ھژمارا فرۇشياران يان بەرھەمئىنەران يا كىمە.

ب- ھەبوونا پەيوەندىيىن پىكىگوھۆرىنى ئانكو ھەر بەرھەم ئىنەك بەر چاقى

كارقەدانا بەرھەم ئىنەن وى دكەت.

۱- بۇ ھەبوونا دوو بەرھەم ئىنا دىيىزنى بازارى قۇرخكارىي دوو لايەنى.

۲- نرخ دقى بازارىدا دجودا جودانە بەلى بەرھەم وەكى ئىك دچن يان ب تامى

وەكى ئىك ناچن و ئەگەر شەمەك وەكى ئىك بچن دىيىزنى ئەف قۇرخكارنە كىم

قۇرخكارى نەتمامە يان جۇرا و جۇرە.

## مەرجىن قۇرخكاريا كىم دكرىنىدا :

### ھژمارا بىكران يا كىمە :

ھەر ئىك ژ وان كارىگەريا خۆل سەر نرخى ھەپە.

۳- بازارى پىشبركىي قور خكرنى :

### مەرجىن قۇرخكارىي د فرۇشتىنىدا

۱- ھەبوونا ھژمارەكا زۇر ژ فرۇشياران يان بەرھەمئىنەران.

۲- ھەر بەرھەمئىنەك يان فرۇشياردەك دىيىت خۇ ژيىن دىتر جودا بىكەت.

۳- جوداھى ھەيە دنرخى دا ((ھەر بەرھەمئىنەك دىيىت خۇ جودا بىكەت دىيىا رىكلام، جھ، شىوزى فرۇشتى دا... ھتد)).

### **مەرجىن پىشېرىكيا قۇرخىرنى دىرىنىدا:**

۱- ھەبوونا ھژمارەكا زۇر ژ بىكران.

۲- ھندەك ژ بىكران (بۇ نموونە دابەشكران) دىيىن خۇ جودا بىكەن دىناقبەرا فرۇشياردەك، ب جۇرەكى مامەلە دگەل ئىك ژ وان يى باشترە ژيىن دىتر.

### **ھەقسەنگيا بەرھەمئىنى دىبازارى پىشېرىكيا تامادا:**

بەرھەم ئىن ھەقسەنگىك دىبىت دەمى داھاتى سنوورەكى و تىچوونا سنوورەكى وەكھەف بن و دىقئىت تىچوونا سنوورەكى بلىند بىتە ھە.

دقی بازاریدا بهرهمئین بهردهوام دبیت ل سهر بهرهم ئینان و فرۆشتنی ههتا ئهو دهمی کو داهاتی سنوورهکی وهکههف بیت دگهل تیچوونا سنوورهکی چونکی ئهف باره بلندترین ئاست ژ قازانجی بو دابین دکهت و د فی نموونا خاریدا ههفسهنگی ژ دانهیا یازدیدا دروست دبیت چونکی داهاتی سنوورهکی و تیچوونا سنوورهکی د وهکههفن (۲۰)، و ئهگهر ههر دانهك دوازدی بهرهم بینت ئهفجا داهاتی سنوورهکی وی کیلتر بیت ژ تیچوونا سنوورهکی (۲۰ < ۲۴) بقی چهندی ژ قازانج دی کیم کهت ژ (۳۰) بو (۱۶).

دانه	نرخ	سهرجهمی داهاتی	تیکرای داهاتی	داهاتی سنورهکی	ههمی تیچوون	تیچوونا سنووری	قازانج
۱	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۸	۲۸	۸
۲	۲۰	۴۰	۲۰	۲۰	۵۵	۲۷	۱۴
۳	۲۰	۶۰	۲۰	۲۰	۷۴	۱۹	۱۵
۴	۲۰	۸۰	۲۰	۲۰	۸۹	۱۵	۹
۵	۲۰	۱۰۰	۲۰	۲۰	۱۰۰	۱۱	سفر
۶	۲۰	۱۲۰	۲۰	۲۰	۱۱۲	۱۲	۸
۷	۲۰	۱۴۰	۲۰	۲۰	۱۲۴	۱۲	۱۶
۸	۲۰	۱۶۰	۲۰	۲۰	۱۲۸	۱۴	۲۲
۹	۲۰	۱۸۰	۲۰	۲۰	۱۵۲	۱۵	۲۷
۱۰	۲۰	۲۰۰	۲۰	۲۰	۱۷۰	۱۷	۲۰
۱۱	۲۰	۲۲۰	۲۰	۲۰	۱۹۰	۲۰	۲۰
۱۲	۲۰	۲۴۰	۲۰	۲۰	۲۱۴	۲۴	۱۶



## هه قسه نگيا بهرهم ئيني دبازاري قورخ كارييدا :

بهرهم ئين دقي بازاريدها بهردهوام دبیت ل سهر بهرهم ئينان و فرۆشتني ههتا وي دهمي تيچوونا سنوورهكي و داها تي سنوورهكي وهكههف دبیت چونكي بلندترین ئاستي قازانجي ب دهسته دئيت دقي نموونا ل خاري دا باشترين ئاست بو بهرهم ئيناني دانهيا شهي يه تييدا داها تي سنوورهكي وهكههف دبیت ب تيچوونا سنوورهكي (۱۲ = ۱۲) و بلندترین ئاستي قازانجي ب دهسته دئيت كو = ۲۰ و ئهگهر بهردهوام دبیت ل سهر بهرهم ئيناني دي داها تي سنوورهكي كييم كهت و تيچوونا سنوورهكي زيده كهت بفي زي قازانج دي دست ب كييمووني كهت ههر وهك دقي نموونا خارييدا يا دياره.

دانه	نرخ	سهرجه مي داها تي	تيكرائ داها تي	داها تي سنوورهكي	هه مي تيچوون	تيچوونا سنووري	قازانج
۱	۲۲	۲۲	۲۲	۲۲	۲۸	۲۸	۴
۲	۳۰	۶۰	۳۰	۲۸	۵۵	۲۷	۵
۳	۲۸	۸۴	۲۸	۲۴	۷۵	۲۰	۹
۴	۲۶	۱۰۴	۲۶	۲۰	۸۹	۱۴	۱۵
۵	۲۴	۱۲۰	۲۴	۱۶	۱۰۰	۱۱	۲۰
۶	۲۲	۱۳۲	۲۲	۱۲	۱۱۲	۱۲	۲۰
۷	۲۰	۱۴۰	۲۰	۸	۱۲۴	۱۲	۱۶
۸	۱۸	۱۴۴	۱۸	۴	۱۲۸	۱۴	۶
۹	۱۶	۱۴۴	۱۶	سفر	۱۵۲	۱۵	۹
۱۰	۱۴	۱۴۰	۱۴	۴	۱۷۰	۱۷	۳۰

## پرسیارین پشکا سیی

پ<sup>۱</sup>/ ئەفان زاراڤان پیناسه بکه:

بازار - خالا داخستی

پ<sup>۲</sup>/ بهرسفا فان پرسیاران بده:

۱- رهگه زین بازاری بژمییره.

۲- ئەو فاکتەر (هۆکار) چنه کۆ چارچوقی بازاری دیاردکهن؟

۳- ئەو بنه مایین گرنگ بژمییره کو شیوی بازاری پی دهیتته دیارکرن.

۴- شیوین بازاری چنه؟

۵- شیوین بازاری قۆرخکاریا بی سنوور دیاربکه.

۶- چهوا بهرهمئین دبازاری پیشبرکییا تاممدا ههفسهنگ دبیت؟

## زيدورين يشكاسيى

- ١- بول أ- سامويلسون و ويليام د. نورد هاوس، الاقتصاد الطبعة الخامسة عشرة، ترجمة: هشام عبدالله، الاهلية للنشر و التوزيع، عمان، ٢٠٠١.
- ٢- د. حسين عمر، مقدمة في علم الاقتصاد: نظرية القيمة، الطبعة السادسة، دار الشروق، جدة، ١٩٨٢.
- ٣- عبدالكريم كامل عبدالكاظم، النظم الاقتصادية المقارنة، جامعة الموصل، مديرية دار الكتب للطباعة و النشر، الموصل، ١٩٨٨.
- ٤- د. مصطفى رشدي شيحة، علم الاقتصاد من خلال التحليل الجزئي، الدار الجامعية، الاسكندرية، ١٩٨٦.
- ٥- د. كريم مهدي الحسناوي، مبادئ العلم الاقتصاد، جامعة المستنصرية، بغداد، ١٩٨٩.
- ٦- طاهر حيدر حردان، مبادئ الاقتصاد، الطبعة الاولى، دار المستقبل للنشر و التوزيع، عمان، ١٩٩٧.
- ٧- د. محسن كاظم، تاريخ الفكر الاقتصادي، ابتداء بنشاته و انتهاء بالماركسية، الطبعة الاولى، ذات السلاسل، الكويت، ١٩٨٩.
- ٨- عبدالقادر محمد عبدالقادر عطية، التحليل الاقتصادي الجزئي بين النظرية و التطبيق، الدار الجامعية، الاسكندرية، ٢٠٠٥.
- ٩- د. محمد علي اليثي و د. عبدالرحمن يسري احمد، مقدمة في علم الاقتصاد: الاقتصاد الجزئي، الجزء الاول، الدار الجامعية، الاسكندرية، ١٩٨٧.
- ١٠- د. علي يوسف خليفة و د. احمد زبير جعاطة، النظرية الاقتصادية، التحليل الاقتصادي الجزئي دون ناشر، دون مكان، دون تاريخ.
- ١١- د. كامل البكري، الاقتصاد التجميعي، مؤسسة شباب الجامعة للطباعة و النشر، الاسكندرية، ١٩٨٥.
- ١٢- يوسف كامل محمد، فقه الاقتصادي السوق، النشاط الخاص، الطبعة الثالثة، دار النشر للجامعات، القاهرة، ١٩٩٨.

- ١٣- سوزان لي، ابداعية علم الاقتصاد، ترجمة: خضر نصار، مركز الكتب الاردني عمان ١٩٨٨.
- ١٤- د. احمد حسن جاوشين، النظرية الاقتصادية: الاقتصاد الجزئي التحليلي، جامعة صلاح الدين، مطبعة الجامعة، اربيل، ٢٠٠٠.
- ١٥- د. رضا صاحب ابو حمد و د. مؤيد عبدالحسين الفضل، اساسيات اقتصاديات الاعمال، الطبعة الاولى، دار المناهج للنشر و توزيع، عمان، ٢٠٠٣.
- ١٦- د. محمد صالح القرشي و د. ناظم محمد نوري الشمري، مبادئ علم الاقتصاد، جامعة الموصل، دار الكتب للطباعة و النشر، الموصل، ١٩٩٣.
- ١٧- د. صبحي تادرس قريصة و د. اسماعيل محمد هشام و د. محمد عبدالعزيز عجمية، مقدمة في الاقتصاد، دار الجامعات المصرية، الاسكندرية، ١٩٧٦.

## پشکا چارئ

### دراف (پاره)

### MONEY

پيشقه چوونا پيدقى يين مرؤفايهتى و بهرفرهه بوونا ههزو ئارهزوويين وى و گهشه كرنا وان بوويه نه گهرئ سهرهلدانا درافى پشتى كو (پيگگوهورين: المقايضة Barter) نه شياى وان پيدقى يان ب سئكى و ساناھى دابين بكهت چونكى نهف شيوازهيئ ب شيان و كريارى نه بوو لهورا دراف وهك شيوازهكى ب شياندار د بوارئ پيگگوهورينا ب كاردئينا، ژبلى نهركين وى يين دى، تاكه كهسان و گرؤپان وهك پيفه رهك بو پيگگورينئ پشت پئ گرئدايه.

ب ئامرازهكى گونجاي دهيتته دانان بو هه لگرتنا بهاي پشتى وئ كو درافى ب خو بهايئ وئ ب خو گرتبوو و هيزا تشت پئ كرينا خو بو ماوهكى دياركرى پاراستبوو، و ئامرازهكه بو پاكرنئ (تبرئة الذمم) و پيفه رهكى هه قيشكه بو بهايئ شمه كين جورا و جور هه فدهم نه فان هه ول و دهرفتهان دابين بكهت بو هندئ ههزو و ئارهزوويا بكران و فرؤشياران بگونجينت و نيزيكى ئيك بكهت.

ههروهسا درافان شيوين جودا جودا هه بووينه، شيوئ ئيكى درافى شمه كيه كو خو ژ قه بولكرنا جوره شمه كهكى ديار كرى دياردكهت ژ لايئ تاكه كهسان بهرامبه ر هيلان و دهست بهردانا وان ژ شمه كين ديتردا، جورئ فى شمه كى ب كارئيناين د جودا جودا بوون بو هندئ دا ببهتته پيفه ر د پيگگوهورينئدا ل دويف جوداھيا جفاكان و نهو قؤناغين ديروكى كو ئيك ل دويف ئيك دا جفاكى مرؤفايهتى تئدا دهر بازبوويه دهرامهت، و كانزا: زيف يان زير و كانزاين دى ههتا درافان نهف شيوئ نهوو وهرگرتى كو درافى كاغه زيه.



## پېنسا درافى:

### درافى كۆمهكا پېنسانان ههيه، ژوانا:

۱- هەر تشتهك ب شيوهكى گشتى ژ لايى خهلكيفه بهيته پهسەندكرن وهك پيفهريك (وسيط) بو ئالۆگۆركرنى (پيگگوهۆرينى) و دانا قهران دبپژنى دراف.

۲- دراف پيگهاتيه ژ هەر شمهكهكى كو ب ئهركى درافى راببيت.

گرنگترين ئهركين درافى پيگهاتينه ژ: هۆكارهكى بو ئالۆگۆركرنى، پيفهريكه بو بهان و يهكهيهكه بو حساب كرنى، و عماره بو بهان، و ئامرازهكه بو پاشهكوت كرنى عماركرنى، و هۆيهكه بو پيدانا قهرزين پاشئىخستى و پاكۆكرنى (گهردهن ئازاكرنى) (تبرئة الذمم) د قيريدا دهردهكفت كو دراف ب شيوهكى راستهوخو وهك دراف بخو بو تيركرنا پيدقى يين مرؤقى يين كاربهرى (استهلاكى) و بهرههه مى داخاز ناكهت، بهلكو داخازا وئ دكهت بو مهرهما ب كارئينانا وى ژ بو ب دهسقهئينانا مفايهكى (منفعة) چ ب كاربرن بيت يان بهرههه دار.

ئانكو دراف پيدقى يين مرؤقى ژ ب كاربرن و بهرههه مئينانى ب شيوهكى نهراستهوخو دابين دكهت دريا ب كارئينانا وى وهك ئامرازهك بو ب دهسقهئينانا شمهك و خزمهتگوزاريان.

## شيوين دراڤي : Types of mondy

دراڤ ب شيوين جودا جودا هه نه ل دويف:

۱- نهو ماددي ڪو نهو دراڤ ڙي دروستڪري.

۲- نهو لايهني ڪو دهر دئيخت.

۳- نهو پهيوهنديا ڪو دنافهه را بهايي په ڪا دراڤي وهڪو دراڤ و بهايي وي وهڪو مادده (شمهڪ) و ل دويف وي چهندي شيوين دراڤي نهفه نه: دراڤي شمهڪي، دراڤي ڪانزا، دراڤي ڪاغزي و نهو دراڤي ڪو حڪومهت و بانڪا نافهندي دهر دئيخت و ههروهسا نهو دراڤين ڪو بانڪ دهر دئيخن (دراڤي سپاردان: نقود الودائع).

## ۱- دراڤي شمهڪي : Commodity Money

دگهل قوناغين ديروڪي گهلهڪ ڙ شمهڪان وهڪ پيقه رهڪ بو بهاي ب ڪار دئينان و دبوارئي نالوگور ڪرنيڏا. ديار ڪرنا نهوان شمهڪان ڙ لايي جفاڪان يا جودابوويه ل دويف جوداهيا ڙينگهها وان، بيگومان دبوارين نابووري و ڪومه لايه تيدا نهفان شمهڪان خو گونجانديه دگهل سامان و دارايي قي سهرده ميڏا. وههروهسا ئاستي هزر ڪرني و ههز و ٿاره زويان و رهوش و تيتال و سروشتي دروشمين ئاييني ڪو دهر به لاقبوون، بوو نمونه ديروڪا دراڤي بو مه ديار دڪهت ڪو (گريڪان) ٿاڙه وهڪ دراڤ ب ڪارئينايه، و هند يين سوور توپتن ب ڪارئينايه، و چينيا ڙي ڪيرڪ (چه قوو).

## ۲- درافى كانزا: Metal Money

پشتى كو مروقى كانزا قه ديتين و خهسله تين وى زانين بو مه رهما درافى ب كارئينا. بو جارا ئيكي برونز و سفر كره دراف، پاشى زيف و ل دوماهى قوناغين پيشقه چوونا جفاكين مروفايه تى زير (ئالتون) ب كارئينا چونكى زير و زيف زهنگى نابن و هه لگرتن و پاشه كهوت كرنا وان يا ب ساناهييه و دبیت بهيته بهش بهش كرن زيده بارى هندى كو دكيمن ژى.

## ۳- درافى كاغه زى: Paper Money (Banknote)

ئهف درافين كاغه زى ژ سى لايه ناغه دهر دئىخن: ميرى، بانكا ناغه ندى يان بانكا تايبهت.

۱- ئهف درافين كو ميرى دهر دئىخيت ل دويف ياسايا ديار كرى ب درافه كى ديتير دگوهورين ل دويف داخوازيان، ئه فان درافا دبیت بگوهورين يان نه گوهورين.

۲- بهلى درافى كاغه زى كو بانكا ناغه ندى دهر دئىخت كو د پرانيا ولاتاندا ههيه يه كا درافى دبیت بهيته گوهورين بو درافه كى دى ل دويف ياسا و رينمايان كو كرياتين دراف گوهورينا (معاملات الصرف لأجنيبي) (مامه لىن خه ر جكرنا بيانان) بيانى ريك دئىخن.

۳- بهلى ئهف درافين كو بانكين تايبهت دهر دئىخن د پرانيا ولاتاندا هاتيه راوهستاندن بهلى ل ولايه تين ئيگرتين ئه مريكى هه رمايه.

## ۴- دراقى بانكى :

پېكھاتىيە ژ دراقى سپاردن (الودائع) يان دېيژنى (دراقى چەكان) (شىكات) كو درييا بانكان و ھەروەسا تاكە كەسان ب شيوەكى بەرچاڧ مامەلى پى دكەن ژبەر ئەف خەسلەتپن پۆزەتيفى (باش) كو ھەين ژ ب ساناھيا ھەلگرتن و قەگوھاستنى و مامەلەپى كرنى زىدەبارى وى ژى كو بواری پشك پشك كرنى نينە، لەورا ئەم پېدقى ب ھژماران و پشكىن بچووك نينين.

جوداھيا دراقى بانكى دگەل دراقىن دپتر ئەو ھە كو قەوارەكى مادى و ھەست پېكرى نينە، ھەر چەندە ئەو پ قەردار يان بکرنەشپن قەرزپن خو يان فروشياران پا بەندبەكەن ل سەر رازيكرنا وان بو ژيبرنا قەران و نە ھيلانا وان و دانا نرخی شەمەكىن ھاتينە كړين، ئەم ديبين ئەف جوړى دراقى لايەكى مەزن ژ خستە روويا دراقىدا ل وولاتين پېشكەفتى پىك دئين.

بەلى سەبارەت پەيوەندى دناڧبەرا بەھايى دراقى وەك دراق و بەھايى وى وەك شەمەك ئەفجا دراقان دى دابەشكەين بو:

## ۵- دراقى پيشانەيى :

پېكھاتىيە ژ دراقەكى كو پېكھاتەكى ماددى يى تمام ھەيە چونكى بەھايى وى د بازاريدا وەك شەمەك بەرامبەر ئەو بەھايى ھەي ھەر چەندە ئەف جوړى دراقى د بازاراندا نەمايە، كو چ ھندەك خەلك ھەتا نھوو ب باشترين جوړپن دراقى ددان.

## ۶- درافى باوه رپيکرى:

ئەو درافىن کو بهايى وان دناقهرؤكيدا گه لهك مهزنتره ژ بهايى وى ماددى ژى دروستكرى. گشت ئەف درافين كو ل ددهمى نهوودا ئالوگورپى پيدكهن درافى باوه رپيکرى نه (كاغەز بيت يان كانزا يپن ئەرزان بن وهكو سفر و فافون و نیکل... هتد).

## ئەركين درافى: Money Functions

دراف دوو ئەركان دببنت: **ئەركى ئىكى** دببىژنى (ئەركى سەرەكى) يان بنەرەتى چونكى پيشەرەكه بو ئالوگوركرنى و پيشەرى بهايه و يهكا حساب كرنى يه، **ئەركى دووى** دببىژنى (ئەركين داتراشين) (المشتقة) يان يپن لاوهكى ديار دكهن كو دراف عمبارا بهايانه و ئامرازهكه بو عمباركرنى و ههروهسا ئامرازهكه بو پيدانا پاشئىخستيان (المؤجل) و پاكوكرنى (گهردهن ئازاكرنى) (تبرئة الذمم). دشىن ئەركين درافى ب هويرى روون بكهين بقى شپوى خارى:

## ۱- دراف پيشه ره بو ئالوگوركرنى:

ئەف ئەركه ئىكهم ئەركه كو درافى كرى و ههتا نهوو ژى دكهت ئەفه ژى پشتى مامه له كرن ب شپواژى پيگوهورين (تشت ب تشتى) هاتيه گورى، و بن سيبه رافى ئەركيدا ل قوناغا ئىكى مامه له كرنا شمه كان ب درافى دگوهارت كو چ ل قوناغا پاشتر گوهورينا درافى بوو ب شمه كپن دى.



دشین فی ئه رکی دریا مامه له کرنا خو یا رۆژانه دا بهرچاف بکهین، تاکه کهسی مووچه و کریین خو یین رۆژانه یان یین هه یقانه وهر دگرن بهرام بهر وهستیان و کارین خو. بهلی هه می داها تی وان دده می وهر گرتنی دا خه رج نا کهن به لکو کریارا خه رج کرنی ل ماو و ده می ئیک ل دو یف ئیکدا و ب به رده وامی و هه تا راده کی ژیک دو یر ئه نجام دده ن (ده سپیکا وهر گرتنا داها تی و هه تا دو ما هیا خه رج کرنا وی). ئه ف ئه رکی درافی ل سروش تی وی درافی کو قه بولکری دناقه را لایه نین مامه له پیکریدا وه ک ئامرازه کی گونجای بو چاره سه رکرنا ئال و گوریان و قه ران، له ورا دبیزنه درافی (هیزا کرینی).

## ۲- دراف پیشه ره بو بها و یه که یه که بو حساب کرنی:

د بنیاتدا دراف بو هندئ دانایه کو نرخ و بهایی شمه ک و خزمه تگوزاریان دیار بکه ت. ب رامانه کا دی دبیت بهایی شمه ک و خزمه تگوزاریان بو پیشه ره کی هه قیشک قه گهرینه قه کو ئه وژی درافه، ل سه رقی بنه مایی به راوردیا ریژه یی دناقه را بهایی شمه ک و خزمه تگوزاریین جودا جودا دا دهیته ئه نجام دان. ده می کو دراف ب ئه رکی پیشه ری بهایان رادبیت پیدقی یه بهایی درافی هه تا راده کی یی چه سپاو و جیگرییت چونکی نابیت هه تا ل سه رقی بهایی چه سپای و جیگیر بمینته قه.

مه ره م ژ بهایی درافی هیزا کرینا وییه کو پیکهاتیه ژ پرا وان شمه ک و خزمه تگوزاریان کو دشیت ب ده سته بینت ژ ئه نجامی ئال و گورکرنی دگه ل ئیک یه کا درافی د ماوه کی دیار کریدا

ل دویفقی ئەرکی دبیت دراف ئامرازهك بیت بۆ حساب کرنی. چونکی کریارا ژمییریایی ساناهی دکهت بۆ هندی دا ب کارین جورا و جور و جودا جودا ژ قهباره و بها و کیشانی راببت. و پرؤژه و کومپانی و دام و دهزگهه رادبن ب بهرههفکرنا بوودچین خو ئه و ژی دریا خهملاندنا ئه و تشتین ههین و ئه و تشتین کو دفین پشت ب درافی کو ببیته وهك ئامرازهکی حساب کرنی.

### ۳- دراف کۆمکه ری بهایانه و ئامرازهکه و بۆ پاشکهوت کرنی (الادخار):

ئهف ئهرکی درافی داتراشه (مشتقه) ژ بهر هندی بهایی شمهکان بۆ ماوهکی دریز نهشین بیاریزن چونکی تووشی ژ ناقچوون و تیکچوونی دبن یان نهشین ههه بکرین لهورا دراف بقی ئهرکی رادبیت و بهایین سهرحهه شمهك و خزمهتگوزاریان عمبار دکهت ههفدهم دبیت ل شینا شمهکین مادی و نه مادی کو چهز و ئارهزویین تاکه کهسی و گروپان دهستبهر دکهت ههتا ب کاربهینن. ژ بهر هندی دراف ههردوو کریارین کرین و فرۆشتنی ژیک جودا دکهت د دهمی ئال و گورگرنیدا ههفدهم رادبیت ب هه لگرتنا بهایی شمهکان و ب دهستقهئینانا وان ل ماو و دهمین پاشتردا - که ئهف چهنده ژی وه دکهت ببیته ئامرازهك بۆ پاشکهوت کرنی - ب رهنگهکی ههه ربتنی بۆ پاشتیخستنا کریارا ئالوگورکرنا درافی بهرامبهه شمهك و خزمهتگوزاریان بۆ ماوهکی پاشتر دپاشهروژیدا ئهفه رامانا وئ ئهوه کو درافی ئهرکی پاشکهوت کرنی ب جهه گههاندییه ئه و ژی ژ بهر هه لگرتنا بهایی شمهك و خزمهتگوزاریان د دهمی دیارکریدا،

گرنگيا چەسپاندىن و جىڭگىر بوونا رېژا بەھايى دراقى ديار دبىت داكو يى دوير  
 بيت ژ دابەزىنا ھىزا تىشت پىكرىنى لەورا فاكتەرەكى گونجاي ترە ژ يىن دى بۇ  
 ھندى كو ئەركى پاشەھ لگرتنى - ەمبار كرنى - (پاشەكە وتكرنى) بستوخۇقە  
 بگريت، ئەوژى ژ ئەگەرى ھەبوونا باوەر ييا (السيولة) تمام لجاف جۇرپىن دى كو  
 بكىر پاشكە وتكرنى (ەمبار كرنى) دەين.

#### ۴- دراف ئامرازەكە بۇ دانا (قەگەراندىنا) پاش ئىخستيان :

ئەف ئەركى دراقى كو يى ھاتىيە دارژتن شيانپىت دراقى ديار دكەت د  
 بجەگەھاندىنا پىكگوھۇرپىن پاشئىخستى دگەل پىكگوھۇرپىن نھۇ - رامانا قى  
 وەسايە كو مەرجى سەرەكى بۇ ھندى كو دراف ئەركى پىكگوھۇرپىن بىينىت  
 پىدقايە بشپوھكى گشتى رازى بيت بۇ دانا قەران و گەردەن ئازاكرنان.  
 وژ ئەنجامى ئەفان ھەمى كار و ئەركان دراف كرىارپىن قەران و قەر وەرگرتنى  
 بساناھى دكەت و بەنك و دەزگەھىن دارايپىن دى و كەس « باوهرىي » ددەنە  
 كۆمپانىيان و حكومەت و كەسان، بتايبەتى كۆمكرنا پاشەكەوتى پشكدارىي  
 د كەلەككرنا (تراكم) سەرمايە و بەرفرەھبوونا وەبەرھىنانى و بەرھەمى  
 بەرفرەھ دكەت، بقى جۇرى گرنگيا ئەركى دراقى وەك ئامرازەكى بۇ دانا  
 پاشئىخستيان روھن دبىت، لەورا پىدقايە دراف بەھايى وى ھەتا راددەكى يى  
 چەسپاي بيت داكو بشپىت بۇ دانا پاشئىخستيان يى ژىھاتىبىت - چونكى  
 گوھۇرپىنا بەھايى دراقى كار دكەتە سەر لايەنى پىكگوھۇرپىيان - كو دئەنجامدا  
 دبىتە ئەگەرى زەرەر و زيانا لايەنەكى و ب مفابوونا لايەنى دى.

## نەرکین دینامیکی یین دراقی : Dynamic Function of Money

ئەو نەرکن کو دراف دشیئت پی رادبیت و کار بکەتە سەر چالاکیین ئابووری و ئاستین گەشەبوون و رەنگشەدانا وان لەسەر بهایی دراقی و هیزا تشت پیکرینی - و کاریگەریا وان لەسەر بەرھەفکرنا دەرامەتان و دابەشکرنا داھات و سامانی و ھەمی گوھۆرینین دیتەر .

## ساخلەتین دراقی : Money Characteristics

پشتی کو بو مە روھن بووی کا چاوا دراقی سەرھلدا و گەشەکر بو ھندی سەرەدەرییی پی بکەین دژیانا خویا رۆژانەدا و ھەر وەسا نەرکین جوړا و جوړین دراقی مە زانین . دشیین ئەف ساخلەتین کو دراقین بەرنیاس ھەنە دەست نیشان بکەین :

۱- ھەردەم داخازا گشتی لەسەر ھەیە، چونکی خەرچکرنا وی یا بساناھی یە و ھەمی کەس درازینە معاملی (مامەلی) پی بکەن .

۲- ئەف رازیبوونا گشتی دویریدا خۆدبیینیت، کو ئامرازەکی گونجایە بو پیادەکرنا نەرکین سەرەکی و ھۆکارەکی بو پیکگوھۆرینی و پیفەرەکی بو بہایان .

۳- بہایی وی یی بلندە لچاف وی قەباری بچووکی وی ھەمی و ھەلگرتنا وی زی یا بساناھی یە .

۴- ئامرازەکی گونجایە بو پاشھەلگرتنی - عمبارکرتنی - (پاشەکەوتکرتنی) دشیی بو دەمەکی دویر و درێژ ھەلبگری بیی کو توشی زیانی یان ژ ناچچوونی بیت .

۵- دەھیتە پشک پشک کرن بی کو چ تیچوونەک یان کیەم بوونەک دبهایی ویدا یان دەھیزا تشت پیکرینی دا رووی بدەت .



٦- پارټيزگار يکړنا درافى دريژا ويا جیگیردا- بۇ بهايى تشت پيکړينى وه دکهت پتريى بشيان بيت د بجهئنانا نه رکين وى يين سرهکى و دارژتى دا.  
٧- يه کين وى دچه سپاينه (جیگیرن) و بهايى هر يه کهکا وى درافى دگهل درافين ديين وهکى نيك دا وه کههفن.

**بيردوزين بهايى درافى:** بهايى درافى لبن سيبه را کومه کا قوتابخانين ئابوورى هاتيه شروقه کرن ئەف بابته بشيوهکى تايهت نه فه کوليه به لکو دچار چووڤى بيردوزهکى يان کومه کا بۇچووناندا لژير نافي (بيردوزا بهاي) هاتيه، بشيوهکى دى ئەفان قوتابخانان دوير ژ تيگه ه و هوکارين ئابوورين ديتر فه کولين د درافيدا نه نجام نه داينه.

فان قوتابخانان ژى لسره ئەفين ل خاى دابهش دکهين:

### ١- قوتابخانا کلاسيكى:

هزر و بۇچوونين ئەفى قوتابخانى ل ناقبه را سه دى هه قدى و هه ژدى و دهستپيکا سه دى بيستى دا دبه ربه لاف بوون. هزر و بۇچوونا فى قوتابخانى وه سايه کو بهايى شمهکى (السلع) ب راددى تيچوونا وى و کيم هه بوونا وى دهيته ديار کرن ئانکو ئەف دو توخمه (تيچوون و کيم هه يى - الكلفة و الندره) بنه مايين سره کينه بۇ ديار کرنا بهاي و نرخى شمهکى چونكى تيچوونين به رهه مئنانى دقوناغين به رهه مئنانا وى شمهکى دا و کيم هه بوونا دهر پرينى ل هزرا خسته روويى ئەفى شمهکى دکهت - و هر وه سا دراف ژى بهايى خو لسره هزرا هه ردو بنه مايين (تيچوون و کيم هه يى) ديار دکهت.



لدهمی کو دراف کانزایی بوون تیچوونا وان لگور تیچوونا دهرئینانا ئەوی کانزایی دسرۆشتیدا دهاته دیارکرن. ئەگەر جوداهیهک دناقبەرا درافی و شمهکین دیدا هەبیت د دیارکرنایاندا ئەو یا گریدایه هەر ب وی درافی بخۆفە دسرۆشتیدا.

داخازی لسەر درافی نە ژ بووی درافی ب خۆیه، چونکی دراف ئیکسەر حەزین مرۆقی ژ بکاربرنی (ب کارئینان) و بەرەهەمئینانی تیئناکەت، بەلکو ئامرازەکە ژ بو دەستفەئینانا شمهک و خزمەتگوزارییان. بەلی دەربارە ی خستەر ووی پێشەرەکی هەفیشک هەیه بو دیارکرنایان درافی و هەر وەسا بهایی ئەقان شمهکین ئیخستینە رووی. ئەف پێشەرەژی یی گریدایه ب بری خستەر وویا درافی و بری خستەر وویا شمهک و خزمەتگوزارییان، پەيوەندییەکا بەر وفاقزی هەیه دناقبەرا بهایی درافی و نرخئ شمهک و خزمەتگوزارییان بریکا ئەوی بری پارەیی ئیخستینە رووی - ئەف پەيوەندییە یا ب درافی قە گریدایه، چونکی پێشەرەکە بو بهایان دەمی بهایی یەکا پێشەری بو بهایین شمهک و خزمەتگوزارییان (دراف) کیم دبن، یا پیدقی ئەووە بری ئەقی یەکی بهیتە زیدەکرن داکو یەکین پێشەری بهینە پاراستن کو دتامام و گونجای بن دگەل بهایی شمهک و خستەر وویا، بکورتی ئەف دیتنا کلاسیکانە بو بیردۆزا بهای کو هەشەبەندی ب بیردۆزا بهایی درافی قە هەیه.

## ۲- قوتابخانا كومه لايه تي (بهايي كاري):

ئەف قوتابخانە داكوكيى ل ھندى دكەت كو شمەك ژ بۆ پپرنا پيدفيين بكاربرنى (استهلاك) و بەرھەمئيانى دەينه ئاراستەكرن لەورا دشيين جوداھيى دناقبەرا دوو جوړين بھايى شمەكيدا بکەين.

**ئيك-بھايى بكارئيانى**

**دوو-بھايى پيگوهوړينى**

## بەلى ئەو چ تخته بھايى شمەكى ديار دكەت؟

لگور شوڤهكرنى قوتابخانا كومه لايه تي- بھايى ئابوورين شمەكى بەرھەمئيانى ب برى ئەوى كاري كومه لايه تي يى پيدفي ژ بۆ بەرھەمئيانا وى شمەكى دەيته دياركرن- برى بھايى شمەكى دەمى كاري دا (وقت العمل) ديار دكەتن- ھەر دەمى بەرھەمئيانا شمەكهكى دەمەكى زور ڤه كيشا دى بھايى وى پتر بيت و نەشيى بھايى ئەفى شمەكى ديار بکەت بتنى برىكا ھەقبەركرنى (المقارنة) نەبيت دگەل شمەكهكى دى برىكا كرياتا پيگوهوړينى.

بقى رەنگى دشيين دەربرينى ل بھايى شمەكى بکەين (بۆ نموونە ئاسن) ب ريژا پيگوهوړينى ب شمەكهكى ديتر (بۆ نموونە گەنم) (۱ تەن ئاسن = ۳ تەن گەنم) و ژبەر كو پيگوهوړين دچاكي نويدا برىكا درافى دەيته- ئەنجامدان دا وى ب بارى پيگوهوړينى «تشت ب تشتى» ئينا. دشيين نرخى شمەكان ب درافى ديار بکەين - نرخ يان بھا: پيگهاتييه ژ دەربرينا درافى بۆ بھايى وى شمەكى.

ژیدهری بھای لگور بوجونا ئهقی قوتابخانی ب «کار» ی دهیته دیارکرن و دشین بهایی شمه کی ب ریکا درافی دیار بکهین کو دهرپرینی ل بهایی شمه کی دکهت دبازاریدا، لهورا ئهگهر دراف ژ شمه کین جوړه و جوړ بهیته جوداکرن بهایه کی تایبته ب خوځه نابیت.

ئانکو بابتهی بھای لگور هزر و بوجونا ئهقی قوتابخانی ئهوی روھن دکهت هزره کهسی رهه ند هه نه دبیزنی تیگه هی تیکه ل کو ئه قه نه:

۱- **گریدایه ب بهسکرنا بھای ب خو.** ئانکو بهایی درافی بتنی یی ب بابتهی پیکگوهورینی فه گریدایه. ئهف ساخله ته بتنی درافی یی هه ی و ژ شمه کین دی جودا دکه تن.

۲- **به رهف روخساری دهرقه یی بھای دچیت.** ئانکو ب دهرپرینا کو دراف و بها یه که یه که یان شمه که که کو نرخه کی یان بهایه کی دیار دکه ت.

۳- **به حسی ژیدهری بھای دکه ت،** ئهوی چهندی روھن دکه ت ئه و کییه بھای بو شمه کان دانیت؟ دهرکه فت کو کاری مروقی بھای ژ تشتان دروست که ت. مه به ست ژ کاری ئه و بزئی کاری تیگریی یه کو ژ رووی کومه لایه تی فه هاتیه داخا زکرن و کو خو دبهای تشاندا دبینیت کو دریا هژمارا یه کین دهمی پیدقی دا خو دیار دکه ت ژ بو به رهه منینا نا یه که یه کی ژ شمه ک و خزمه تگوزارییان.

### ۳- قوتابخانا سنوورداری:

بۆ ھندئ بەھایئ یەکا درافی لگۆرئ قوتابخانا سنوورداری دیار بیت، ئەف قوتابخانە ژ بۆ دیار کرنا بەھایئ شەمەک و خزمەتگوزارییان پشت ب مفاہئ وانقە گریبەدەت ئانکو شیانیئ وان چەندن د پر کرنا پیدفییئ مروؤفیدا. ھەر وەسا ئەف بنەمایە درافی ژئ فەدگریئ، بەلئ نابیت رەگەزین دیزئ ژبیر بکەین کو بریارئ لاسەر بەھایئ گریدای ب مفاہئ بەرھەمی فە (قەبارئ بەرھەمئیانئ) ددەت یان دبیزئئ ھەقەبەندیئ بەرھەمئیانئ.

قوتابخانا سنوورداری وەسا ھزر دکەت کو بەھایئ یەکا درافی ژئ بەھمان شیوہ دکەفیتە دبن کاریگەرییا خەملاندنا کەسایەتیقە دەربارەئ ئەو مفاہئ کو دبیت ژ یەکا درافی بەیتە دەست.

روبرتسون ئیکە ژ ھزر فانیئ ئەفئ قوتابخانئ دبیزئت: مەرھما مە ژ بەھایئ درافی بەھایئ ھەر تشتەکئ تمام و ھەفشیوئ وی درافی یە بۆ نمونە (نان و پەرۆک)، بەلئ ئەوا لقیەرە جودا ئەوہ ئەم دشیئ بەھایئ شەمەکان ب درافی دیار بکەین. بەلئ نەشیئ نرخئ درافی وەک دراف ب خوؤ دیار بکەین. داکو چارەسەرییا ئەقان حالەتان بکەین قوتابخانا سنوورداری بەرەف ھزرا مفاہئ پیکھاتیئ درافی چوو.

ئانکو بەھایئ درافی ب راددئ شیان و دەستەلاتا وی بۆ پر کرنا پیدفییئ مروؤفی برەنگەکئ نە راستەوخوؤ دەیتە پیشان. دقیرەدا قوتابخانا سنوورداری وەسا ددانیت کو دراف وەکو ترومبیلەکئ یە یان ھۆکارەکئ فەگواستنئ یە پشکداریئ د پیکگواھوؤرینیدا دکەت دنابقبەرا شەمەک و

خزمه تگوزارییان- بهلی بنه مایی پیقانی بۆ بهایان ب وی مفایی کو ژیه کا وی درافی بدهسته هاتییه دهیته دیار کرن.

شپۆفه کرنا قوتابخانا سنوورداری ههول ددهت چالاکیین راسته قینه و چالاکیین درافی بکه فنه دبن چه نکی هه مان یاسایین وی یین سنوورداری. کو زهحمه ته یاسایین بهایی تایبته ب شمهك و خزمه تگوزاریین ئابووریقه لسه ر بهایی درافی بجهبینین. چونکی دبیت نه شیت دراف (شمهك) بیت هه ر وهکو شمه کین دین ئابووری. ب رمانه کا هویرتر دراف نه شیت بهایی بکارئینانی هه بیت هه ر وهکو شمهك و خزمه تگوزاریین ئابووری (به رهه مئینای) هه ی، هه ر چه نده هه تا راده کی بهایه کی پیکگوهورینا مه زن هه یه، له ورا دشین بهایی پیکگوهورینا درافی ب بهایی بکارئینانا وی دیار بکه یین، بهلی ب به روفاژی نابیتن.

### هه لاسان - التخضم :- ( Inflation )

دیاردا هه لاسانی ژ وان دیاردا یه کو بهه را پتر هه قبهندی ب دیاردین ئابووری و درافی ئابووریین هه قچه ر خین پیشکهفتی و گه شه کری فه هه یه. ب چاقخشاندن ل په لیا وه رار و ئاستی گه شه بوونا کو ئه فان ئابوورییان هه یه. ئه قی دیاردی ل داوییا جهنگی جیهانییی دووی (۱۹۴۵ و دویقدا) سه ره لدا یه، شیوه و نافه روکا قی دیاردی ل سالین حهفتیان و هه شتییا یین سه دی بیستی بتمامی بئاشکرایی ده رکهفت. هه ر چه نده ئه ده بیات و که لتوری



ئابوورى يى پرە ژ بابەتېن گرانىي و بلندبوونا نرخان، بتايبەتى ئەو كېشىن  
كو جفاكى ئەورۇپى ل ھەر دو سەدەيېن شازدى و ھەقدى و دويقدازى ولاتېن  
دى توشبووينى.

ھەلاوسان:

ئانكو بلندبوونا زېدە و بەردەوامە ل ئاستى گشتىي نرخان ل دەمەكى دياركرى  
كو ئەو دەم ژى يى كورت بيت.

ھەر بلندبوونەك دنرخاندارامانا ھەلاوسانى نادەت. بەلكو ھەلاوسان بلندبوونا  
نرخانە.

لەورا ھەلاوسان راستەوخۇ يا گرېدايە ب بلندبوونا زۆر و بەردەوام دئاستى  
گشتىي نرخاندا دماوەكى دياركرىدا. بەلى بلندبوونا رېژەيى بۇ ھندەك  
شمەك و خزمەتگوزاريان بۇ ماوەكى دياركرى، مەرج نينە حالەتى (دۇخى)  
ھەلاوسانى بيت يان دبیت ھۆكارېن روويدانا وى حالەتى نە ئەو ھۆكارن كو  
دبەنە ئەگەرى سەرھلدانا ھەلاوسانى. ھەر وەكى ل وەرزيېن نەھاتىيېن چاندنى  
يان كېمبوونا بەرھەمئىنانى بىي كو ھىزا بەرھەمئىنانى بەيتە دابىنكرن  
و يان گوھۆرېنا تەكنولۇجى يا ھونەرى و يان گوھۆرېنا باجى و ھەفكارىيېن  
حكومەتى و چەندىن ھۆكارىن دى.

**ھەر وەسا دىشېن ھەلاوسانى پېناسە بکەين:**

\_\_ بېرەكا مەزن ژ درافى لبرامبەر بېرەكا كېم ژ شمەك و خزمەتگوزاريان.  
\_\_ زېدەبوونا وى بېرى پارەى كو جفاك ئالوگورىيى پى دكەت.  
\_\_ زېدەبوونا خواستى لسەر ئەوان شمەك و خزمەتگوزاريېن ھەيى و لسەر  
داھاتى راستەقىنە ژى.

## جوړين هه لاسانې: Types of Inflation

گرنگترین جوړين هه لاسانې ئه قه نه:

### ۱- هه لاسانا خشوك: Creeping Inflation

به ردهوام بلنډبوونا ئاستى گشتيى نر خانه، به لى برهنگه كى لسهر خو، ئانكو زيده بوونا نرخی يا لسهر خو و پله پله يه، ئه قه كيمترين ئاستين هه لاسانې يه له ورا لچاف جوړين ديپن هه لاسانې ماوه كى دريژ قه دكيشيت، بو نموونه بلنډبوونا نر خان ل ماوى دهه سالان ب ريژا ۱۰٪ يه، ئانكو تيكرايى زيده بوونا سالانه دبيته ۱.۵٪ ئانكو ئه ف جوړه هه لاسانه ئاماژه ب لقينا بلنډبوونى يه ل ئاستى گشتيى نر خاندان و ب ئاسته كى به ردهوام و مام نافنجى كو ل ناقبه ورا ۱٪ بو ۳٪ ييه.

### ۲- هه لاسانا بيدهنگ كرى (هه ست پى نه كرى): Suppressed Inflation

ئه ف جوړى هه لاسانې ب زيده بوونا نر خان قه يا گرپدايه كو چيدبيت روويدا بايه ئه گهر دهستيوهر دانا ميرى نه بايه كو ژبه ر سه پاندا چاقديريى لسهر نر خان و هه قكارى و پشته قانيكرنا نر خان بو چهند شمه كهك و خزمه تگوزار ييه كيپن سه ره كى و په يره وكرنا سيسته مى پليتين ناهيت خوارنى. له ورا زيده بوونا نر خان هه ست پى ناهيته كرن چونكى حكومهت ب پيراوونيت خو (دابه شكرنا شمه كان) ئه وى زيده بوونا راسته قينه يا كو ل نر خان بشيوى مه زاختنا درافى دبازارى رهشدا ديار دببت ژناف بهت له ورا حكومهت ب نه چارى پاپه ند دببت.

ب ئهفان نرخين زيدهبووى گو دبهرامبهردا پيدانا دراقى زور دبيت و دببته  
ئهگهري زيدهبوونا خواستى لسهر شمهك و خزمهتگوزاريين جودا جودا.

### ۳- ههلاوسانا ژراددهى قهدهر (سهركيش): Hyper Inflation

ئهف جورى ههلاوسانى ب بلندترين ئاستى زيدهبوونا نرخان دهپته دانان،  
ب جورهكى نرخ ب بهردهوامى و ب پلهكا گهلهك بلند زيده دكهن، دئهنجامدا  
ژى دببته ئهگهري ههلوهشيانا سيستمى نهختينهپى (كاش) (دراف) ژ  
ئهگهري ئه و شكهستنا دژوار يا دراقى كۆل بهاي و هيذا تشت پيكرينى روى  
ددهت، و پارى نيشتمانى ههپى باوهريپيدانهكى ژ دهست دهت. لهورا كهسان  
وهسا پى باشه ههر شمكهكى يا كهلوپهلهكى ههلبگرن ل شوينا دراقى، چونكى  
ئهگه بهردهوام نرخى شمهكان زيده بكهت دى بيته ئهگهري دابهزينا بهايى  
پارى نيشتمانى، و بهردهوام ژ دهستدانا هيذا تشت پيكرينى و ههلبگرتنا  
پاره، و پارى نيشتمانى ئيك ژ ئهركين گرنگين خو وهكو كوگهها (عمبار)  
بهاي (كۆمكرنا بهاي) ژ دهست ددهت، ئهفهژى وهدكهت خواست چهز لسهر  
بكارئنانا دراقى بو نزمترين ئاست كييم بببته، لهرامبهه زيدهبوونا خواستى  
لسهر شمهك و خزمهتگوزاريين جوره جور، كو بهردهوام نرخى وان بلند بببته،  
ژبهه كو ئهف جورى ههلاوسانى ب ترسناكترين جورين نرخ ههلاوسانى دهپته  
دانان چونكى گهف ل قهوارى ئابوورى و دراقى پى دهولهت دكهت.

## پرسیارین پشکا چاری

پ/ ئەفان زاراقین ل خاری بناسینه (پیناسه بکه):

دراف \_ درافی پیفانهیی \_ درافی باوهرپیدانی \_ بهایی درافی \_ ههلاوسان \_

درافی ئەلکترۆنی \_ درافی هژمارهیی (درافی کاشی یان دیجیتال)

پ/ بهرسفا ئەفان پرسیارین ل خاری بده:

۱- درافی چەند جوړهك ههنه، بهحس بکه.

۲- بهحسی ئەركپن درافی بکه.

۳- ساخلهتین درافی چنه؟

۴- بهایی یهكا درافی گهلهك ناڤا دیپژنی دهستنیشان بکه.

۵- ژیدهرین سهرهلدانا ههلاوسانی ل ولاتین تازپینگههستی چنه؟

۶- ئەو لایهنین درافی کاغهزی دهردکهن بهژمیره.

۷- بهحسی جوړین درافی بکه لگور پهیوهندییا دناقبهرا بهایی درافی وهك دراف

و بهایی وی وهك شمهك.

پ/ ئەری ئەف رستین ل خاری راستن (√) یان دخهلهتن (دشاشن) (×)؟

۱- درافی ب خو خواست لسهر نینه بهلكوب مهرهما بكارئینانا وی بو بدهستفه

ئینانا شمهك و خزمهتگوزارییانه.

۲- مهرج بو شیانین درافی ههتا كو بیته نافهندهك بو (پینگوهۆرینی) ئەوه كو

بگشتی رازیبوونی وهربگریت بو دانا قهرز و گهردهن نازاكرنی.

۳- ههقبهندییهكا بهروفاژی لناقبهرا بهایی درافی و نرخئ شمهك و

خزمهتگوزارییان بریكا قهبارئ درافی خستهروویدا ههیه.

۴- سنووردارییان باوهرییا وان وهسایه كو دراف وهك ئامیرهکی قهگوهاستنی یه

و پشكداریی دکهت د پینگوهارتننا شمهك و خزمهتگوزارییاندا.



## ژئدهرين به شئ چوارئ

- ١- د. احمد حسين علي الهيتي، اقتصاديات النقود و المصارف، جامعة الموصل، دار ابن الاثير للطباعة و النشر، الموصل، ٢٠٠٥.
- ٢- جمال خريس و ايمن ابو خضير و عماد خصاونة، النقود و البنوك، الطبعة الاولى، دار المسيرة للنشر و التوزيع و الطباعة، عمان، ٢٠٠٢.
- ٣- د. عوض فاضل اسماعيل الدليمي، النقود و البنوك، جامعة بغداد، مطابع دار الحكمة للطباعة و النشر، بغداد، ١٩٩٠.
- ٤- د. محمود يونس و د. عبدالنعم مبارك، اقتصاديات النقود و الصيرفة، مؤسسة شباب الجامعة، الاسكندرية، ١٩٨٢.
- ٥- د. ناظم محمد نوري الشمري، النقود و المصارف، جامعة الموصل، مديرية دار الكتاب للطباعة و النشر، الموصل، ١٩٨٨.
- ٦- د. صبحي تادرس قريصة، النقود و البنوك، دار الجامعات المصرية، الاسكندرية، ١٩٨٨.
- ٧- د. عبدالمنعم السيد علي، اقتصادات النقود و المصارف، الجزء الأول، الطبعة الاولى، الجامعة المستنصرية، مطبعة الديواني، بغداد، ١٩٨٦.
- ٨- د. محمد احمد الرزاز، محاضرات في النقود و البنوك، دار الحمامي للطباعة، القاهرة، ١٩٧٤.
- ٩- د. كامل البكري، الاقتصاد التجميعي، مؤسسة شباب الجامعة للطباعة و النشر، الاسكندرية، ١٩٨٥.
- ١٠- د. اكرم حداد و مشهور هذلول، النقود و المصارف، مدخل تحليلي و نظري، دار وائل للنشر، عمان، ٢٠٠٥.
- ١١- د. احمد حسين الرفاعي و د. خالد واصف الوزني، مبادئ الاقتصاد الكلي بين النظرية و التطبيق، الطبعة الثانية، وائل للطباعة و النشر، عمان، ١٩٩٧.
- 12- M.L.Burstein, "Modren Monetary Theory", Mac Millan Press Inc, London, 1988.
- 13- Klaus F.Zimmermann, "Fronteers In Economics" Springer, 2002.
- 14- Richard Coughlan, "The Theory Of Money and Finance" Mac Millan Press Inc, london, 1986.
- 15- Paul Hallwood and Ronald Macdonald, "International Money: Theory, Evidence and Institution", Basil Blackwell Inc, 1988.



## پشکا پینجی

### بانک

### Bank

بانک ئەو دەزگەهێن کو ئێک ژ ئەرکین وان یین سەرەکی باوەری پیدانە ب پێگوهۆرییان ئەفجا چ کەس بن یان پرۆژە. و دەزگەهەک مامەلین قەر و بازارگانی پێ دکن.

بانک ل سەر پاشماوین کۆمەکا رهوشت و تیتالین سەر دەمی بەراهیی هاتیە دامەزراندن. کو دەستپیکێ کارێ باوەری پیدانی (الأتمان) ب شیوەکی سادە برپیکا مەزنە بازارگان و زیڕنگران و مفاخوران (المرابین) ب ریفە چوون. ئیکەمین کار کو بانک پێ رابوو پیکهاتی بو ژ قەبولکرنا سپاردین پیکگوهۆرینا ل سەر بنەمای قەر وەرگرتنی و سۆزدان بو دانا وان قەران پاش دەمەکی دی ئەفجا قوناغەکا دی بەرهف پیش چوو دەمی خەلکی دەست ب وەرگرتنا قەران ژ وان سپاردیان. بقی ژى هەر دوو کریارین ((دانا قەران و وەرگرتنا قەران پیکه کۆم کرن)) ئەفە ژى دەستپیکەک بوو بو ریکخستنا باوەری و گەشەپیدانا وئ بو هندی باشتیرین شیوه ب خۆفە دگریت کو شیوی دروستکرنا سپاردان و پیکهاتین سپاردان (الودائع و الودائع المشتقة).

ب بۆرینا دەمی سیستەمی بانکی گەشەکر ئەرکین وان هەمە جۆر بوون مل ب ملی بانکین بازارگانی (ل دویف هندی کو ئیکەم دەزگەه بوون بو پارەدارکرنا بازارگانی (التمويل التجاري) دروست بوون) بانکین

دى دامه‌زران كو هەر ئىك ژ وان ب جوړه‌كې ديارگرى باوه‌رى پيشكيش دكر.  
ئه‌ف بانكه دو ئه‌ركين سه‌ركى په‌يدا دكه‌ت:

**ئىك:** ئه‌ركى درافى يان نه‌ختينه‌يى (Money Function) بوو كو ئه‌و  
ب خو ل قه‌بولكرنا سپاردان و پيدانا قه‌ران و دروستكرنا سپاردان و ده‌ركرنا  
درافى كاغه‌زى ديار دكه‌ت.

**دوو:** ئه‌ركى پاره‌دانى (Financing Function) بوو كو بانك ب ريكا پيدانا  
پاره‌ى بو وان پرؤژان كو پيدفى پى هه‌يه، ئه‌فجا چ ب مه‌رما دامه‌زراندنا وان  
دا يان بوچوونا ناف قوناغا به‌ره‌م ئينانى يان بو پيشخستنا به‌ره‌مىن وان  
بيت.

داهه‌زراندن و گه‌شه‌پيدانا ده‌زگه‌هين بانكى يا گرپداى بوو ب گه‌شه‌پيدانا  
سيسته‌مى سه‌رمابه‌دارى. سه‌ره‌لدانا زي‌رنگران ل داويا سه‌دين نافين دا ل  
ئه‌ورؤپا (هه‌ر وهكى ل سه‌رى دا ناماژه پى هاتيه‌ كرن) ده‌ستپىكا راسته‌قىنه  
يه بو چالاكيا بانكين باوه‌رى پيدانى و وه‌به‌ره‌ينانى. ئه‌ف چالاكيه قوناغ ب  
قوناغ مل ب ملئ ئه‌وئ گه‌شه‌يا ئابوورى و حقاكى يا به‌رفره‌ه كو سيسته‌مىمن  
ئابوورى دوى ده‌مى دا ب خوڤه‌ ديتى هه‌تا ئه‌فرو.

ئو چالاكيين باوه‌رى پيدانى كو زي‌رنگران پياده دكر بو بنياتى بنجينه‌ى  
يى سه‌ره‌لدانا بانكين بازرگانى بوو و باشر بوو و بنه‌مايى سه‌ره‌لدانا بانكين  
نافه‌ندى كو ئه‌ركى رپكخستن و چاقديريا چالاكيين بانكى و باوه‌رى پيدانى  
ب ستويى خوڤه‌ گرتبوو زيده‌بارى قورخ كرنا (ئىحتيكار) ده‌ركرنا درافى و  
ئه‌ركين دى كو ژ لايى حكومه‌تى فه پى هاتيه‌ سپاردن.

## جوړين بانگان : Types of Banks

هه وهكى ل سهرى هاتيه دياركرن جوړهها بانكين جودا جودا هه نه ئيك ژ وان كار و ئهركهكى دياركرى پياده دكهت و بقى شيوئ ل خارئ:

### ئيك : بانكين بازرگانى : Trad Banks

ئهو دهزگههين كو سپاردان ژ كهسان و دهستهكان و هردگرن بو خواستئ ژير دهست و پاشينه ئهفجا فان سپاردان بو پيدانا قهر و پيشينهيا قهرى (سلفه) دهيته بكارئينان.

ئانكو ئهف دهزگهه مامه لئ ب باوهريا دم كورت دكهن ب مهريما دهستهئينانا دوو نارمانجان.

۱- دابينكرنا پاشكهوتين نافخو بو يهكين ئابوورى، كهس بن يان كو مپانيان يان دهزگهه و بريكاران.

۲- پيشكيشكرنا قهر و ئاسانكارين دى بو يهكين ئابوورى.

بانكين بازرگانى باوهرى پيدانئ دروست بكهت دئ پشتئ ب چوار پيقهران گريدهت ئه و ژئ:

۱- كهسايهتيا قهر و هرگرى.

۲- سهرمائى قهر و هرگرى.

۳- شيانا دارايا قهر و هرگرى.

۴- دهسته بهرى (الضمان).

## ئەركىن بانكىن بازىرگانى:

دشپىن ئەركىن بانكىن بازىرگانى بىقى شىۋى ل خارى بئىخىنە بەرچاف:

۱- وەرگرتنا سپاردان.

۲- پىدانا قەران و ئاسانكارىپن باوهرىيى گو ددەستپىكى دا بتنى داشكاندنا

كۆمپىيالىن بازىرگانى بۇ وەرگرتنى ددەمى شايستە (هەژى) بوونا وئ دا.

۳- پەخساندنا (بكارئىنانا) درافى بانكى بۇ پشكدارى كرن ل زىدەبوونا چالاكىپن

ئابوورى.

## كۆمپىياله:

پىكھاتىيە ژ كاغەزەكى كو خودانى قەرى دەرئىخىت تىدا فەرمانى ب سەر

قەرزدارى ب خۇدا ددەت كو پارەكى نەختىنەيى (كاش) دياركرى ل بەروار و

پۇژا دياركرى ل سەر كۆمپىيالى دھىتە نقيسىن بدەتە هەلگرى كاغەزى (وى

كۆمپىيالى) ئانكو (كۆمپىياله كاغەزەكا بازىرگانىيە).

## كۆمپىيالا داشكاندنى:

دەمى بانك (كۆمپىيالى) بۇ دبەن وەردگرىت و قبول دكەت بەرى تەمام بوونا

ماوى وى قەرى ل جھى وى ئەو قەردار بەھايى وى كۆمپىيالى ددەت بەلى ب دەست

خۇژى قە برەكى پارە بۇ وى دادشكىنىت (لى دبۇرىت).

## پشك (سەم):

((پىكھاتىيە ژ كاغەزى: كو تىدا پشكا سەرمايى كەسەكى د وى پۇژەى

دا ديار دكەت و ھەمى كەس ل دويف وئ (پشكى) كو يا ھەى دوى پۇژەى

دا (قازانچ) و (زەرەر) بەردكەقىت و پشك دبازارى مال و دارايدا كرىن و

فرۆشتنى پى دەھىتە كرن مولكدارىا پشكان ژ كەسەكى فەدگوهييزيت بۆ كەسەكى دى))، نموونه ئەگەر قەبارى سەرمايى كۆمپانيا (تۆيۆتا) پىك ھاتبىت ژ (۱۰۰ پشكان) و كەسەكى (۲ پشك) ب (۴۰۰۰۰\$) ژ كۆمپانيا (تۆيۆتا) بىرپىت دى ئەف كەسە ل دويىف وى پشكىن كو ھەين ژ سەرمايى وى كۆمپانيى (قازانچ) و (زەرەر) بەردكەفئىت و ئەف كەسە دىشئىت (پشكىن) خۆ بفرۆشئىت ل بازارى مال و دارايى بوى نرخی كو كرى يان يان زىدەتر يان كىمتر.

### قەبالە (سەنەد):

((پىكھاتىيە ژ كاغەزەكى كو قەر وەرگر دەردكەت ئەفجا قەردار چ (بانكىن بازارگانى) بن يان كەسانىن خەلكى يان حكومەت بىت كو دقى كاغەزا بازارگانى دا ناقى وى كەسى و برى قەرى و نرخی مفايى و ماوى دانا قەرى تىدا ھاتىيە تۆماركرن ئەف كاغەزە كرىن و فرۆشتن پى دەھىتە كرن ئانكو مولكدارى ژ كەسەكى بۆ كەسەكى دى دەھىتە فەگواستن))

### دروست كرنا سپاردان (الوداع):

ھزرا دراقى سپاردان: بانكىن بازارگانى باوھرى پىدانا خۆ ب دو رىكا پەيدا دكەن:

۱- ئەگەر ھات و ئەو بانك برى قەرى بئىك جار يان چەند جارن ب شىوى دراقى ياسايى ژ وى دراقى ھەى بدەتە قەر وەرگرى، دقى حالەتى دائەوا كوروى ددەت بئنى كرىارا فەگواستنا برى قى دراقى ژ بانكى بۆ دەستى قەر وەرگران بى ھندى چ گوهۆرپىنەك ل سەر جەمى برى وى دراقى خستەروويدا (بكارئىنان) رووى بدەت.



۲- بانک مافی دته قهروهرگری کو ئهوی برئ قهری لسهر ریکهفتین ب ریکا چهکی (صک \_ Cheques) یان ئهوین دهینه رهوانهکرن (Transfers) ئهوی بری بکیشیتهفه. دفی حالتی دا قهروهرگری بو وی ههیه ئهفی برئ پارهی ب ریکا چهکان بو دانا شمهک و خزمهتگوزارییان ب کاربینیت ههر وهکی درافی یاسایی بکاربینیت. بقی ریکی هندهک ژ پیدانان (المدفوعات) بی بکارئینانا درافی یاسایی هاته ئهنجام دان، ئهفهژی ب کارئینانا درافین دی کو ئهوی بانکی دروست کرینه ئانکو درافی سپاردان (Mony Deposits) کو بانک ب ئاستهنگین ژمیریاری دتومارین خودا دروست کرین دفی حالتی دا برهکی دی ژ فی درافی ژ جوهرکی دی ئیخستنه سهر برئ وی درافی یاسایی، دبیزنه فی ژی (درافی سپاردان) کو بانکی دروست کرینه دئهنجام دا دبیته ئهگهرئ زیدهبوونا برئ درافی کوم کری ئیخستیهرووی.

### دوو: بانکین نافهندی: Central Banks

بانکین نافهندی (المركزي) نهو بانکین کو بکوپیتکا سیسته می بانکی دهینه دانان چ ل بیافی دهرکرنا درافی بیت یان ل بیافی چاقدیری سهر کریارین بانکین دی. و ههر وهسا (پیکهاتیه ژ دهزگههکی گشتی کو پتر گرنگی ب مامهله کرنی ددهت دگهل دهزگههان نهک دخه لکی دا). ئهوا بهربه لاف ههر ولاتهکی بانکه کا نافهندی یا هه ی ژ بلی ویلایه تین ئیکرتین ئه مریکا کو پتر ژ دوازده بانکین تایبهت ب دهرکرنا درافی یین ههین و ل بن چاقدیریا جفاته کا فیدرالی، بانکا نافهندی دهزگههکه مه ره ما وی یا سهره کی قازانج کرن (مفا وهرگرتن) نینه.

گه لهك جاران دئ بينين بانكا نافه ندى وهكى بانكه كا بازرگانيا يا گرنگ دهيته دامه زراندن كو حكومت دهسته لاتا دهر كرنا درافى پى ددهت ههر وهكى ل سالا ۱۸۱۴ز ل هولندا پياده كرى و ل ئينگلترال سالا ۱۸۴۴ز و فرهنسال سالا ۱۸۴۸ز و ئەلمانيا ل سالا ۱۸۷۵ز و ئەمريكا ل سالا ۱۹۱۴ز و ل عيراقى ل سالا ۱۹۴۷ز هه بوو. بو پتر روهنكرنا بانكا نافه ندى دبئزين: پي كهاتيه ژ كومه كا دهزگه هين درافى و پي كهاتين وئ كو مه رهما وان ئەنجام دانا كومه كا ئارمانج و پياده كرنا كومه كا ئهركان بو ريقه برن و نه خشه دانانا سياسه تا نه ختينه يى (نه قدى).

### **سى هزر و بيريئ تاييه ت ب ديار كرنا تيگه هئ بانكا نافه ندى هه نه :**

**۱- كوما ئيكي:** باوه ريا وان ئەوه كو بانكا نافه ندى ئەو دهزگه هه كو چاقديريا بانكين دى دكه ت ب شيوه كى هاريكاريا بجهئنانا سياسه تا نه ختينه يى دكه ت.  
**۲- كوما دووئ:** باوه ريا وان ئەوه كو بانكا نافه ندى ئەو دهزگه هه كو هه ولا پاراستنا جيگيربوونا ريسايا درافى ددهت بتاييه تى ل چاقديريا ب كارئينانا دراقان.

**۳- كوما سيي:** باوه ريا وان ئەوه كو بانكا نافه ندى ئەو دهزگه هه كو ريك پى دهيته دان ئهركى قه بارئ درافى و باوه رى پيدانا ئابووورى ريك بيخيت.  
بانكين نافه ندى سياسه تين خوب ريك كومه كا ئامرازين چه نداتى و چاوايه تى قه (الادوات الكمية و النوعية) پهيره و دكه ن:

أ- ئامراڭين چەندايەتیی گریڭداينە ب یەدەکی یاسایی، و نرخى داشکاندى،  
وگريارڭين بازارڭين قەگري و گريارڭين گەردەن ئازاگرنى.

ب- ئامراڭين چاوايتى: ئەف ئامرازە کو گريڭدايە ب سەپنج راکيڭشانى و  
ئاراستەگري نا راستەوخۆ و نا راستەوخۆ و ديارگري نا ريزڭين باوهرى پيدانى بى  
رابوونڭين قەردانى و مفايى.

### **ئەركڭين بانكڭين ناڭەندى:**

بانكڭين ناڭەندى سى سالۆخەت هەنە کو دەهەمان دەمدا ئە و سالۆخەت ئەركڭين  
سەرەكڭين فان بانكانا:

### **۱- بانكا ناڭەندى بانكا دەرگري ناڭەندى:**

بانكا ناڭەندى دېرانيا ولاتاندا ل دويڭ ياسايا تاگە قورخكەرى دەرگري  
دراڭى يە، ل دويڭ قى پلەگا وەسا يا هەى دىڭت چاڭدېر يەگا كار يگەر هەبىت ل  
سەر پارەى دا دېڭ گوهۆرڭينى دا دناڭبەرا خەلگى دا، و بريارى ل سەر وى برى  
پارەى ددەت بۆ مەرەما مامەلەگري و يەدەگى و پڭ گوهۆرڭينى ب كار دڭينىت  
ل دويڭ يا پيدى. ل سەر بانكا ناڭەندى پيدىڭيە برى ئەوى پارەى دابڭين بگەت  
بۆ پارەدانا (تمويل) چالاكڭين ئابوورى گريڭداينە ب ريزهگى نەبىتە ئەگەرى  
هەلاوسانا نەختينەى (التضخم النقدي).

### **۲- بانكا ناڭەندى بانكا بانكانە:**

دېڭزە بانكا ناڭەندى (بانكا بانكان) چونكى بتنى مامەلى دگەل  
بانكان دگەت ل دويڭ كەسان، ژ چوار چوقى ئەفى ئەركى بانكا ناڭەندى  
دووماهى پەنايە كو بانك هەر دەمى پيدى بوون پەنايى بۆ دېن، چونكى  
بانك سپارڭين خۆ ل قى بانكى هەلدگري وەگى (يەدەكەيەگى ياسايى)

هەر وەسا هەر پیدقی ب دەرامەتی هەبوو ئەو ڕادبیت ب دووبارە داشکاندنا ئەوئ کاغەزا بازرگانی کو بانکان هەنە، و هەر وەسا ڕادبیت ب کریارا گەردەن ئازاکرنا ژمیریاریا بانکان ب مەرەما راستکرنا ژمیریاریان ئەقە ژێ ژ ئەنجامی مامەلە کرنی دناقبەرا وان بانکاندا هە، بقی جووری بانکا نافەندی چاقدیاریا بانکین بازرگانی دکەت.

دشیئ کونترۆلا یەدەکی درافی بکەت و پاشی و دشیئ قەردانی و دروستکرنا درافی بزانیئ، ئەو ژێ ب ڕیکا سی ئامرازان:

۱- گوھۆرینا ریژا یەدەکی یاسایی.

۲- کریارین بازاری ئەقەری.

۳- گوھۆرینا نرخ داشکاندنی.

### ۳- بانکا نافەندی بانکا دەولەتی یە :

بانکا نافەندی وەکی بریکاری دارایی حکومەتی کار دکەت، چونکی سپاردین حکومەتی دپاریزیئ و ژ دەقەرەکی بو دەقەرەکا دی ل ناف ولاتی و دەرفە قەدگوھیزیئ. و هەر وەسا کرین و فرۆشتنا کاغەزین دارایی بو کیستی حکومەتی و هاریکاری دکەت بو دەرکرن و بازاریگریا (التسویق) پسۆلین حکومەتی (السندات الحکومیە) و هەر وەسا پیدانا مفای و ب دەستقەهاتیان، و ژهەمیا گرنگتر ئەووە کو بانک ڕادبیت ب نەھیلانا وان کاریگەریین زیان بەخش کو دبیت کاری بکەتە سەر باری دارایی حکومەتی د ئابوووری



نیشتیمانیدا کو ژ ئه نجامی خه رحیی حکومه تی و باجا زور روی بدهت، هه ر وه سا ئه و قه رین مه زن یین کو دکه ت.

### سی: بانکین تایبه تمه ند:

ئیک ژ چالاکیین هه ره گرنگین بانکین تایبه تمه ند پیکهاتیه ژ پاره دانا که رتین جوړ ب جوړین ئابووری. ئیکه م بانکا عیراقی یا تایبه تمه ند پیکهاتبوو ژ بانکا (چاندنی \_ پیشه سازی) کو ل سالا ۱۹۳۵ از هاتیه دامه زراندن، به لی زیده بوونا چالاکیین بانکی و به رفه ره بوونا کریارین پاره دانا که رتین چاندنی و پیشه سازی وه کر حکومه ت ئه فی بانکی دابه ش بکه ت. و یا ئیک ی بو بانکا چاندنی و یا دووی بو یا پیشه سازی، ئه ف بانکه ب ریکا پیشکیشکرنا قه ر و ئاسانگاریان دشین کاریگه ریه کا مه زن ل سه ر چالاکیین ئابووری هه بیت.

**بانکین تایبه تمه ندین عیراقی ئه قین خوارینه:**

### ۱- بانکا چاندنی:

ئه ف بانکه ل ۱/۴/۱۹۴۶ از ژ بانکا چاندنی و پیشه سازی جو دابوو و بو بانکه کا سه ربخو، چالاکیا پاره دارکرنا که رتی چاندنی ب ستویی خو قه گرت، ئه وژی ب ریکا پیدانا قه ر و پشینیه یان (سلف)، هاریکاریا کو مه لین هه ره وه رزیین چاندنی بو ب ده سته ئینانا مه ره مین وان و ل سه ر ئاستی عیراقی چه ند لقین هه یین، به لی دفان سالین داوپییدا رولی وی سنووردارکر ئه وژی په یوه ندی ب ره وشا عیراقی یا گشتی قه هه یه.



## ۲- بانكا پيشه سازى:

ئەف بانكە ل سالا ۱۹۴۶ز پشتى جودابوونا وئى ژ بانكا چاندنى و پيشه سازى ھاتە دامەزراندن، مەرەم ژى ژ دامەزراندنا قى بانكى گەشە پيدانا كەرتى پيشه سازى ل عيراقى بوو، ئەوژى ب رىكا پيشكىشكرنا قەرپن نافنجى و قەرپن دەم درپژ ژ پىخە مەت دامەزراندن و بەر فرە ھكرنا پرۆژپن پيشه سازى، و نافەندەك بيت بو فرۆشتنا بەر ھە مپن وان ژ نافدا و ژ دەرفە. ھەر وەسا وەرگرتنا سپاردان و باو ھرى پيدانى و قەكرنا ژ مپرياريا رەوان بو مامە لە چيان (العملاء) و خودان پرۆژپن پيشه سازى و ھەر وەسا ل پرانیا پاريزگە ھپن عيراقى لى قىت ھەين.

## ۳- بانكا خانووبەران:

ئەف بانكە ل نيقا سەدى بيستى وەك پيدقيهك سەر ھلدا ئەوژى ژ بەر بلندبوونا كريا خانيان و كيميا ژمارا خانيان ل چاف ئەوئ خواستنا زۆر ل سەر ئاكنجيبوونى ھەى، زىدەبارى ئەوى نرخى مفايى كو بانك ل سەر سەرمايى وى قەردارى ددانيت و زۆريا بارمتان (الرهن) ب نرخەكى بلند ژ مفا خوارن، لەورا داخاز ھاتە كرن ئەف بانكە بەيتە دامەزراندن ئەركى وئ پىكھاتبوو ژ قەرپيدانى بو عيراقيان بقى بپرى پارەى كو جھى پشت راستىي بيت بو مولكداريى يان بو مافپن وان يپن جھگرتى يپن دى.

## چوار: باوهرى پيدان (الانتمان) Credit

بەراھىيە مەنەورەھن كركا چاوا دراقى سەرھلدا ئەو ئەركە ژى چ بوون ئەوین پياده دكەن بۇ نمونە كو ئامرازەكە بۇ پيگگوھۆپىنى و پيشەرەكە بۇ بەھيان و ئامرازەكە بۇ پاشكەوتكرنى و قەگەراندنا پاشئىخستيان مەرجهكى گىرنگ و سەرەكى بوو بۇ سەرھلدا باوهر پيدانى ب دەزگەھين خۇفە يين زور و جورا و جور، ئەرك و دەزگەھين باوهرى پيدانى دگەل وان قوناغين دىرۆكى قە ئىك ل دويىف ئىكەن جفاكى مرقابەتیی تيدا بووریه و گەشەكریه. باوهرى پيدان بوو و رەگەزەكى سەرەكى ژ رەگەزین پارەداركرنا پيدقى بۇ دامەزراندنان و گەشەپيدانا پروژين جودا جودا.

### پيئاسا باوهرى پيدانى:

دەست بەردانە (ھیلان) ژ دارايیەكى نھۆ بۇ دارايەكى پاشەرۆژى بنەمايى وئى ژى باوهرى بيت، ب رمانەكا دى باوهرى پيدان پيگھاتیه ژ گوھۆپينا بەھايەكى نھۆ بۇ بەھايەكى ھاتیه پاشئىخستن.

بۇ نمونە خودانى قەرى دەمى برى پارە ددەتە قەردارى كو بەھايى وى يى نھۆ بەھتە گوھۆپين بۇ ئوميدا ھندى دەمى پاشەرۆژى دا بەھايى وى يى پاشئىخستى وى قەرى ل وى دەمى وەرېگریتە قە كو ل سەر پيگھەفتين ئەف تيگەھە دبیتن دەرېپىنى ژ باوهرى كرنى بکەت، و ژلايەكى دژى دەرېپين بيت ل تيگەھى (قەرى) چونكى ھەر دو تيگەھ پەيمانە ب دانى د پاشەرۆژى دا، بەلى ل سەر ئاستى چالاكپين ئابوورى مەرەم ژ باوهرى پيدانان كۆمكرن و دەستەبەركرنا وان ھۆكارانە يين كو ل بياقى

چالاكیين ئابووریين جوړا و جوړ پیدقی بو دراقی نهۆیه ئانكو نهو تشتن ل  
جهی دراقی بو پیکگوهورینی بكار دهین.

کریارین باوهری پیدانی ب ریکیین یاسایین جودا جودا دهیته پیاده کرن،  
وهکی قهر داشکاندنی و پیشینه و فروشتنا پاشئیخستی و کری. و گرنگترین  
شمهك كو بابهتی باوهری پیکرنی بیت دراقه، چونکی ریکی ب که سان ددهت بو  
بدهستقه ئینانا گشت شمهك و خزمه تگوزاریین خوئیین دی. ئەف شیوی یاسایی  
كو باوهری کرن گه لهك جارن وهر دگریت پیکهاتیه ژ (قهری دراقی) و بنه مایی  
سهره کیی باوهری پیدانی یه هه بوونا باوهری ل ناقبه راقه ردهری و قهر وهرگری  
دا ئانكو باوهری کرن ب شیانا قهر وهرگری ژ دانا مفای و دانا وی قهری ددهمی  
خودا دباوهری پیدانی دا پیدقیه دهمهك ل ناقبه را پیدان وهرگرتنی ئانكو قهر  
و دانا وی قهری هه بیت.

### ئامرازین باوهری پیدانی نه قه نه :

\_\_ کاغه زین بازرگانی وهکی کو مپیلان و چهك و قه بالی ری پیدانی. پیکهاتیه  
ژ وان کاغه زان کو دشیندایه بگوهوریت بو کریارین باوهری پیکرنا دم کورت  
دهیته بکار ئینان.

\_\_ کاغه زین بنکنوت.

\_\_ کاغه زین دارایی \_\_ پشك \_\_ قه باله (سه نه د).

## جۆرئىن باوهرى پئيدانا بانكان (الائتمان):

مهرهم ژ باوهر پئيدانى و پۇلى وئى دژيانا ئابوورىدا ل دويىف سرۇشت و فهلسهفا سيسته مى ئابوورى كو دناف جفاكيدا ههيه دهئته گوھۇرئىن. ههر وهسا ئاستى پئيشقه چوون و پهره پئيدانا ئابوورى، لهورا جۆرئىن باوهرى پئيدانى ل دويىف مهرهم و ئهركى داخازكرى وئى ژ باوهرى پئىكرنى د جودانه و ئهف پۇلئىكرنه ههر چهوا بيت و ب چ شىواز دابهش كرىن ئهو نابيت ژىك جودا بكهينه فه، وهسا تئبئىنى دهئته كرىن كو جۆره تئكه لكرنهك دنافهرا فان جۆرئىن باوهرى پئيدانان ههبيت. و ل خارى جۆرئىن باوهرى پئىكرنى ل دويىف مهرهم و ئهو كارئىن كو ئه نجام ددهت پۇلئىن كرىه.

### ئىك\_ باوهرى پئيدان ل دويىف چالاكيا ئابوورى:

ئهف جۆرى پۇلئىن كرىنى ئه فاناب خۇفه دگرىت:

#### ۱- باوهرى پئيدانا بازركانى:

مهرهم ژ فئى باوهرى پئىكرنى (الائتمان) ئه وه كو ب شىوئى قهر و ئاسانگارئىن بانكى بدنه مامهله كريان بۇ ئه نجام دانا كرىارئىن كرىن و فرۇشتنى و بازار گىرىئى (التسويق) و ئالوگۇركرنا بازركانيا نافخۇ و دهرقه چ حكومى بيت يان پرۇژه يان يان تاكه كهس بن، ئهف جۆرى باوهرى پئىكرنى دكورت فه كئىشن (دۆم كورتن).

#### ۲- باوهرى پئىكرنا ب كاربرن (مهزاختن):

ئهو باوهرى يه كو كهسان بۇ پارهدار كرنا خهر جىپئىن خۇيئىن بكاربرنى بدهست دكهفت، ب تايبهتى بۇ پارهدار كرنا شمه كئىن ژى درئىژ، ئهفى جۆرى باوهر پئىكرنى ددهنه خودان جهئىن بازركانى و كۆمه لئىن پئىشىنه يى (سلف) و بكاربرنى.



### ۳- باوهرى پيدانا و بهرهيئانئى: (الائتمان الاستماري)

مهرم ژ وان قهر و ئاسانكارپانه كو ددنه پروژين دام و دهزگههين بهرهمئيانئى بؤ پارهدانا وان ههتا پيدفيين و بهرهيئانان پر بكن، پرانيا دهمى ژى ئەف جوړئ باوهرى پيدانئ ددرئژ شهكيشن.

### دوو \_ باوهرى پيدان ل دويف ماوهى.

سى جوړين باوهرى پيكرنى ب خوڤه دگريت.

### ۱- باوهرى پيدانا بانكى يا ماوه دريژ (دوم دريژ):

گه لهك چاران ئەو پروژين پيدفى ب پارهدانا سهرمايئ خوئى چه سپاندى ههئى، پيدفى بقى جوړئ باوهرى دبيت، لهورا ماوى وئ ژ (۵) سالا زيدهتره و دگههته (۲۵) سالا و (۳۰) سالان ژى.

### ۲- باوهرى پيدانا مام ناقنجى:

ئەفى جوړئ باوهرى دانئ ددنه وان پروژان يين كو پيدفى ب سهرمايهئ ههيه بؤ نويكرن و تازهكرنا ئەو تشتين ههئى، ههر وهسا ئەف جوړئ باوهرى پيكرنى بكاربهرى ژى شه دگريت كو پيشكيشى كهسان دكهت بؤ بدهستقهئيانا شمهكين ژى (تهمهن) دريژ، لهورا ماوى وئ ژ سالكئ زيدهتر و ژ پينج سالان كيتره.

### ۳- باوهرى پيدانا ماوه كورت (دوم كورت):

ئەو جوړئ باوهرى دانئ كو كهسان و پروژه بؤ پارهدانا كرياتين خوئين جودا جودا ب دهستقه دئينن و بؤ ماوهكى كورته ژ سالكئ كيتره (سى يان شەش يان نهف ههيفا بگره ههتا دوازده ههيفان).



## سى \_ باوهرى پيدان ل دويشف جورى گرنتيكرنى (الضمان):

مهره م ژ قى باوهرى پيكرنى (الائتمان الممنوح) كو لايه نين جودا جودا و ب رپيا وان گرنتيان كو ددهنه وان لايه نين باوهرى يا خو پى ددهت و ئەقى ژى چهند جور هه نه:

### ۱- باوهرى پيدانا كه ساتى (الائتمان الشخصى):

ئەو باوهرى يه كو ددهنه قهر وەرگران بى هندى كو دهسته به ريه كا دهيتە ديتن پيشكيش بكن، بتنى پهيمانى ددهن بو دانا وى قهرى ددهمى خودا. بانك و لايه نين قهر دار پشتى بقان پهيمانان دهيتە گریدان ل رپيا زانينا پله و جهين قهر داران د بازاريدا.

### ۲- باوهرى پيدانا دهيتە ديتن (به رچاق) (الائتمان العينى):

دقى جورى باوهرى يى دا قهر دەر دهسته به رپين جورا و جور يين ديتى پيشكيش دكەن ئەگەر بو قهر دارى نەر خسا (چينه بوو) ئەفا دستويى وى دا بدەت، ئەفجا بانك دى هه لويستى خو يى ياسايى بكار ئينيت و بو وان دهسته به رپيان دى بهت كو ژلايى قهر داران فه هاتينه دان.

### چار: باوهرى پيدان ل دويشف لايه نى داخواز كەر:

ئەف جورى باوهرى پيدانى خو دقانان دا ديار دكەت:

#### ۱- باوهرى پيدانا گشتى.

دبيژنى ئەو باوهرى پيدان كو ددهنه دهوله تى يان حكومه تى يان دام و دەزگه هين دارايين دهوله تى.

## باوهرى پيدانا تايبهت:

ئەو باوهرى يە كۆ دەنە كەسان و دەستەكان و كۆمپانىيە تايبهتەنە حكومى.

## مەرەمىن باوهرى پيدانا بانكى:

باوهرى پيدانا بانكى رۆلەكى گىرنگ ھەيە دژيانا ئابووريا ھەقچەرخ دا ئەف گىرنگىيە زى دەمەكى دايە كۆ رۆلى دچارەسەر كىرنا پىكگوھۆرپىنن بازارگانيا ئاقخۆ و دەرفەدا دبىنيت، پۇختەيا مەرەمىن باوهرى پيدانا بانكى ئەقۇن ل خارپنە:

## ۱- پارەدانا بەرھەمىنانى:

دبىت بەرھەم ئىنەر باوهرى پيدانى ب دەستفە بىنن درپيا دەركىرنا قەبالان (السندات) و فرۆشتنا وان بۆ پرۆژان و كەسان ئەف چەندە زى ھارىكارە بۆ زىدەكرنا قەبارى پاشكەوتيان ژلايى وان بىكرپن قەبالان دكرن بقى زى ئەف دام و دەزگەھىن باوهرى پيداي رۆلى نىقەندىكار (الوسيط) دبىنيت دناقبەرا پاشەكەوتكەران و بەرھەمىنەران ئەف نىقەندىكارىيە ھارىكارىيا ب سانھى كىرن و لەزاتىيى و زىدەكرنا قەبارى وەبەرھىنانى و بەرھەمى دەت د ئابوورى دا سەرھەراي قى زى بانك ب پىشكىشكرنا قەران ب شىوھكى راستەوخۆ بۆ وەبەرھىنەران ژ سپاردى (ودائع) پشكەوت كەران بىنن كۆ ئەقى ھەي رادبن.

## ۲- پارەدانا ب كاربرن:

مەرەم ژ ئەركى پارەدانا ب كاربرنى ئەو ھەكۆ ب كاربەر (المستهلكين) شەمەكى ب كاربرنا نھۆ و ب پارەدانى پاشى ب دەستكەفت، ئەف جۆرى باوهرى پيدانى

ھاریکاره بۇ ھندى كۆب كاربەر (استھلاك) شمهكى ب كاربرنا وان ب دەست بكهفت ھەر وەسا بۇ چالاكرنا لايەنى خواستى (ھەزى) ل سەر شمهك و خزمەتگوزاريان و پاشى پشكداربوونا وئ دزیدەبوونا پانتايا بازارى وزیدەكرنا قەبارى بەرھەمئىنان و وەبەرھىنانى.

### ۳- چارەسەريا پيىكگوھۆرپىنان:

ئەنجامدانا ئەركى چارەسەريا ئالوگۆركرنى و گەردەن ئازاكرنى (ابراء الذمم) ژلايى باوهرى پيدانىقە، گرنگيا وئ د رپيا پيىكھاتىيىن خستەروويا درافى دا يان برى ئامرازىن پيدانى د جفاكى دا دەردكەفت. و زیدەبوونا گرنگيا رپژەيى بۇ درافىن سپاردى (نقود الودائع) ل سەر جەم پيىكھاتىيىن خستەروويا باوهرى پيدانى ب شيوەكى بەرفرەھە بۇ چارەسەركرنا پيىكگوھۆرپىنان و بۇچوونپىن قەرداران دناقبەرا لايەنپىن جودا جودا دا. و رابوونا بانكىن بازركانى ب دروستكرنا سپاردان و بكارئىنانا ئامرازىن ديپىن باوهرپيىكرى ژ كاغەزپىن دارايى و كۆمپىيالان ھاريكارىيەكا زۆر كرىيە ژ بۇ ساناهى كرنا كرىارپىن پيىكگوھۆرپىنى و بەرفرەھبوونا قەبارى وئ.

## پرسیارین پشکاپینجی

- پ/ ئەفان زارافان پیناسه بکه: باومری پیدان بانکین بازرگانی.  
پ/ بهرسفاقان پرسیاران بدە:  
۱- به حسی جۆرین بانکان بکه.  
۲- ئەو پیقەر چنه بو دروستبوونا باومری پیدانا ژ بانکا بازرگانی؟  
۳- ئەو لایه ن چنه کو بانکین بازرگانی پیددەن؟  
۴- کۆمه کا بو جوو نایا بنه ما هه نه کو بانکین بازرگانی بهیره و دکه ت بو دروستکر نادرافی سپاردن.  
ئەف گریمانە چنه؟  
۵- به حسی وان هۆکاران بکه کو قه بارئ سپاردین پیکهاتی ژ لایئ بانکین بازرگانی دهینه دیارکرن.  
۶- چ جۆره په یوه نیه ک هه یه دناقه بهرا باومری پیدانا نوی (سپاردین پیکهاتی) و نامرازین چه نایه تی؟  
۷- به حسی وان کۆمه لئین بوو چونان سه بارمت تیگه هی بانکین نافه ندی هه ی بکه.  
۸- به حسی ئەرکین بانکین نافه ندی بکه.  
۹- جۆرین بانکین بسپۆری (تایبه تمه ند) چنه؟  
۱۰- نامرازین باومری پیدانی بژمیره.  
۱۱- جۆرین باومری پیدانا بانکی چنه؟  
۱۲- به حسی باومری پیدانی ل دو یف چالاکیا نابووری بکه.  
۱۳- به حسی باومری پیدانی ل دو یف ماوه و ده مان بکه.  
۱۴- به حسی باومری پیدانی ل دو یف جۆری گرن تی کرنی بکه.  
۱۵- به حسی باومری پیدانی ل دو یف لایه نی داخواز کار بکه.  
۱۶- مه به ستین باومری پیدانا بانکی روه ن بکه.  
۱۷- به حسی هزرادروستکر نادرافی سپاردی بکه.  
پ/ ئەف پرستین ل خاری دراستن (√) یان خه له تن (×).  
۱- شیانین بانکی بو دروستکرنا سپاردان پشت ب ریزا یه ده کی دهیته گریدان.

٢- شيانين بانكى بؤدو وهند جار ان (مضاعفة) ژ سپاردين دروستكرى بهر وقاژى دگهل ريژايه دهكى لاوهكى.

٣- سه رجه مئ بود جا بانكين بازرگانى وهكه هغه ب ليؤهر گيړانا (مقلوب) ريژايه دهكى.

٤- بانكين نافه ندى درييا كومه لهك ژ نامرازين چهنديا هتى و چاواتييدا پيادا سياسي تين وئ دكهت (الادوات الكمية و النوعية).

### ژيډه رين پشكا پينجى

١- احمد حسين علي الهيتي، اقتصاديات النقود و المصارف، جامعة الموصل، دار ابن الاثير للطباعة و النشر، الموصل، ٢٠٠٥.

٢- جمال خريس و ايمن ابو خضير و عماد خصاونة، النقود و البنوك، الطبعة الاولى، دار المسيرة للنشر و التوزيع و الطباعة، عمان، ٢٠٠٢.

٣- د. عوض فاضل اسماعيل الديلمي، النقود و البنوك، جامعة بغداد، مطابع دار الحكمة للطباعة و النشر، بغداد، ١٩٩٠.

٤- د. محمود يونس و د. عبدالنعيم مبارك، اقتصاديات النقود و المصرفية، مؤسسة شباب الجامعة الاسكندرية، ١٩٨٢.

٥- د. ناظم محمد نوري الشمري، النقود و المصارف، جامعة الموصل، مديرية دار الكتاب للطباعة و النشر، الموصل، ١٩٨٨.

٦- د. صبحي تادرس قريصة، النقود و البنوك، دار الجامعات المصرية، الاسكندرية، ١٩٨٨.

٧- د. عبدالمنعم السيد علي، اقتصادات النقود و المصارف، الجزء الاول، الطبعة الاولى، الجامعة المستنصرية، مطبعة الديواني، بغداد، ١٩٨٦.

٨- د. محمد احمد الرزاز، محاضرات في النقود و البنوك، دار الجماي للطباعة، القاهرة، ١٩٧٤.

٩- د. كامل البكري، الاقتصاد التجميعي، مؤسسة شباب الجامعة للطباعة و النشر، الاسكندرية، ١٩٨٥.

١٠- د. اكلام حداد و مشهور هنلول، النقود و المصارف: مدخل تحليلي و نظري، دار وائل للنشر عمان، ٢٠٠٥.



## پشکا شہ شی

### بیکاری

## UNEMPLOYMENT

بیکاری وھکو دیار دھیک ل پرانیا جفاکین مرؤفایہ تیئ ژ کہفن وھرہ ھتا کو نہو ھہبویہ و چ جفاکہ کی مرؤفی کیم ھتا زور بی ئەف دیار دہ نہ بووینہ، ل ولاتین ھہفچہرخ وھسا دہرکہفت کؤ خولا ئابووریا چالاک بی دیاردا بیکاری روونا دہت، ئەف حالہتہ ژ ی ب سہر ئابوورئ نافخوو و نہتہوہبی دی رھنگ قہدت ل سہر بوارین گہشہکرن و فہژاندن و پەرہپیدانی، کو دپیتہ ئەگہرئ دابینکرنا دھلیفا کارئ جوړاو جوړ و باشر ژ ی کیمبوونا ریژا بیکاران د ناف جفاکید، بقی جوړی خولا ئابووری رؤلئ سہرہکی د پیکھاتا ئابوورئ جفاکین شارستانی و چالاک و بازاری کاریدا دبینیت، چونکی بیکاری ب شیوہکی گشتی د پرانیا دھمادا ب وان گؤرانین ئابووری یین دھولہتا فہ دھیتہ گریدان. دھمی بیکاری دہرکہفت کو ریژا وی دگہل زیدہبوونا ریژا داکیٹشانا ئابووری، ھہفدہم دگہل رویدانین فہیرانین ئابووری یین دھمی کؤ ب ھؤکارئ نافخویی رویددہت ژ ئەنجامی کارو کریارا کاری یان خرابیا پەپوہندیی دناقبہرا پړوگرامین خواندنی و بازاری کاری یان ب ئەگہرئ ھؤکار و گفاشتینین ژ دہرفہیپین پەپوہندیدار ب سیستہمی ئابوورئ نیف دھولہتی فہ.

بیکاری ئیک ژ دیارترین گرفتین ئابووری و کؤمہ لایہتی یین کەسان و حکومہتی دیتہ ھژمارتن کو کیشہ و گرفتین جوړاو جوړ قیدکەفت، ئەفہ ژ ی ژ ئەنجامی

وئ كارىگه رىا خرابه يا كول سهر سيسته مى ئابوورى و سيسته مى كۆمه لايه تى دروست دكه ت، له ورا پرانيا ولاتان ل جيهانا هه قچهرخ ب به رده وامى هه ولا فه كۆلينا ل سهر بىكارىي و هوكار و دهرئه نجامين وئ ل سهر جفاكان ب ديار دهر دئىخن و دگه ل سهر جه م ئاكنجيان به راورد دكه ن، و دقيا هژمارا بىكاران و دؤزا بىكارىي كوز به ر نه بوونا ده ليفا كارى گونجاى دكه فيته سهر وانا چاره سهر بكه ن.

بىكارى ژ گرنگترين وان كيشانه كو (سياسه تمه دار و خوډان بريار) مژويل كرينه و هه ولا دانانا پلان و پروگرامين دارىژتى بو كيمكرنا رىژا بىكاران و كيمكرنا وان دناف جفاكيدا، ئەف گرنگى دانا زور ژى ل وى بياقى دهيت كو دياردا بىكارىي كو ب خو يا گرنگه و شوونوارين مه زن فيدكه قن ب تايبه تى ل سهر ژيرخانا كۆمه لايه تى.

بو گه هشتنا تيگه هه كى هوپر بو بىكارىي و هسا پيدقى يه ئامازه بقان دهسته واژين ل خارى بكه ين، هاريكاريا مه بكه ت بو دارشتنا پيناسه كا روهن و ئاشكرا يا بىكارىي:

## كار: Labour

كار ژ بنه مايين گرنگين به ره مه ئينانى نه (رهنگه ژ هه ميان گرنگتر بيت) ئەو داها تى ژ ئەنجامى كارى ده ست دكه فت پشكا هه ره مه زن داها تى نه ته وه يى پيك دئينت، كار پيكهاتيه ژ خسته نه روويا ده رامه تين مروقى ژ هه ردوو بوارين جهسته يى و (Physicel) و هزرى (mental) ئەف خسته نه روويه ژى پشت ب دو هوكاران (فاكته ران) ده يته گرئدان كو ئەفه نه.

۱- ھیزا كاری كۆمەلایەتی یا بەردەست، ب راما نا ئاكنجیان ژ بلی وان تەخ و گروپان كو كار ناكەت.

۲- ھژمارا دەمژمیرین كاری ھەفتیانە كو ئاكنجی د بەرھەفن ئەنجام بەدن. كار ب وئ دەیتە پیناسە كرن، (كوشیانە كا جەستەیی و ھزرییە كو مروف ئەنجام دەت ل بواری چالاكیین ئابووری و پیشەیی ژ پیخەمەتی ب دەستقەئینانا دەسكەفەتە كی ئانكو ب دەستقەئینانا خەلاتە كی).

كۆمە كا ھۆكارین جۆراو جۆر ھەنە كو كاریگەری ل سەر شیانا كاری ھەیه ژوانا:

۱- ساخلەمیا گشتی یا ھیزا كاری.

۲- روشەنبیریا گشتی و ئەو پیشینە یا (الخلفية) زانیاری كو ھیزا كاری ھەی.

۳- ئەو خەلاتین ل برامبەر كاری دەینە پیشكیش كرن.

۴- مەشق كرن.

## ھیزا كاری: Manpower

ئەو ھیزە كو مروفی بو كاری ھەی، كو پیکھاتیە ژ كۆمە كا شیانی مادى و ھزریین قەشارتی دلەشى مروفیدا و ژكەسایەتیا وی یا زیندی، كو ب ریا وی دشیت شیانی مادى (شمەك و كارگوزاری) بەرھەم بینت.

ھیزا كاری دامەزرینەر و لقینا بنەماپین بەرھەمینانی نە، دگەل پیشكەفتنا ھۆكارین بەرھەمینانی ل دەف مروفی شیانی زیدەتر بو كار كرنی دروست دبیت، كار شیانا مروفی یە بو ھندى دا ببته ژیدەرەك

بۆب دەستفەئینانا ژیاری و دابینکرنا پیدقییان و د ئەنجامدا پشکداریکرن ژ دروستکرنا خوۆش ژ یاریا گشتی بۆ جفاکی.

به لئ هیزا کارکه ری (labor force) وان کهسان فهدگریت کو شیانیین کارکرنئ هه نه و ب کارئ به رهه مئینی رادبن و ژ برئ فی کاری ژی کریه کا نه ختینهیی یان زینده مالی وهر دگرن. ئەف حاله ته وان بیکاران ژی فهدگریت کو (حهز و ئاره زوو یا کاری هه یه، به لئ ب دهست ناکه فت).

ب دهسته واژه کا دی ریژه کا دیارگریه ژ سه رجه مئ ئاکنجیان کو هیزا کاری دناف جفاکیدا پیک دئینن (سه رجه م ئه و هیزه کو ل هه ر قو ناغه کا سه رده مدا دئیکه به رچا ف) ئانکو ئه و پشکا ئاکنجیانه کو شیان و هه ز و ئاره زوو یا کارکرنئ هه یه.

### کارپیدانا (بکارئینان) تمام: Full Employment

ئه و حاله ته کو تیدا ئابوو ریئ نه ته وه یی دگه هته شیانا ب کارئیکه ستنا سه رجه م تاکه که سین هیزا کارکرنئ کو ل دو یف کاری دا دگه ریین و شیانیین کاری هه نه بوی نرخئ ئاسایی پهیره وکریه هه فده م دگه ل کارپیدانا تمام بیکاریه کا لاوه کی پهیدا دبیت، چونکی کارپیدانا تمام ب شیوه کی کیم ل هه می سیسته مین ئابوو ریین جو را و جو ر به رچا ف دکه فت، ل دو یف وئ کارپیدانا تمام بیکه اتیه: (ژ وی ئاستئ کو ب کارئینان داویئ ب بارودوخی بیکاریا زوره ملی (ب خور تی) دهینت، ئەف ئاسته ژی دئیکه م جاردا وه کو وئ یه کو:

(ریژه کا دیارگری ژ کارکرنئ کو دشیاندا یه دگه ل ده م ژمیرئ کارکرنئ به ژمیریت نه گه ر پیزانیین تمام و تایبهت ب خسته نه روو و خواستی (حهز) و بازاری کارکرنئ هه بوون).



## بیکاری : unemployment

دیاردەكە د وپریدا دەردكەفت ئەو كەسین كو د ژیی كاركرنیدا نەشین  
پشكداریی دچالاکیا ئابوویدا بکەن د دەم و وختەکی دیارگری دا ژ ئەنجامی  
هۆکارین ژ دەرفەهی حەز و خواستین وان، هەر چەندە شیانیین كاركرنی و حەزا  
ب دەستفەئینانا کاری هەیه و ب بەر دەوامی ل دویف دگەریین.  
ب شیوهکی گشتی بیکاری نیشانەكە بۆ هەبوونا جوداهییی دناقبەرا بری  
خستەروویا کاری و بری کاری ب کارئینای، ل ناف چالاکیین ئابوووری ژ ئاستی  
رێژا کری و بارودۆخی ئەو کاری دبازاریدا هەی و تیکراییی بیکاری ژ یی  
جودایە دناقبەرا پیشە و چالاکیین ئابوویریین جۆراو جۆردا و هەروەسا دناقبەرا  
دەفەرین جوگرافی و تەخان و ژیین جودا دا.

**تیکراییی بیکاریی ژی:** کو ب نیشانەکا ئابوووری یا سەرەکی دەیتە دانان بۆ  
شیانیین ئابوووری، ئەو ئابوویری کو تووشی بیکاریا بلند و بەر دەوام بووی  
تووشی ب فیرو چوونا (ب هەر وه) دەرامەتین بەر هەمئینانی دبیت، ل سەر فی  
بنەمای ئاکنجی ل دویف ئاماران دابەش دبن ب سەر چار کۆمەلان (گروپا):  
۱- ئەو کەسین کو دناف هەندەك جۆرین کاریدا هاتینە دامەزراندن ل دەمی  
ئەنجامدانا سەر ژمییری.  
۲- ئەو کەسین داخوازا کاری دکەن، بەل ل دویف ناگەریین چونکی وەسا دزانن  
کار ب دەست ناکەفت.



۳- ئەو كەسىن داخووزا كارى دكەن و ب دىقدا دگەردىن بەلى ئەو كار ب دەست ناكەقت كويى داخووزدكەن.

۴- ئەو كەسىن دەر قەي ھىزا كارى و داخووزا كارى ژى ناكەن.  
دەمى بىكارى ژى ب تىكرايا بىكارىيى دەيتە پىقان، پىكەتايە ژ ژمارا ئەو كەسىن كار نەكەن ل سەر سەر جەمى ھىزا كارى وەك بقى شىويى خارى ھاتايە روونكرن:

$$\text{تىكرايا بىكارىيى} = \frac{\text{ھژمارا بىكاران}}{\text{سەر جەمى ھىزا كارى}} \times 100$$

## ھۆكارىن بىكارىيى: The causes of unemployment

دشىن ھۆكارىن بىكارىيى بۇ فان ئەگەرەن ل خارى قەگەرەن:

### ئىك: ھۆكارىن نا قخويى:

- بىكارى د ئابوورى ھەر ولاتە كيدا ھەبت دكە قىتە بن كارىگەرەيا فان ھۆكاران ئەقچا ج لايەنى خواستى (حەز) بيت يان لايەنى خستە روو (العرض):
- ۱- بلندبوونا رىزا گە شەكرنا ئاكنجيان ب تايبەتى ل ولاتىن تازە پىگە ھشتى.
  - ۲- زىدەبوونا دەر چوويان ل بوارى خواندنى ژ سەر جەم پىپورا يە تىين زانستى.

۳- ھاتنا کریکارین ژ دەرڤه چ کریکارین ھاتی بن یان کریکارین کوچہر یان ئەو کریکارین کو ل ناڤخوڤا مشەخت دکەن ژ ئەنجامی ھۆکارین (ئابووری ، رامیاری، کۆمەلایەتی... ھتد)

۴- بی شیانی ئابووری ناڤخو ژ پیک ئینانا کەلەکبوونا (کەفتنە سەر ئیک) سەرمايەئ پیدقی بۆ وەر بەرھینانی ژ پڕۆژین ئابوورین جۆراو جۆرین ناڤخو ژ سەر جەم بوار بوارین (ئاقەدانکرن و بەرفرەھکرن و پیشئایخستن)

### **دوو: ھۆکارین دەرڤه یین بیکاریی بیکھاتینە ژ:**

۱- بارودوخی ئابووری جیھانی کو تووشی گوھۆرینین ئابووری جاروباران دبیت ب تاییبەتی راوہستان و داکشانا ئابووری، ب تاییبەتی ئابووری ولاتین پیشکەفتی، کو رۆل و کاریگەر یەکا مەزن ل سەر ئابووری ولاتین دی ھە یە.

۲- کاریگەر یارویدان و کارەساتین جیھانی کو ل سەر جەم ئابوورین جۆرا و جۆر رویدەت و دبیتە ئەگەر ئ لیکدان و تەنگەزاریپن ئابووری جیھانی و کارتیکرنی ل سەر زیدەبوونا ریژا بیکاریی و بلنبوونا نرخئ نەختی (نەقدی) و ژیدەرین دیین وزەئ دکەت، ئەڤە ژ دیبیتە ئەگەر ئ بلنبوونا تیچوونا بەرھەمی و کیمبوونا ب کارئینانا وان.

### **جورین بیکاریی: Types of Unemployment**

بیکاری چەندی جۆرا ب خۆڤە دگرت ئەڤە ژ ی ژبەر ھۆکارین وئ، ئەڤە ژ ی وە دکەت ب چەندی پی رابوونا رابت بۆ رویریبوونا وئ. دبیت جوداهیئ دنابقبەرا دوو جۆرین سەرەکی یین بیکاریی دا بکەین، ل ناڤ ھەر ئیکئ ژ وان چەند جوداهیپن دی ھەنە ئەو ژ ی:

**ئىك:** بىكاريا ئاشكرا (ديار) گو دابهشى دبیت بۆ:

(۱) بىكاريا زوره ملی (ب خورتی) وهك بىكاريا نه گونجای (ب ئىكەفتن) و پهیکەر بهندی و جار و باران وهرزی.

(۲) بىكاريا ئارمزوومهندانه.

**دوو:** بىكاريا فهشارتی (نه ديار)

و لخاری ب هویری دئ ل سهر ئاخقین:

۱- بىكاريا زوره ملی (ب خورتی): گو چوار جوړن:

**أ- بىكاريا نه گونجای (ب ئىكەفتن): (الاحتكاكية)**

ئانكو نه و كه سین شيانین کار کرنی ههین له ورا ل دویف کارهکی گونجای یان باشتر دگه ریپن نه فه ژى د ده مه کیدایه گو کارهکی و هسا ههیه گو دگه ل شيان و شاره زایی و ژیبی وان دگونجیت، کوچ نه و کار ب دهست نه که فتینه، ژ بهر هندى گو نه دزانی نه ف کاره هه نه و ل کیری هه نه ل هه مان دم ژیدا خودان کار ژى هه ول ددهن بۆ فه دیتنا کریکارین دی بۆ هندى دا جهی وان کریکاران بۆ بگرن گو نیزیکه ژیبی وان ب سه رقه بچیت. و خانه نشین بن یان ژ بهر بهر فرهه بوونا ده زگه و کارگه هین وان پیدفی ب کریکارین دی هه نه.

**ب- بىكاريا په يکەر بهندی (ژیرخانه):**

پشکهک ژ وان کریکارین نه شارهزا و نه به هر مه مند فه دگه ریت گو نه شین کاربکه ن ل پیشه سازی و چاندنا تاره و پیشکهفتی ژ بهر پیشکهفتنا شیوازین بهرهم ئینانی و نه راهینانا فان کریکاران، ئانكو نه گونجایا شيانین وان کریکاران دگه ل پیدفی یین وی بازارى کارى نه ف جوړه بىكاريه گه لهك

قەدكېشت بۇ كرىكارى ھەتا خۇرا بەھىنت (فېرىكەت) ل سەر وان پېشكەفتنېن  
بسەر وان بوارا دا ھاتېن.

ھەر دناڧ قى جۇرى بېكارى دا وان دەرچوويان قە دگرت كۆ ھژمارا وان  
گەلەك زېدەترە ژ پېدقى بوان پىپوران وەك ھژمارا زۇرا دەرچوويان (ژ  
ئەندازىاران، پزېشكان، مامۇستايان، ژمېرياران) كو گەلەك زېدەترە ژ پېدقى  
يا بازارى ئانكو پەيكەر بەندى و ژېر خانانا ئابوورى نەشېن ئەقى ھژمارا زۇرب  
خۇقە بگرن.

ئەف جۇرە بېكارىە زېدەتر ژ ولاتېن تازە پېگەھشتى بەرچاڧ دكەڧىت،  
چونكى زىادەكا زۇرا دەستى كارى نە شارەزا و ھونەرى پەيدا بوويە كو دگەل  
پېدقى يېن بازارى ناگونجېن، ئەف جۇرە بېكارىە ژ ئەنجامى نەبوونا بنەمايېن  
دېيېن بەرھەمئىنانى دروست دبت كو بو پرۇسا بەرھەمئىنانى يا پېدقى يە.

### دوو رەھەندېن جودا ھەنە ل سەر قى جۇرى بېكارى:

۱- نەگونجايى دناڧبەرا شيانېن بېكاران و ئەو شارەزاييا ھەى دگەل وان پېدقى  
يېن كو دليڧا كارى دڧىت.

۲- نەگونجايى دناڧبەرا ئەو جھېن كارتېدا ھەى و ئەو جھېن بېكار ژى دڧىت  
كارى لېبكەت.

### ج- بېكارىا جاروباران: Cyclical Unemployment

بېكارىا جارو باران بېكارىە كازۇرە مىلى (خورتى) دەھىتە دانان ويا گرېدايە ب  
ھەلكشان وداكشان چالاكيا ئابوورى قە كو بگوھۇرېنان دەھىتە ناڧكرن (Trade  
Cycle) كۆل دەمى راوھستان وداكشانى دەر دكەڧىت، چونكى خواستى ھەمووكى



ل سهر شمەك و خزمەتگوزاریان كیم دبیتەفە، خودان كار رادبن ب دەست بەردانا پشكەك ژ كرێكاران، ئابوورناس و بەرپرسین دەسەلاتدار گرنگییەكا زۆر بقی جوړی بیکاریی ددن. ئەفە ژى ژ ئەنجامی وئ مەترسیا زوره كو قیدكەفت. هەول ژى ددن ئاستی بەرەمئینانی دانە بەزیتە خاری، هەفدەم هەولا ب دەستفەئینانا ئاستەنگی گونجای ددەت ل چالاکیین ئابووری دا، كو وەدكەت ئەف جوړە بیکاریە دەرنەكەفت و کاریگەریین وین خراب كیتر بیت.

هندی ئابووری و لاتین تازه پیگەهشتی زیدەتر پیش بکەفیت و پەیکەر بەندیا ئابووری هەمە جوړ بیت، دی کاریگەریا گوهورینا وئ کیتر بیت ل سەر ئابووریین دیتەر و ب بەروفاژیفە راستە.

### د- بیکاریا وەرزى : Seasonal Unemploy Mdn

ژ ئەنجامی کیمبوونا خواستی (حەزى) ل سەر کرێکاران رویددەت، ب رامانەکا دی زیدەبوونا خستە روویا کاری د وەرزەکی دیارکریدا. دبیت وەرزین سالی یان وەرزەکی دی. کو وەبکەت دەمەکی دیارکری د وئ سالیدا بیکاری زور بیت، بۆ نمونە د زفستانیدا کرێکارین خانى ئافاکرنی یان د زفستانیدا کارمەندین بواری گەشت و گوزاری بیکار دەمینەفە کو چ ل وەرزەکی کو ئافو هەوا (سەفا) یی گونجای بیت ئانکو کەشوههواپەکی دیارکری و گونجای یان هەلکەفەکا ئایینی بیت، ئەو دەمین گەشتیار نەبن کاری وان ژ دەست دچیت ئەف جوړی بیکاریی دولاتین تازه پیگەهشتیدا زیدەتر بەلاف دبیت کو چریا ئاکنجیان زوره و ب ریزەکا مەزن پشت ب چالاکیا چاندنی دەینە



گریدان، چونكى پېدقى ب پرەكا كېم يا سەرمايه و ئاستهكى كېم يى شارەزايى و تەكنىكى ھەيه، زېدەبوونا كارمەندو و كرېكار دقى كەرتيدا دېبىتە ئەگەرى زېدەبوونا داخووزى ل سەر كرېكاران دوهرزىن چاندنىدايان دورينى و دناقبەرا وا دو ماواژى دا پشكەكا زورا كرېكارا بېكارا دبن.

## ۲- بېكاريا ئارەزوو مەندانە : Voluntery Unemployment

ئەف جوړه بېكاريه وان كەسان فەدگرت كو شيانين كارى يين ھەين، بەلى ژبەر نزميا كريا وان بەرھەف نينن دوان بوارادا كار بكن، بو نموونە ئەو كەسین داخووزا كرىەكا زور دكەن يان ھندەك ژ فروشياريں گەرۆك پاری كېم وەرناگرن يان ئەو كەسین بەرى ھىنگى كارەك كرى و مووچى وان زېدەتر بوويه ژوى كارى كو نھو و ب دەست كەفیت، ئەف جوړى بېكارى ژى ناچیتە د چار چوقى (ھىزا كارى دناف جفاكيدا).

## دوو: بېكاريا فەشارتى (نەديارژير پەردە) Disguised Unemploy Ment

دبېژنى فەشارتى يان ژير پەردە چونكى نە ديارە، وان كرېكاران فە دگرت كو د ئاستهكى نزمى بەرھەمئىنانى كاردكەن، بگر ب رادەكى ئاستى بەرھەمئىنانا وان (سفر)ە، ئانكو كرېكار ب كېمتر ژ شيانا بەرھەمئىنانا خو كاردكەن. گەلەك جارا ژى ھژمارەكا زور ژ كرېكاران دكەرتەكيدا كاردكەن بى كو رېژەكا زېدە بېخنە سەر وى بەرھەمى ل وى كەرتيدا، خودان بەرھەكى راستەقېنەيى نينن، سەر جەمى بەرھەمئىنانا وان سفرە و پرانيا جارا ژى سالبە، دوو تىگەھ بو قى جوړى بېكارى ھەنە:

۱) ئەوان كەسان قەدگىرىت يېن كۆ كار دكەن، بەلى نە ب ھەمى شيانىن وان قە، يان دبواری وەسا دا كاردكەن كۆ رېژا بەرھەمئىنانا وان گەلەك كېمترە ب بەراورد ب كارېن دى.

۲) ئەوان كەسان قەدگىرىت يېن كۆل وان كاران دا كاردكەن كۆ رېژا بەرھەمئىنانا سنووردارى (الانتاجيه الحديه) گەلەك يا كېمە يان ھەر نىنە يان سالبە ئەف بۆچوونە ژى زېدەتر يا بەر بەلا قە.

ئەف جۆرى بېكارىي زېدەتر ل بوارین چاندنا سەرھتايى يان كارېن كەرتى گشتى يى حكومەتى ب ديار دەردكەفیت، ئانكو ھژمارا كرىكاران ل يەكەيەكا بەرھەمئىنانى گەلەك زېدەترە ژ وى ھژمارا كۆ پېدقى پى، ئانكو دو كرىكار دشېن زەفیهكى ب رېقە ببن بەلى پېنج كرىكار كاری تېدا دكەن، ئەف شېوازە ژى ل چاندنا سەرھتايى يا روھن و ديارە بۆ نموونە خېزانەكا (دەھ) كەسى كۆ چار ژ وانا شيانىن كاری يېن ھەين د زەفیهكىدا و ل ماوھكى ديار كرى ل سالى كاردكەن، دەمى كار كونا وان دەھتە ھژمارتن بۆ مە دەردكەفیت كۆ ئەگەر ب تنى ئىك كرىكار رۆژى ھەشت دەمژمىران كارېكەت ئەوى زېدەتر ژ سەر جەمى دەمىن وان ھەر چار كەسان كار كرىە. ھەقدەم فەرمانگەھەكا حكومەتى كۆ پېنج فەرمانبەر تېدا كاردكەن، ئەگەر بېت و دەمژمىرېن وان رۆژانە حساب بكەين بۆ نموونە شازدە دەمژمىر دى دەركەفن، كۆ ئانكو ب ھژماردنا دەمىن كاری كۆ ھەشت دەمژمىرن د رۆژەكىدا ھوسا بۆ مە دەردكەفیت كۆ دناف وى فەرمانگەھى دا سى كەس د زېدە نە كۆ دچنە دناف قالبى بېكارىا قەشارتى دا، بەلى نزانن ئەو ھەر سى فەرمانبەرېن بېكار كىنە، چونكى ھەر پېنج فەرمانبەر ب كار كەر دەھتە ھژمارتن.

ئەف جۆرى بىكارىي زىدەتر ل ولاتىن تازە بىگەھشتى سەرھلدايە و بەلاقبويە، ئەفە دەمەكىدايە كو دەليفا كاركرنا سنووردار يا كىمە، ب تايبەتلى ل بواريىن بەرھەمئىنانى، ئەفە ژى وە دكەت كو كەس ل ھەمى كاران دا كارىكەت ھەتا ئەگەر ژ ئاستەنكى نزم ژى دا بيت و بەرھەمى وى ژى يى كىم بيت، ئەوا كو بارودۇخى وى ئالۆزتركرىە، نزميا ئاستى فېركرن و بلندبوونا رېژا دەستى كارى يا نە شەرھزايە.

### شونوارىن بىكارىي:

پرانيا ئابوورناسان ل دەمى فەكۆلىنى ل سەر بىكارىي دكەن دا كوكىي ل سەر شونوارىن وپىن ئابوورى دكەن و شونوارى بىكارىي رەھەندىن ئابوورى دبۆرىنت و لايەنى كۆمەلايەتى و دەروونى ژى فە دگرىت، لەورا زىدەتر دى بەحسى ھەرسى شونوارىن (رەھەند) بىكارىي كەين:

### ئىك: شونوارىن ئابوورى:

كار رەگەزەكى بەرھەمئىنانى يە و ھەر كىم و كورتىەك ل سەر فى رەگەزى روويبەدەت ئانكو ژ دەستدانا بەرھەمئىنانى يە ل ناف جفاكى، چونكى پشكدارىي د پروسا بەرھەمئىنانىدا ناكەت، ژ لايەكى دىقە كرېكارى دەست بەتال شيانين ب دەستفەئىنانا داھاتى نىنن، ئانكو شيانا وى بو كرېنى يا كىمە يان ھەر نىنە و ئەفى ژى كارىگەرى ل سەر قەبارى خەر جىپىن گشتى ھەنە، ئەفە ژى وە دكەت ئاستى خواستى (ھەزا) گشتى دا بەزىت، كىمبوونا ھەزا گشتى خرابى ل سەر دا كشانا ئابوورى نىشتمانى ھەيە، چونكى ھەز پالدەرى بەرھەمئىنانى يە، كىمبوونا ھەزى دبىتە ئەگەرى نزمبوونا بەرھەمئىنانى ژى، كو د داويىدا بىكارىي ئالۆزتر و بەرفرھەتر لى دكەت.

بقي شیوی شوونوارین ئابووری ل سهر بیکاران یی راسته و خوویه و نه باشه (سلیبیه)، چونکی دبیته ئه گهری نزمبوونا داهاتی وان یان ددگه هته سهر سفری، د فی حاله تیدا بیکار په نایی دبن بو خهر جکرنا وی پاره یی کو بهری هینگی پاشکه وتی کریه، نزمبوونا داهاتی تاکه کهسی یان نه بوونا داهاتی دبیته ئه گهری کیمبوونا ئاستی خهر جیبیان، د ئه نجامدا کارتیکرنی دکته سهر ساخله میا که سان و ریژا به ره مئینانا وان کیم دبیت.

شوونوارین ئابووری یین بیکاریی بتنی کارتیکرنی ل سهر بیکاران ناکه ت، به لکو کارتیکرنی ل سهر ئابووری ولاتی ژی دکته، چونکی ل ده می راوهستان و داکشانا ئابووری، ئانکو هه بوونا بیکاریی و راوهستانا لفین و چالاکیین به ره مئینانی و کرین و فروشتنی، وه دکته تیکراییی وه به ره یینانی نزم ببیت، کو بزفرینه ری (له وله بی) (محرک) سهره کی یی چالاکیا ئابووری دهیته دانان، لفریدا دبیت شوونوارین خراب یین بیکاریی کو مبکینه فه کو د دهر ئه نجامدا تیکراییی و هرا بوونا سهر جه می به ره می نافخوویی و پهره پیدانا ئابووری نزم دبیت.



## دوو: شوونوارپن کۆمه لایه تی ( جفاکی ) و دەر وونی :

بیکاریی کار یگه ریه کا خراب ل سهر باری دەر وونی و کۆمه لایه تی ( جفاکی )  
یا که سی بیکار هه یه، هه سترن ب بی ئومیدی باوهری ب خو نه بوون پا  
به ندبوونا وی (ئینتامبوون) بو ژیانئ لاواز دکهت، ئەف ههسته زیده تر  
دبیت هندی ماوی بیکاریی زیده تر بیت، و کار یگه ریا فی ههستی زی ل سهر  
جفاکی بیکار کار یگه ریه کا کافکاره، ب تایبه تی بابه تی ئینتمائی کۆ هوکاره کی  
بنه رته یه د پروسا په ره پیدانا سهرتا سهری دا، که ساتیا بیکاری ههست ب  
وی دکهت کو مافی ویه کاری ب دهست خو فیه بینت و دهلیقه کا باشتر، زور  
زهحه ته رازی بکهن ل سهر هه قکاری و هه ما هه نگینی دگه ل پروگرامین  
په ره پیدانی ل نافخویا ولاتی دا، گه له ک جار ان ژی شوونوارپن دەر وونی و  
کۆمه لایه تی یین بیکاریی دبنه ئەگه ری زیده بوونا ریژا بیکاران و تاوانان و  
زیده بوونا هه لوه شاندا خیزانی.

دشین شوونوارپن کۆمه لایه تی یین بیکاریی د فان خالین خاری دا پۆخته  
بکهین:

۱- هه سترن بی ئومیدی قالا هیی و بیزاریی دبیته ئەگه ری لادانا رهوشتی  
که سان دناف خیزانی و جفاکی دا.

۲- هه سترن ب به رزه بوونا خو کرن (النقمة) دبیته ئەگه ری دزیی و تاوانی و  
هه لوه شاندا خیزانی.

۳- دل نه رهحه تی و نه ئارامی دناف جفاکی دا ژبه ر به لاقبوونا دیاردا تاوانی.

۴- شیلیا بارودوخی دبیته ئەگه ری جیگرنه بوونا رامیاریا دوله تی و گوهورینا  
حکوومه تان دی ل دیقدا هیت.



## پسپارین پشکا شہ شی

پا: بہرسقا راست بوقان خالین خاری ہہ لبریرہ:

۱- ئەو بیکاریا ژ ئەنجامی گوھورینان ل جوړی پیدقی و شیانی کریکاران  
پهیدادبیت دبیزنی:

ا- بیکاریا پهیکه ری.

ب- بیکاریا جارو باران.

ج- بیکاریا فہ شارتی.

د- بیکاریا نہگونجای (احتکاکیة).

۲- ئەو بیکاریا ژ ئەنجامی زہعی بوونا دەمی بیکاران بو لیگہریانا کارہکی کو  
دگہل شیانی وان دا بگونجیت دبیزنی:

ا- بیکاریا پهیکه رہندی.

ب- بیکاریا جارو باران.

ج- بیکاریا فہ شارتی.

د- بیکاریا وهرزی.

۳- ئابووری گوھوری ب بہردہوام:

ا- تووشی بیکاریا ب ئیککہفتن و پهیکه ری دبیت.

ب- بتنی تووشی بیکاریا جارو باران دبیت.

ج- نہمانا بیکاری.

د- بیکاریا فہ شارتی نینہ.

۴- زیدہبوونا دەمی لی گہریانا نمونہیی بو کاری:

ا- ریژا بیکاری کیم دکہت.

ب- ریژا بیکاری زیدہ دکہت.

ج- نرخ خستنهرووی کیم دکہت.

د- نرخ خستنهرووی زیدہ دکہت.

۵- تییکرای ب کارخستنی (دانه کاری) (التشغیل) وکھہفہ:

۱- ہژمارا ئەو کہ سین کار دکہن دابہ شکرینہ ب سہر ہژمارا بیکاران.

ب- هژمارا که سین بیکارا دابه شکرینه ل سهر هژمارا ئاکنجیین مهدهنی.  
ج- هژمارا که سین کار کهر کو دابه شکرینه ل سهر هیژا کار کرنا مهدهنی.  
د- هژمارا ئه و که سین کار دکهن دابه شکرینه ل سهر هژمارا ئاکنجیین مهدهنی.

پ<sup>۲</sup>: ئەف دەسته و ژین ل خاری ب راست (√) یان خه لهت (×) به رسف بده:  
۱- پرانیا کیشین کو مه لایهتی و تاوانین رۆژانه ئەگه رین وئ بۆ هه بوونا کیشا بیکاریی دزقریت.

۲- ریژا بیکاریی بقی شیوهی دهیته پیشان:  
۳- بیکاریا پهیکه ری، ژ ئەنجامی زیدهیا هیژا کاری نهیا هونه ری پهیداد بیت، کو نابیت ل کهرتی چاندنی و پیشه سازی ب کار بهینن، چونکی ئەو ههر دوو کهرت پیدفی ب شیانه کی هه نه بگونجیت دگهل شیوازی نویی به ره مینانی.  
۴- نیف بیکاری (شبه البطالة) بقی نافی نافکریه، چونکی بیکاریه کا تمامه د دناف جفاکیدا.

پ<sup>۳</sup>: پیناسا فان تیگه هین خاری بکه:  
بیکاریا نه گونجای (الاحتکایة) - بیکاریا فه شارتی - گه ریان ل دویف کاری کار - هیژا کاری - کار پیدانا ته مام.

پ<sup>۴</sup>: تیگه هی بیکاریی روهن بکه، چه و تیکرایی بیکاریی دهیته پیشان؟  
پ<sup>۵</sup>: بیکاریی هوکارین نافخویی هه نه، وان هوکاران دیار بکه و روهن ژی بکه؟  
پ<sup>۶</sup>: گه لهک جوړین بیکاریی هه نه کو ل بارودوخی بۆ بارودوخه کی دی د جودانه و ژ دهوله ته کی بۆ دهوله ته کا دی دهیته گوهورین، ب شیوه کی دریژ جوړین بیکاریی روهن بکه.

پ<sup>۷</sup>: گرنگترین وان پی رابوونان بژمییره یین کو بۆ نه هیلانا دیاردا بیکاریی ب کار دهیت.

پ: بهر سفا فان پسياران بده:

۱- بيكاري كار دكته سهر خوشثياريا ئابووري پتر ژ خستهروويا بازاری بتنى

د بازاری كاريدا نهبت؟

۲- گرنگترين نهو هوکار چنه كو كار تيكرنى ل شيانا كار كرنى دكته؟

۳- به حسى دهستهيا ئاكنجيان بكه بو كار كرنى.

۴- وان بو چووانان روھن بكه يين كو دهر بارهئ بيكاريا فهشارتى ههين.

۵- به حسى كار يگه ريا بيكارى بكه.

۶- رولى راميارى يى دارايى و نهختينه يى (نهقدى) د چاره سهر كرنا بيكارى

دا بژميره.

۷- كار يگه ريبين كو مه لايه تي يين بيكارى روھن بكه.

پ: دق خستى خواريدا هژمارا كريكاران و هژمارا بيكارين ولاته كي ديار دكته.

داخوازي (المطلوب): تيكرائى بيكارى بينه دهرقه:

سان	هژمارا ئاكنجيان	هژمارا كريكاران	هژمارا بيكاران	تيكرائى بيكارى %
۱۹۹۸	۲۰۰۰۰۰۰	۵۰۰۰۰۰	۷۵۰۰۰	
۱۹۹۹	۲۵۰۰۰۰۰	۸۰۰۰۰۰	۱۰۰۰۰۰	
۲۰۰۰	۳۱۵۰۰۰۰	۱۰۰۰۰۰۰	۱۵۰۰۰۰	
۲۰۰۱	۳۸۵۰۰۰۰	۱۳۰۰۰۰۰	۲۰۰۰۰۰	
۲۰۰۲	۴۳۵۰۰۰۰	۱۶۰۰۰۰۰	۲۷۵۰۰۰۰	
۲۰۰۳	۵۰۰۰۰۰۰	۱۹۵۰۰۰۰	۳۲۵۰۰۰۰	
۲۰۰۴	۵۶۰۰۰۰۰	۲۲۵۰۰۰۰	۴۰۰۰۰۰۰	
۲۰۰۵	۷۱۵۰۰۰۰	۳۰۰۰۰۰۰	۴۹۰۰۰۰۰	

## زيد هرين بهشي شهشي

- ١- د. حربي محمد موسى عريقات، مبادئ الاقتصاد: التحليل الكلي، الطبعة الاولى، دار وائل للنشر و التوزيع، عمان، ٢٠٠٦.
- ٢- حسام داود و مصطفى سلمان و عماد الصعيدي و اخرون، مبادئ الاقتصاد الكلي، الطبعة الثانية، دار المسيرة للنشر و التوزيع و الطباعة، عمان ٢٠٠١.
- ٣- د. حسن علي سليمان، اقتصاديات العمل و سياسات الاستخدام، الكويت، ١٩٨٥.
- ٤- د. خالد واصف الوزني و د. احمد حسين الرفاعي، مبادئ الاقتصاد الكلي بين النظرية و التطبيق، الطبعة السابعة، دار وائل للنشر و التوزيع، عمان، ٢٠٠٤.
- ٥- سوزان لي، ايجدية علم الاقتصاد، ترجمة: خضر نصار، مركز الكتب الاردني، دون مكان، ١٩٨٨.
- ٦- طاهر حيدر حردان، مبادئ الاقتصاد، الطبعة الاولى، دار المستقبل للنشر و التوزيع، عمان، ١٩٩٧.
- ٧- د. عادل فليح العلي و هناء هادي محمد علي و شاوول ايشو، اقتصاد العمل، مطبعة جامعة الموصل، الموصل، ١٩٩٠.
- ٨- د. علاء شفيق الراوي و د. عبدالرسول عبد جاسم، اقتصاد العمل، الطبعة الثانية، مطبعة جامعة صلاح الدين، اربيل ١٩٨٦.
- ٩- \_\_\_\_\_ و \_\_\_\_\_، اقتصاد العمل، الطبعة الثانية مزيدة، مطبعة العمال المركزية، بغداد، ١٩٨٩.
- ١٠- د. صادق مهدي السعيد، عقد العمل و الاجور في الاسلام، بحث منشور في ندوة الاقتصاد الاسلامي، معهد البحوث و الدراسات العربية، بغداد ١٩٨٣.
- ١١- د. علي عبدالوهاب نجا، مشكلة البطالة و اثر برنامج الاصلاح الاقتصادي عليها دراسة تحليلية - تطبيقية، الدار الجامعية، الاسكندرية، ٢٠٠٥.
- ١٢- د. مجيد علي حسين و د. عفاف عبدالجبار سعيد، مقدمة في التحليل الاقتصادي الكلي، الطبعة الاولى، دار وائل للنشر و التوزيع، عمان، ٢٠٠٤.
- ١٣- محمد سلمان محمد، بطالة الخريجين في اقليم كردستان لدراسة تطبيقية في مدينة اربيل، مجلة الادارة و الاقتصاد، العدد ٥٢، الجامعة المستنصرية، بغداد، تموز ٢٠٠٤.
- 14- Belton, M. Fleisher, "Labor Economics: Theory and Evidence", Prentice Hall Inc, New jersey, 1970.
- 15- DeLong, J. Bradford, "Macroeconomics", Intl ed. McGraw-Hill, Inwin, 2002.
- 16- Smith, W. Stephen, "Firt ed. Routledge", London, 1994.
- 17- Whitehead, Geoffrey, "Economics", Intl ed. Heinemann, London 1988.
- 18- Zimmermann, "Frontiers in Economics", Springer, Berlin, 2002.



پشکا حەفتى

جیھانگیرى (العولمة)

GLOBALIZATION

تیگەھى جیھانگیرى: The Concept Of Globalization

ل سالین نۆتان ژ سەدى بیستی گەلەك گوھۆرینین جیھانیین بلەز و کاریگەر ئیک لدویف ئیکیدا روویدان، کو شونوارین خو لسه نیرینین پاشەرۆژی هەبوون، براستی ئابووری جیھانی کره گوندەکی بچویک، گوندەکی کو چەندی پینگە و لایەنا تیدا گەشەکر، ئەفە ژى ژ ئەنجامین شۆرشا تەکنولوجیا و زانیاریان رویدان، ب قى شیوهی ئیک بازار د چارچۆقەکی بەرفرەدا هاته دامەزراندن و بیاف بو سەرجه م هەفرکان و مامەلین نیقدهولهتی فهکر، ب جۆرهکی کارتیکهران دبازارین جھانیدا بتنی حکومەت و دەولەت نینن، بەلکو ریکخراوین جیھانی و کومپانیین فرە رهگەزن و گەلەکوۆمین ئابووری ژى (التکتلات الاقتصادية) فهدگریت.

بازاریت جیھانی و لقینین نرخان و گوھۆرین لسه قەبارە و جۆری بەرهەمی و ئارستین بازرگانین جیھانی و لقینین سەرمایه داری درستکر، کو بشیوهکی کاریگەر د جامبازیین (Spread) نیف دەولەتی دا دهیته بکارئینان بتایبەتی جامبازین کومپانیین فرە رهگەز، کو ب بەردهوامی کاری ژ بو کیمکرنا مەزاختی و تیچوونین فهگوهاستن و گەھاندنی دکەن و پاشی هەولا بدەستفەئینانا تەکنولوجیا مەزن دەن هەتا وەکو جیھانگیری بەیته گۆری.



لسەر قى بنەماي جيهانگىرى (Gloablization) بە لاقىبوو (ل روويى زاراقەي ب راما نا بژندن و بە لاقىرنا تشتەكى و بە خشينا موركەكا جيهانى بۆ وى تشتى و بەرفرەھكرنا وى بازنەي، داكو ھەمى جيهانى فەگرىت) ل سەر جەم ئاستىن بەرھەمئىنانى و پارەداركرنى و دارايى و تەكنولوجيا و خستنا ناف بازارى و كارگىرى، ژ لايەكى دىقە چەندىن جۆر و بياقۇن پراكتىزەكرنى ھەنە و چەندىن شىوہ ژى ھەنە.

بۆ نموونە جيهانگىرىيا ئابوورى ھەيە كۆب بنەرەت و ژىدەرىي ھەمى شىوېن دى دەيتە دانان كۆ دابەش دىبىتە سەر جيهانگىرىيا بەرھەمئىنانى و جيهانگىرىيا دارايى، ھەقدەم چەند پاشكۆيەكىن دىيىن جيهانگىرىيا ئابوورى ھەنە ژ وانا جيهانگىرىيا رامىارى و جيهانگىرىيا رەوشەنبىرى و جيهانگىرىيا كۆمە لايەتى.

### **پىناسا جيهانگىرىيا ئابوورى :-**

بۆ پىناسەكرنا جيهانگىرىي پىناسەكا ئىكگرىتيا سەر تا سەر كۆ لسەر رىككەفتى بۆ زاراقى جيهانگىرى (Gloablization) نىنە، ژبەر ئالوزىيا ناقەرۆكا ھزرا وى زاراقى و تەوهرى ئابوورى دگەل تەوهرىن دىيىن رامىارى و رەوشەنبىرى و كۆمە لايەتى و تەكنولوجيا و زانىارى تىكەلى ئىكودو بووينە، لەورا جيهانگىرى زاراقەكى داينامىكىيە و دگەل گۆھۆرىنىت جيهانى دلقت و دروست دىبىت و پىك دەيت.

د قىژىدا جيهانگىرى بشىوہكى سەرەكى بنەرەتى زىدەتر لايەنى وى يى ئابوورى يى زالە لسەر بياقۇن دى، كۆ دىبىت ئەو بياقۇن دىتەر پاشكۆيىن جيهانگىرىيا ئابوورى دابىن، جيهانگىرىيا ئابوورى تىگەھەكە

گەلەك بەلەز لىسەر ھەمى ئاستىن بەرھەمىنانى و دارايى و تەكنىكولۇجىيا و خىستىنا ناف بازارى و كارگىرى بەلاف دىبىت، د زانستىن ئابوورىدا ۋەكو ئامرازەكى قەكولىنى دەردكە قىت بۇ دەستىنىشانكرنا پروسىسا گوھۆرىنا ئەوان بىياقان، لىسەر چاف ۋەرگرتنا ۋى چەندى كو جىهانگىرى پروسەكا بەردەوامە، برىكا بكارئىنانا نىشانىن چەنداتى و چەوانى دىباقىن پراكتىكىن چۆرە و جۆردا دىبىت تىبىنىيا ۋى بكەين، ھەروەسا دىبىت برىكا پروسىن بەرەتى يىن كو جىهانگىرى ل دوورخۇ دزقرىت تىبىنى بكەين، كو ھەفركى و داھىنان و تەكنىكولۇجىيا و ئازادكرنا بازرگانىيا نىقدەولەتى و نوىكرنە قە و بەلافكرنا جىهانگىرىيا بەرھەمى و جىهانگىرىيا دارايىە، كو پىكھىنەرى سەرەكىى جىهانگىرىيا ئابوورىيە لوى بىياقى كو: ھەردوو پروسىن داوى (جىهانگىرىيا بەرھەمى و جىهانگىرىيا دارايى) لىسەر بنەماى پىشت بەستىن بئالوگورىيا (مبدأ الاعتماد المتبادل Interdependence) ھەقپىشك ھاتىيە دامەزراندن.

دشىن بىژىن: دارشتنا پىناسەكا ھویر و زانستىيانە بۇ جىهانگىرىى كارەكى بساناھى نىنە، ژبەر زۆرىيا پىناسان، كو يا لىسەر بنەماىى كارىگەرىيا ھزر و نىرىنن چۆرە و جۆرىن نقىسەر و قەكۆلەرین ئایدیۆلۇجى و نىرىنن وان بۇ جىهانگىرىى پەسەند بكەن يان رەتېكەن ھاتىيە دامەزراندن. ژ بۇ نىزىكبوون ژ پىناسەكا سەرانسەرى (شامل) بۇ جىهانگىرىى پىدقۇيە سى لايەنا لىبەر چاف ۋەر بگرىن دەربارەى روھنكرنا نافەرۇكا ۋى:

۱- **لايهنى ئىكى:** پەيوەندى ب بەلاڧكرنا زانىارى و شۇرشا زانىارىا قە ھەيە كو لىبر دەم سەر جەم ھەقوۋەلاتيان بەيتە دابىنكرن.

۲- **لايهنى دووى:** ھەقبەندى ب ژناقېرن و راكرنا ئاستەنگ و بەربەستىن سنوورى ھەيە دناقېبەرا ولاتاندا.

۳- **لايهنى سىي:** زىدەبوونا رىژا لىكنزىكبوون و ۋەكئىيكبوونى دناقېبەرا گرۇپان و جفاكان و دام و دەزگەھان.

سەر جەمى ئەقان پىرۇسان رەنگە كارتىكرنەكا خراب لسەر ھندەك ئابوورىيان ھەبىت و بەروفاژى بۇ ھندەك ژ ئابوورىيىن دى ب ئەرىنى دەربكەڧىت. ئەقە ژى ب لىبەر چاڧ ۋەرگرتنا ئەقى: جىھانگىرى ب رىكا تەكنولۇجىا و گەھاندن و ھەڧركى و دان و ستاندنا نمونەيى يا دەزگەھان رووبدەت، كۇ برىكا مىكانزمەكا دىاركىرى برىقە دچىت و دبىژنى: مىكانزمىن جىھانگىرى.

### **مىكانزمىن جىھانگىرى:**

ژ ھەمىان گىرنگىر:

۱- نوىكرنەقە.

۲- شۇرشا تەكنولۇجى و زانىارى.

دگەل ئەقان ھەمىا ژى زانىنا گىرنگىرىن پىناسىن جىھانگىرى كارهكى پىدڧىيە، ھەۋلەكە بۇب ناڧداچوونە بۇ ناڧ رەھندىن ھندەك جودا جودا يىن ئەقى تىگەھى، بەلكو ھەۋلەكە بۇ گەھشتن ب پىناسەكا گونجاي:

زاراڻي جيهانگيري (Gloablization) ئامازه ب پرۆسه يه كا كوڤر و چري يا پرنسيپي پشت گريدان ب ئالوگورييا دناقبه را دوو بكه ران (Actors) د ئابووري جيهانيدا دكه ت، بشيوه كي ريژا پشكدار بووني د ئالوگوريپن نيڤ دهوله تي و هه قبه نديپن ئابووريپن نيڤده وله تيدا زيده دبیت، ژ روويي ئاست و قه باره و گرانييا سه رجه م بيا فان ژ هه ميان گرن گتر شمه ك و خزمه تگوزاري و توخمين به ره هه مي، بشيوه كي سه رجه مي ئه فان بيا فان د پرؤسا ئالوگورييا بازرگاني يا نيڤده وله تي دا گه شه دكه ن و ريژه كا گرن گ ژ چالاكيا ئابوورييا گشتي پيك دئينن، شيازه كي نوي د هه قبه نديپن ئابووريپن نيڤده وله تين ئابووري جيهاني دروست دبیت و رۆله كي گرن گ و مه ز نتر دبیت ب هه قبه ر كرن دگه ل چالاكيا ئابوورييا نافخۆ.

دشپين بيژين ژ بو ب جيهاني بووني چهند دابه شبوونه ك هه نه، (ژ وانا جيهانه كا فه كرى بيت و گريداي چ قه يد و ئاسته نگان نه بيت)، (رهنگه زي گريداي چهند جوړه مه رجه كان و رينمايه كين ديار كرى بيت)، (يان جيهانا ئاييني و زانستي و ئايديو لؤجبيي بيت چونكي فه كرن (فه بوون) بروويي جيهاني، بريكا هه ولداني بو به لافكرنا هزره كي يان بيرو باوهره كي يان پرؤگرامه كي لسهر ئاستي جيهاني و دانپيدان ب بيرو بوو چوونين به رامبه ر ديارده ر دكه قيت) ئانكو به ره ف وي ئاراسته ي دچيت ده سه له لاتي بو به اي و بيرو باوهره كي جيهاني دناقبه را ملله تاندا به لاف بكه ت وه كو ئه وا هه ردو و ئاينين ئيسلامي و كرستياني (مسيحي) پي هاتين كو دو بانگه وازين جيهانينه گازيا جيهان بووني دكه ن، مافين مروفي و ئازاديپن بنه رته ي و ليبورين و دادوهر يي دابين دكه ن، بيرو باوهرين ديژي ب هه مان شيوه.



بەلئ جىھانگىرى بوى دەيتە جوداكرن كو سەرورەيا بازارئ جىھانى ددەستدا بيت و بەلاقبوونا تەكنولوجيا يا زانىارى و راكرنا سەرجم قەيد و ئاستەنگان لىناخۇيان لىدەر قە پەيرەو دكەت ھەر ئىك ژ بۇ كونترۆلكرن و ب ھەقىقەتتە كونا ھەز و ئارەزوويان و رۇخسارەكى دياركرى ب كرىار و بكارئىنان و ب گەشەپىدانئ ددەت و ئىك رەوشەنبىرى و كەلتور لىسەر ..... د چەسپىنىت، ھەولا چەسپاندىنا كەتوارەكى (واقە) ئ نوى ددەت برىكا بەنكا زانىارىان كو سەرجم كاران بۇ داتايەكى ھۇمارەيى دگوھۇرىت.

### دىرۇكا پەيدابوونا جىھانگىرى (جىھانئىبوونئ):

دىرۇكا پەيدابوونا جىھانگىرى ھەتا نھۇ جھئ دانوستاندىن و بىر و بۇچوونئ جودايئ قەكۆلەرەن و ھەز مەندانە، گەلەك جارەن ب دياردەكا تازە دەيتە ناكرن. كەسپىن دىيىن شەھەرەزا ب پىرۇسەيەكا مېژووى بناف دكەن كو د چەند قوناغەكىن جودايئ دىرۇكى را دەر باز بوويە.

ئەقى بەحسى پىچەك ب درىژى و ھویربىنى درىژتر دئ بەحسى كەين بۇھندئ بۇ مە دياربىت كا دياردەكا تازەيە يان يا مېژوويە، درىيا ئەقى بەحس كرنئ دا: قەكۆلەرەين دىرۇكى وەسا ھەز دكەن كو: بەردەوام ھىزەكا مەزن ھەيە د سەر كراتيا جىھانى دا و دەست بسەر دا گرتنىدا (كونترۆلكرنىدا) يا بالا دەست بيت، يونان و رۇمان و فارسى و تەتەر و ئىمپراتورىيەتەين تازە ھەمى بقى ئاراستەي بەرەف كونترۆل و خۇسەپاندىن چوون.



دیرۆکناس فەکولینی لاسەر زارافی جیهانیبوونی دکن ئەفە ژى روھن  
دبیت بریكا خستنه روویا هزرمەندی شەھرازدەیین ئەپینا کول سەدی سیی  
بەری زایینی بچاقەکی سەرانسەری تەماشەى جیهانی د کربى کول جۆرە  
ھۆکارین ژیک جوداکرن و ژ ھەفناسینی، دیاربکەن ئاھا لقیرە گازیکرنا وان  
ژ بۆ دامەزراندنا باژیرەکی جیهانی (المدينة الفضة) دقیرەژیدا هزرمەندی  
شەھرەزا پشتا خۆب فەلسەفەکی فەگریدابوو کول لاسەر بنەمایى ئیکانەپیا  
ئەختەری ئەردى کول سەرجم رەگەزین مرۆقاتی لاسەر دژین دبنیاتدا ئیک  
رەگەزن.

رۆمانیانژى کاریگەریا قى بیروباوەرى لاسەر ھەبوو بتایبەتى ئەوا  
ھەقبەندى ب هزرا (ياسایا سرۆشتى) و (پرنسیپى دادوهریا گشتى) فە ھەى،  
شیشرۆن (۱۰۶ - ۴۱ ب / ز) بیردۆزا خۆ پیشکیشکر کول لاسەر بنەمایى ئیک یاسا  
دامەزرابوو کول دەسەلات لاسەر ھەمى ھەفوەلاتیان ھەبوو، ئەوژى یاسایا  
سرۆشتى بوو کول دەستوورى جیهانى دەیتە نافکرن، کول لدویفدا روما شیا  
جیهانى بیخیتە دبن کونترۆلا هزرا ئیمپراتۆریا جیهانى، هزرمەندی یۆنانى  
و رۆمانیان هزرا ھەبوونا جیهانەکی دامەزراند کول ھەمى مرۆقاتى تیدا بیت و  
دبن کونترۆل و دەسەلاتا ئیک یاسا دا بیت ئەو ژى (ياسایا سرۆشت) ی یە.

گەلەك ژ فەكۆلەرەن لدەف وان وەسایە کول جیهانگیری دیاردەکا تازە نینە،  
و بۆ سەدەیین کەفن نافەگەریتن بەلکو بۆ دەستپیکا سەدی نوزدی دگەل  
دەستپیکرنا کولۆنیا لیزما (الاستعمار) ئەورۆپى بۆ ئاسیا و ئەفریقا و ھەردوو  
کیشوهرین ئەمریکا، پاشى کەفتە دبن کاریگەریا سیستەمى بازارگانیا تازە  
فە.

ل ئه وروپا، ئه فيژى وهكر سته مه كى جيهانى يى ئالوز و تيكهل درست بيت كو  
ب جيهان بوونى و لدويقداب جيهان گيرى هاته ناقرن.

دقى چارچوقه پيدا هنده كا ژوانقه وه سايه كو زاراقى سيسته مى جيهانى  
ل كونگرئ فيهننا ۱۸۱۵ ز بكارهاتيه، ئه و كونگرئ (مه ترنيخ) ئ سهرؤك  
وه زيرين نه مسا ريبه ريبا وى كرى و (بسمارك) ئ ئه لمانى ل نوتين سه دئ  
نوزدئ پيشقه بريه، لسهر ده ستئ (كليمانسو) ئ فره نسئ د كونگرئ فرساي دا  
سالا ۱۹۱۹ نو يكره فه، ل جهنگى جيهانى دووئ ل ناقه راستا سه دئ بيستئ لسهر  
ده ستئ هه فيه يمانان ل (يالگه) به رده وامى پى هاته دان.

جيهان دناقبه را قوناغه كى و قوناغه كا دى يان ژ ويستگه هه كى بو  
ويستگه هه كا دى دقيا سيسته مى نيقده وله تى داريزيته فه، كونگره ژى بو  
ئه فئ مه رهمى هاتنه گرئدان د ههر جاره كى دا ساخله ت و شيوازه كى جودا  
بخوقه دگرت، سيسته مى نيقده وله تى كو ل سه دئ نوزدئ هاتيه دامه زراندى  
لداوييا كونگرئ فيهننا، سيسته مه كى نيقده وله تى سهر بازيى كولونىاليزمى  
بوو، به لئ كونگرئ ئاشت بوونى كو ل ده ست پيكن سهدئ بيستئ هاته گرئدان  
سيسته مه كى نيقده وله تى ئيمپرايالىزمى دامه زراندى، نهؤ رؤژئاقاي دقئيت  
بگوهؤر بيت ب سيسته مه كى تازه كو هه مى نيشان و گرؤقه وئ دهر دئخن كو  
سه دئ بيستئ دقئيت ئيك سهرمايه داريا ئابوورى هه بيت.

وه سا ده يتت ديتن كو جيهان گيرى هه مان روسخارى دياردا سهرمايه دارى  
بخوقه گرتبيت، نه گهر به يت و جيهان گيرى داخازا زيده كرنا هه قبه نديين

پيڳگوھۆرينا ئابوورى دناقبەرا ولاتاندا بکەت و بانگەوازييا زيڊەکرنا ريژرا  
قەگواستنا سەرمایە و زانیاری و ھزر و بیران بکەت، ھەمی ئەقان دیاردین  
کەفن دیاردا سەرمایەداريی ئینا گۆرئ، و بەردەوامبوونا ئەفی وەکھەفيا  
روخسارئ دیاردا جیھانگيريی گروڤەيەکە بۆ ھەبوونا ھەقبەندیی دناقبەرا  
جیھانگيريی و ئەوئ دیاردا سەرمایەداري کو لبەری ھنگی ھەبوو.

**جیھانگيري بریکا سئ قوناغین سەرەکی گەھشتە ئەفی روخسارئ ھەفجەرخ  
يی کو نھۆ ھەي:**

۱- قوناغا ماركانتالی (بازرگانی) و سەرماداری یا بازارگانی دناقبەرا سالیین  
(۱۵۰۰-۱۸۰۰).

۲- قوناغا پيشەسازي دناقبەرا (۱۸۰۰ - ۱۹۵۰).

۳- قوناغا سەرمایەدارييا ھەفجەرخ ژ ۱۹۵۰ ز و ھەتا نھۆ.

بقي رەنگی بۆ مە دیاربوو کو جیھانگيري بتنی ماوہيەك نینە. بەلكۆ  
پاشەرۆژەکا بەردەواما سەرمایي دارايیە، کو د ھەر قوناغەکیدا ب شیوہ و  
روخسارەکی جودا دەردکەفیت، دیار دەکە ب بەفرەھبوون و بەلاقبوون و  
دەستبەسەر داگرتنا گەلان دەيتە نافکرن، ژبەر کو سەرمایەداري دپيشکەفتنەکا  
بەردەواما پرؤسا بەرھەمئینانی دايە، لەورا پیدفیه دگەل پیدفییین ھەر  
قوناغەکا کو جیھانگيري تيیدا دبووریتن خو بگونجینیت و وی رۆلی لبەر چاف  
وەر بگريت کو پیدفی ب نويبوونەقەيا ھۆکارۆ سالوخەتین وئ ھەيە.

ئەو سالۆختە و نیشانە جودايدا كو ئەف قوناغا نھۆ جيهان تیدا دەربازدبیت  
پیکهاتییه ژ فەگواستنا سەرمايه دارییی ژ شیوازی سەرمايه داری یا نشتیمانی  
و فرە رەگەز، بۆ سەرمايه داریا جیهانی، ئەو گوھۆرین و چاکسازیین کو  
جیهانی سالیئە هەشتیانی و دەستپیکا نۆتان ژ سەدی بیستی بخۆفە دیتین  
بووینە ئەگەرئ تیکچوونا وی سیستەمی هەیی کو لەسەر دوو جەمسەرین  
سەرەکی هاتبوو دامەزراندن (نەتەوین ئیکگرتی و ئیکەتیا سوڤیەتی یا جارن)  
بۆ دەرکەفتنا دەسەلات و کونترولا ئەمریکی بتنی، گرنگترین گوھۆرینین  
سەدی رابردوو بتایبەتی لەدەستپیکا سالیئە نۆتان پیکهاتبوون ژ:-

۱- ژ ناچوونا مەزنترین زلھیزا هەفرکی و هەلوەشیان و نەمانا سەر جەم  
ئایدیولۆجیین دژی سەرمايه دارییان کو (کومونیستە - الشیوعیە).

۲- روویدانا قەیرانا کەنداقی یا دووی (۱۹۹۰ - ۱۹۹۱).

۳- دەرکەفتن و مانا ئەمریکا بتنی ژ بۆ سەرکردایە تیکرن و بریڤه برنا جیهانی  
پشتی هەر فتنا هەمبەری وئ (کۆمپونیستە) (ئیکەتیا سوڤیەتی) بوو.

۴- شۆرشا پشەسازی چووێه دناف قوناغا سیی دا، کو خو دشۆرشا زانیان و  
زانیا راندا ددیت و بشوێکی بە لاقبوو کو عەقلی مرۆفی باوەر نەکەت.



پیدایى بوو ئەو سیستمى نىقدەولەتییى كو ل پشتى جهنگى جیهانیى  
دووئ (پشتى ساللا ۱۹۴۵) د بنه مایین سیستمى نوئ یى جیهانى راگه هاندبا و  
گرنگترین روخسارین وی پیکهاتبوون ژ:

۱- رووهنبوونا دیاردا پشت گریدانان نىقدەولەتى و ئەو دابه شکرنا نوئ یا وهلاتان  
ژ بو کارکرنى.

۲- کیشه و دۆزین گرنگین جیهانى سیمایه کى نىقدەولەتى و جیهانى وەرگرت.

۳- ئەو گوهورینا مەزن یا کو بسەر تیگههئى كهفن یى سەر وهرییا نىشتمانى دا  
هاتى.

۴- تهقینا شۆرهشا زانیاری و تهکنولۆژیا، کو شۆرهشهکا مەزن بوو دبیاقین  
گه هاندن و فهگوهاستنا زانیارییان و بلەز و بهرزیا ئالوگورکرنى و  
داهینانیدا.

۵- پشت گریدان ب (کۆم کۆمین) هەریمی کو شیوازەکى مەملانى و هەفرکیى  
دناقبەرا واندایه و نه گههشتیه ناستى داژایه تیکرنى.

بقی رهنگى جیهانگیری وهسا دەرکهفت کو پیشکهفتنهک بوو د سەردهمین  
دیروکیین کهفندا پلان بو هاتییه دانان، ئانکو ئەف پرۆسه درێژه پیدەرکه  
دیروکا خو ههیه. بهلى ئەوا نهۆ وئ جودا دکهت ژ بهرى هنگى ئەو چرییا  
ئالوگورکرنایه بلەزا به لاقبوونا وئ یه دناقبەرا وهلاتاندا، ئەفه ژى لبن سیبەرا  
به لاقبوونا شۆرهشا زانیاری و تهکنولوجیا و پیشکهفتنانه.



## ساخله تین جیهانگیریا نابووری :

سه حکرن ل نافه رۆکا هزر و هه تا دیرۆکا جیهانگیری چه ند ساخله تین سه ره کی یین هه یین کول دو یف هندئ جیهانگیری ژ زاراقین دی یین خودان کو هورینین ره و ریشالی جودا دکهت، گرنگترین نه و ساخلهت پیکهاتینه ژ :

### ۱- دهستگرتن ب سهر میکانزما بازاری و هه ولدان بۆب دهستقه ئینانا شیانا هه فرکیئ:

ئه ووا کو جیهانگیری جودا دکهت ئه وه کو دهستی دانیه سهر میکانزما بازاری و تیکه لکرنا وی دگهل دیموکراتیه تی، ل جهی سهر انسه ری و بریار دانی ل چارچوقی هه فرکیئ و نموونه یی و ژیهاتیا ته مام و وهرگرتنا شیانا هه فرکیئ کرنی ب ریگا مفا وهرگرتنی ژ شو ره شا ته کنه لوژی و شو ره شا په یوه ندی کرنی و فه گوه استنی و زانیاریان ب دهستقه بینیت، ب هیزکرنا فان شیانان د بهرهم ئینانی دا ب کیتمترین تیچوون کو هه ی و ب باشتین شیوه و ب زورتین بهرهم و فروشتنا وی ب نرخه کی هه فرکیئ گونجایی. ئه فه هه می ژی پیدفیه ب کیتمترین دهم و ماوه بهیته ئه نجام دان، دهم بویه ئیک ژ شیانین هه فرکیئ گرنگ کو دبیتن ددهمی مامه له کرنی دا دگهل جیهانگیری ب دهستقه بینیت، له ورا جیهان دبیه گونده کی بجویک هه فرکیا هه مه لایه ن و شیوازی دابه شکرنا کاری نیف دهوله تی تیدا دهیته گوهورین، کو دگهل بهرهم ئینانی یان جیهانیا بهرهمی و جیهانیا بازاری بگونجیت بقی شیوه ی هه می کهرت و بشک ژ پیکهاتین بهرهم ئینانا شمه که کی (که لوپه له کی) ل جهین جودایین جیهانی دهیته بهرهم ئینان، وه دکهت بریارین

بەرھەمى و ۋەبەرھەينانى ل ديتنا جيهاننيقە دەيتە دان، و بەرچاقكرنا ئابوورى پيگەھشتى دىياقى پەيوەندى ب تىچوون و داھاتى قە ھەى.

## ۲- دايانا ميكييا (حركية) تيگەھى جيهانگيريى:

پرانيا ئەو پىناسىن تايبەت ب جيهانگيريى قە ئاماژە ب داياناميكييا جيهانگيريى دكەن. كو رۇژ ل دويىف رۇژ پتر دچەسپيت ب گرۇقى ئەگەرى گوھۇرىنا ھەقسەنگيا ھىزىن ئابوورى ل نھۇ و پاشەرۇژى دا، ب شىۋەكى ل ھەفركييدا ھەمى رووى ب روويى ئىك و دوو ببن، ژوان ژى (ويلاتىين ئىكگرتىين ئەمريكا) كوب ھەمى ھىز و شيانين خۇ ھەولا دەست ب سەرداگرنا شيانين ھەفركيى ددەت، بۇ ھندى بشىت ھەفركيى دگەل سەرجم لايەنن تازە دەرگەفتين بكەت دوى مەيدانى دا كو پىنگاقتين لەز بەرھەف پاشەرۇژى دھافىژن ۋەكى چىنى.

داياناميكييا جيهانگيريى ب ھندى كويرتر دبىت، دەمى جيهانگيريى ھەولا پاكرن و ژنافرنا سنۆرىن سىياسى ددەت و ب زۇرى كاريگەرىى ل سەر پۇلى دەولەتى د چالكيا ئابوورى دا دبىنت، بەلكو داياناميكييا جيهانگيريى دەمى ئەنجامين ئاريشە و مەملانى ئىك لا دكەت و ۋى دەمى ديار دبىت ل وان دژەكارقەدانا كو ژلايى سوودمەندان قە بارى ئابورىى ئەفرۇ رووى دەت، كو ب ھەمى شىۋەكى ھەولا پاراستنا دەستەكەفت و بەرژەۋەندىين خۇ دەن. ھەف دەم كارقەدان و دژايەتيكرنا پاشەرۇژى ژى ل ۋى بارودۇخى ب تايبەتى ولاتين تازە پىيگەھشتى ھەولددەن ب رىكا كۆم كۆم (تكتل) و ئىكگرتان بەرفانىي ژبەرژەۋەندىين خۇ بكەن،

ئەف حالە تە ژى ل پىنجه مین کومبوونا ریکخراوا بازارگانیا نیف دەولەتی ل مەکسیک (سال ۲۰۰۳) دیار بوو.

### ۳- ئاراستی پشت گریدانى ب ئابوورى پىک گوهور:

ئەف ئاراستەیه بەرەف پشت گریدانى ب بىک گوهورینى کویر دبیت (Interdependence) ژ ئەنجامى ئەو گوهورینى کول دەهئ نوتان (عقد التبعینات) روویداین پشتی ریککهفتناما ئازادکرنا بازارگانى و زیدەبوونا سەر بەستیا هاتن و چوونا سەرمایى نیف دەولەتی، ئەفە ژى هەف دەم بو دگەل شۆرەشا زانیاریان و تەکنەلوژیایى، کو دبن سىبەرا جیهانگیری دا ئاستەنگ و بەرەستىن دووریا ولات و کیشوهران نامینن، دگەل زیدەبوونا ئەگەرین کارلیکرنى بەرامبەر فەدیتنا جوهرەکی ژ دابەشکرنا کارى نیف دەولەتی، کو پرۆسا بەرەم ئینانا پیشەسازی دناقبەرا ولاتان دابەش دبیت.

### ۴- مەزن بوونا پولى کومپانیین فرە رەگەز:

جەئ نامازە پیدانى یە کومپانیین رەگەز کومپانیین چالاکیین جیهانینه، ب هەمی رامانان ب ئیک ژ سیمایین سەرکیین جیهانگیری دەیتە دانان، ب ریکا وان چالاکیین دکەت ل شیوى وەبەرەینانا راستە و خوژ فەگواستنا تەکنەلوژیا کاریگەریا زۆرا ب هیز دکەت سەر ئابوورى جیهانى و شارەزایى و بازارگیری و کاریگری داکوکی کرن سەر دیاردا جیهانگیری ل سەر جەم بیاقین بەرەم ئینانى و دارایی و تەکنەلوژیا و بازار و کاریگری:

زیدەبارى ئەوان ژى ئەو كوپانىيىن مەزن خودان شيانىيىن پارەداركرنه كا زۆر،  
پۇلهكى كارىگەر ل وئ شۆرهشا تەكنه ولوژى دگىرن و شيائنه هونەرى بەرهم  
ئىنانى بگوهورن ب هونەرەكى بەرهم ئىنانا ئالوز و پر ژ زانىاريان، لەورا  
دقى بياقى دا ئاراستىن خو بەرف جيهانگىرىيى دبن ب تايبهتى جيهانگىريا  
ئابوورى.

### ۵- زیدەبوونا پۇلى رىكخراوین ئابوورىيىن جيهانى رىقەبرنا جيهانگىرىيىدا:

ئىك ژ ساخلەتەن گرنگىن جيهانگىرىيى پىكەتیه ژ زیدەبوونا رىكخراوین  
ئابورىيىن جيهانى ل رىقەبرنا جيهانگىرىيى، ب تايبهتى ل پشتى هەرفتنا  
بەرهىي سۇشيا لىستى و هەلوەشاندا ئىكەتيا سوڤىتيا بەرى، كو رىكخراوین  
ئابوورىيىنى بەرهى هاتنە هەلوەشاندا و پۇلى وان نەما، ل سالا ۱۹۹۵ رىكخراوا  
بازرگانيا جيهانى هاتە دامەزراندن و پرانيا ولاتىن جيهانى بوونە ئەندامىن  
وئ. ئەقجا لايى سىيى دى دەزگەهين سىستەمى ئابوورىيى جيهانى تەمام بوو كو  
جيهانگىرى گرنگىرىن سىمايىن وئ نە، بقى رەنگى ل رىقەبرنا جيهانگىرىيى  
سى رىكخراوین سەرەكى هەنە، ب رىكا سىاسەتەنەختىنەى (نەقدى) و داراى و  
بازرگانى كارىگەرىيى ل سەر سىاسەتەن ئابووريا سەرجم ولاتىن جيهانى دكەت  
كو ئەو ژى:

۱- سىندوقا نەختى يا نىف دەولەتى.

۲- بانكا نىف دەولەتى و بشكىن وئ.

۳- رىكخراوا بازرگانيا جيهانى.



## ۶- کیم کرنا سهروهیا دهولتی یا نه ته وهیی و لاواز کرنا سهروهیا نیشتمانی دبیاقی سیاستا نه ختینهیی و داراییدا.

جیهانگیری بهندی دهیته نیاسین کو سهروهیا دهولتی یا نه ته وهیی  
لاواز کریه، ب تایهتی بوویه نه گهری بیهیز کرنا سهرمایی نیشتمانی ل بیاقی  
سیاسه تا نهختی و دارایی، کو حکومتا ل پرانیا ولاتین جیهانی ناچار بوون  
دهستی ژ یاسایین کونترۆل کرنا بازاران بهردن و یاسایا بازارئ نازاد پهیره و  
بکن، بتنی بهری هندی ریك و شیوازی چاقدیریا نوی ژی قه بینن.

ههر وهکی ئەزمۆنان ده رنئ یخستی چیکه رین بریارا سیاستا ئابووری شیان  
نینن دگهل ئاراسته کرنا بازارین دارایی ب ته مامی که سی سیاستی ب ئیک  
دهم دا پهیره و بکهت، ئەو ژی نرخئ بیگوهۆرینا جیگیر و نازادیا بزاقا  
قه گوهاستنا سهرمایه ی و بلند کرنا نرخئ مفایین (أسعار الفائده) نافخۆ دۆم  
کورت ب جوداهیهی کا نرخئ مفای جیهانی یی دۆم کورت.

ب کورتی: دگهل بهرهف پیشقه چوونا بهرهف جیهانگیری، رۆلی وئ ل  
به رژه وهندیا هیزا جیهانگیری ل دروست کرنا سیاستا ئابووریا نیشتمانی کیم  
دبیهته قه ژ وان ژی دیار کرنا تیکراییی وه به رهینانی گه شهیا ئابووری و ئاستی  
بکار ئیخستنی و بیکاریی و ئاستی داها تی یان خوش ژ یاریا کومه لایه تی و  
قه ژاندنی یان راوهستیان و بی بزاقیا بازارین دارایی و نرخئ بیکبگوهۆرینا  
دراقی نیشتمانی.



## جوړين جيهانگيريا نابووری:

دهمې څه کولین ل سهر جيهانگيريا نابووری دهیته کرن، دئ بینین جيهانگيری ل سهر دوو ئاستین سهره کی رووی دعت:

**نیک:** ب شیوه کی ب هیز دبیافئ بهرهم ئینانئ دا دهر دکه فیت و دبیژنی جيهانگيريا بهرهمی کو پشتی ب دوو ئاراستین بنه پرتی گری دعت.

۱- جيهانگيريا بازرگانیا نیف دهولتی و ریکه فتنه ئازاد کرنا بازرگانیا نیف دهولتی ئهغه ژی کارقه دانا ب سهر گه شکرنا بازرگانیا نیف دهولتی بله ز دهر دکه فیت.

۲- و بهرهمینا بیانی یا راسته و خو کو تیکرایئ زیده بوونا وئ بله ز تره ژ تیکرایئ گه شه یا بازرگانیا نیف دهولتی.

**دوو:** دهمې جيهانگيريا نابووری تیدا رووی بدعت ل بیافئ جيهانگيريا دارایی کو خود گه شه کرنا بله ز یا ماملین دارایی نیف دهولتی دا دبینیت ژ نه نجامئ ئازاد کرنا دارایی پهیدا دبیت، کومپانیین فره ره گه ز پوله کی مه زن یئ هه ی ل تمام کرنا بازارین جيهانی ل بیافئ شمه ک و پیشقه چوونا شور هشا ته کنولوژی و تمام کارئ سیسته می په یوهندیان پوله کی مه زن دبینیت ل کویر کرنا جيهانگيری د مه زنبوونا شور هشا ته کنولوژی و گه هاندنی، کو دشیین بقی شیوئ خواری به حس بکهین:

## ئىك: جيهانگىريا بهرهم ئينانى:

جيهانگىريا بهرهم ئينانى ب رېژەكا زۆر ب رىكا كومپانيين فرە رەگەز و بى قەيرانەكا مەترسىدار بجه دئىنيت، جيهانگىريا بهرهم ئينانى شىوازين نوى ل دابهشكرنا كارى نيف دولەتى دروست دكەت، ئەف حالەتە ب شىوہكى ئاشكرا دسروشتى بهرهم ئينانى پيشەسازى دا دياردبىت، دولەتەك چەند يا پيشكەفتى بيت نەشيت ل ئىك جوړى بهرهم ئينانى ب تەمامى يا بسپور بيت بۆ نموونە ترومبىل ل چەند دولەتەكا پارچىن وى كۆم دكەت و بهرهم دئىنيت، ئاميرىن كارەبى ژى ب ھەمان شىوہ و كومپيوۋتەر و ئاميرىن تەكنولوژى ل چەند وەلاتەكان دەينە بهرهم ئينان و پشكىن وان دەينە كوم كرن، ھەتا وەلىھاتى ھەر ئىك ژ ولاتان بسپورايەتتى ل جوړەكى ژ پشك و پىكھاتى سەركى يى وى بهرھەمى دبىت، دقى چوار چوقەى دا بپريارين بهرهم ئينانى و بپريارين وەبەرھىنانى ب ديتنا جيهانى قە دەينە دان و ل دويىف ژمپرياريا ھويربىنيا ئابوورى تىچوون و داھات دەينە بەرچاف وەرگرتن ئەف بارودۇخە دەلىقەكا مەزن بۆ پرانيا ولاتىن تازە پىگەھشتى دروست كر، كو دشىن مفای ژى وەر بگرن و بچنە ناف بازارى جيهانى ل بن سىبەرا جيهانگىريا بهرهم ئينانى و پشكدارى ل پرانيا بهرھەمان بکەن.

## ۱- ئاراستى ئىكى: جيهانگىريا بازرگانىا نيف دولەتى:

دشىن ئەفى ئاراستەى ژ نيشانىن تايبەتپن بازرگانىا نيف دولەتى تىبىنيا ئەفى بکەين:

۱- د دهی نوتین (عقد التسعینات) سهدی بیستی دا بازرگانیا نیف دهولهتی بشیوهکی مهزن و بهرفرهه زیدهکر، ب شیوهکی بازرگانیا جیهانی دوو جارن هند گهشیا بهرهه مئینانا نافخویا سهرجه م جیهانی لیها ت ل سالا ۱۹۹۵ بهرهه مئ نافخوی سهرجه مئ جیهانی ب ریژا ۵٪ زیدهکر، ددهمه کی دا ریژا گهشیا بازرگانی دهه مان سالدا ۹٪ زیدهکر.

ب\_ زیده بونا تیکرای بی بازرگانیا شمه کی نیف دهولهتی، کو تیکرای بی نافنجی بی گهشیا بازرگانیا نیف دهولهتی ل شمه ک (که ل و پهل) و خزمه ت گوزاریان بو سالا ۲۰۰۰ بهراورد ب سالا ۱۹۹۹ ب ریژا ۲،۱۱٪ زیدهکر نهفه ژی ب بهایی ۷۷۵۹ ملیار دولاران، ددهمه کی دا بهرهه مئ نافخوی سهرجه مئ جیهانی ل سالا ۲۰۰۰ ب بهایی ۳۱۱۷۱ ملیار دولاران ب ریژا گهشیا ۷،۴٪ ب بهراورد ب سالا ۱۹۹۹ تومارکریه. نانکو بازرگانیا نیف دهولهتی یاشمه ک و خزمه تگوزاریان ب ریژه کا پتر گهشیا بهرهه مئ نافخوی سهرجه مئ جیهانی دوو جار و نیفا زیدهکریه.

## ۲- ناراستی دووی وه بهر هینانا بیانی یا راسته وخو:

ل بن سیبه رابنه مایی نوی بی دابه شکرنا کاری نیف دهولهتی کو کریا رابه رهه مئینانا ئیک جوړئ شمه کی ب سهرچه ندو هلاتان دابه ش دبیت، ل سهر نه فی بنه مای کومپانیین فره په گه ز ستراتیژی ه تا به رهه می و بازارگیری دارپژن، کو جیهانی ب ئیک بازار دادن درپولی هه ریه که کی ل پروسا به رهه مئینانی ل دو یف بهر نامه و پلانی کومپانیا دهیته دیار کرن ناستی گهشیا وه بهر هینانا راسته وخویا بیانی ب ریژه کا له زتر و مه زتر زیده کر ل چاف گهشیا بازرگانیا نیف دهولهتی و جیهانی، ریژا گهشیا وه بهر هینانا راسته وخویا بیانی دنوتین سهدی بیستی دا

ب تیکرایي ۱۲٪ زیدهکر، کومپانیین فره رگهز بؤ وی رادهی شیاینه کو سهروکاتیا فان ناراستهیان بکهن، ههتا کو پشتهفانیا پتر یا جیهانگیری بکهن، کو د ئهنجامدا چهندین ههفهیمانیین ستراتیزی دناقبهرا وان دا دروست بوون، شوینهوارین وئ ژی د سهرجهم بیافاندا دیاربوون ب تایبهتی دبیافی تهکنولوژیا و بازاران دا.

ژ لایهکی دی فه ئه و پیشکهفتنا گرنگ کو ل وهبه رهینانا راسته وخویا بیانی ل نیفا دووی یا نوتین سهدی بیستی روویدای، پشکهکا مهزن لیشاوی (تدفق) وئ وهبه رهینانی ل پروسا ئیکگرتن و تیکهلبوونی بهرههم دهیت. ئهوا دهیته تیبینی کرن دفی بیافی دا مه رهما ئیکگرتن و تیکهلبوونی دهرقهی سنووری فه دگریت بؤ چهزا کومپانیین فره رگهز ل پهیره وکرنا فی جوړی وهبه رهینانا بیانییا راستوخویه، ئه گهر بهراورد بکهن دگهل دامه زراندا کومپانیین نوی، چونکی کومپانیا دایک شیانا مفا وهرگرتنا مادی و مروقی و تهکنه لوژیا وان کومپانیا رادکیشیت و کونترولا وئ دکهت، ئه فه ژبلی ژ که له کبونا دابهش بوونا مهترسیان و زیدهکرنا فه باری چالاکیین وئ، کو د ئهنجام دا دهسه لاتا ههفرکی یا وئ کومپانیی ل سهر ئاستی جیهانی بهر فرهه دکهت، بقی جوړی رؤلئ کومپانیین فره رگهز کو بههرا پتر ب لیشا وی درژیته ناف ولاتی ل دهوله مهندرنا جیهانگیریا بهره می کویرتر و بهیز تر دبیت.



## دو- جیهانگیریا دارایی:

جیهانگیریا دارایی پیکهاتیہ ژ بہرہمی سہرکی کریارا نازادکرنا دارایی و گوہورینا وی دبیزنی قہکرنا دارایی (الانفتاح المالی) کو بوویہ نہگہری تہمام کاری و گریدانا بازارین دارایی نافخوب جیہانا دہرقہ، نہقہ زی ب ریکا ہلہوشاندنا قہیدو زنجیران بہردہم بزاقا سہرمایہی، کول سنوورین وی قہ ب لیشا وی دہینہ ناف و درژنہ ناف بازارین دارایی جیہانی، ب شیوہکی بازارین سہرمایہکی پتر ب ٹیک و دووقہ گریداینہ و ٹیکہلی ہہف بوویہ.

دشپین گرنکی و کاریگہریا جیہانگیریا دارایی ب دوو نشانان دیاریکہین:

۱- نشانا ٹیک: یا تاییہتہ ب پیشکہفتنا قہباری مامہلہ کرنی سہر سنووری ل پشک و قہبالان (الاسہم و السندات) ل ولاتین پیشہسازیین پیشکہفتی، بہیاننامہ نامازہ بہندی دکن کول سال ۱۹۸۰ مامہلین دہرقہ ل ۱۰٪ کیتر بوویہ ل سہرجہم بہرہمی نافخوی ولاتین پیشکہفتین پیشہسازی، بہلی ل سال ۱۹۹۶ ل ہہر ٹیک ژ ئەمریکا و ئەلمانیا گہہشتہ ۱۰۰٪ و ل فرہنسا و ئیتالیا و کەندا گہہشتہ ۲۰۰٪.

۲- نشانا دووی: یا تاییہتہ ب پیشکہفتنا بکارئینانا نہختی بیانی ل سہر ئاستی جیہانی، نامار نامازی بہندی دکن نافنجیی تیکرایی مامہلکرنا روظانہ ل ناف بازارین پیکگوہورینا بیانی بتنی (۲۰۰) ملیار دۆلاری ئەمریکی بوریہ ل ناقہراستا ہشتپین سہدی بیستی بہلی ل سال ۱۹۹۵ ئەف ژمارہ بؤ (۱۲۰۰) ملیار دۆلاری ئەمریکی بلندبوویہ ٹانکو ب پریژا ۸۴٪ ژ سہرجہمی یہدہکی نیف



دەولەتى ل سەر جەم ولاتىن جىھانى دوى سالى دا زىدەكرن.  
ناقەرۇكا جىھانگىريا بازارىن دارايى نازادكرنا حسابا سەرمايەيە، ئانكو راكرن  
و ژناقبرنا دوور بىچى ل سەر مامەلەتىن ناف حسابا سەرمايە و دارايى ل تپازيا  
پيدانى، كو سەر جەم مامەلەين جورا و جورپىن سەرمايەيە قەدگىرىت، وەكى قەر  
و بشكا پارىزگارنى دارايى (Folio Port) وەبەرەينانا راستەو خو و خانووبەر  
و سامانى تايبەتى و نازادكرنا حسابا سەرمايەيە، پاشى چاواتيا بەرچاڧ كرنا  
شيانا حسابا خودانى دارايى بو پىكگوھورينى.

### مىكا نرما جىھانگىرىي:

ھىزىن كارىگەرپىن سەرمايەدارى ل سىستەمى نىڧ دەولەتى ھەولددەن  
جىھانگىرىيەكا ئابوورى و رامىارى و كومەلايەتى و ھىزى و روشەنبىرى و ھەتا  
يا سەربازى ژى ب رىكا كومەكا مىكا نزم و ھۆكاران ب دەستقەبىنن كو ئەو  
ژى:

(دام و دەزگەھىن نەختى و دارايا جىھانى - دەزگەھىن برىتون وودز)، رىكخراوا  
بازرگانىا نىڧ دەولەتى (WTO) كۆمپانىيىن فرەرەگەز (Multinational  
Compneis)، ھەقىيەيمانانا ناتو، مونتەدايى ئابوورىيى جىھانى (دافۇس)  
بقى شىوہى دشىان دايە بەيتە گوتن جىھانگىرىيا ئابوورى سى سىستەمىن  
سەرەكى بخۇقە دگىرىت، سىستەمى نەختى نىڧ دەولەتى، و سىستەمى دارايى

نیف دولهتی، و سیسته می بازارگانیا نیف دولهتی، ب ریکا سی ریکخراوین  
ئابووریین جیهانی ریقه بهریا وان ههر سی سیسته مان دکهت ئه و زی پیکهاتینه  
ژ:

۱- سندوقا درافی نیف دولهتی International Monetary Fund

۲- بانکا ئاقه دانکرن و گه شه پیدانا جیهانی: World Bank (BW)

۳- ریکخراوا بازارگانیا جیهانی World Trade Organization (WTO)

ئهف ریکخراوه رادبن ب ریقه برنا سیاسه تا ئابووری جیهانگیری، بو نمونه  
سندوقا درافی نیف دولهتی بسپوره ب ریقه برنا رامیاریا نهختینه، بانکا  
جیهانی تایبه تمندی ل بیافی سیاسه تا دارایی و ریقه برنی ههیه، ریکخراوا  
بازرگانیا جیهانی بسپوری د ریقه برنا سیاسه تا بازارگانیا جیهانی دا یا هه ی.  
به حس کرن و فه کولین ل سهر ههر سی ریکخراوین جیهانی کاره کی پیدقیه بو  
شاره زابوون ل میکانزما ب ریقه چوونا جیهانگیریا ئابوری.

## زَيدَهرينَ به شئِ حه قتيْ

١- بول هيرست، وجراهام تومبسون، ما العولمة: الاقتصاد العالمي وامكانات التحكم، تعريب الدكتور فالح عبدالجبار، سلسلة عالم المعرفة، العدد ٢٧٣، مطابع السياسة، الكويت، ٢٠٠١.

٢- د. جلال امين، العولمة و التنمية العربية من حملة نابليون الى جولة اوروغواي ١٧٩٨ ١٩٩٨، الطبعة الاولى، مركز دراسات الوحدة العربية، بيروت، ١٩٩٩.

٣- جيري مي بريتشير، وتيم كاستيلو، القرية الكونية او نهب الكوني: اعادة البناء الاقتصادي من القاعدة الى الاعلى، ترجمة الحارث النبهان، الطبعة الاولى، دار المدى للثقافة و النشر، دمشق، ٢٠٠٤.

٤- د. سناء كاظم كاطع، الفكر الاسلامي المعاصر و العولمة، الطبعة الاولى، دار الغدير، بيروت، ٢٠٠٥.

٥- د. عبدالمطلب عبد الحميد، العولمة الاقتصادية (منظاتها، شركاتها، تداعياتها)، الدار الجامعية، الاسكندرية، ٢٠٠٦.

٦- د. محسن عبد الحميد، العولمة من المنظور الاسلامي، الطبعة الاولى، دون جهة للنشر، دون مكان للنشر، ٢٠٠٢.

٧- د. محمود خالد المسافر، العولمة الاقتصادية: هيمنة الشمال و التداعيات على الجنوب، الطبعة لاوولى، بيت الحكمة، بغداد، ٢٠٠٢.

٨- ميشيل شوسودوفسكي، عولمة الفقر: تأثير اصلاحات صندوق النقد و البنك الدوليين، ترجمة: جعفر علي حسين السوداني، الطبعة الاولى، بيت الحكمة، بغداد، ٢٠٠١.

9- Sarah Anderson, Tony Colin Hines and Other, "Alternatives to Economic Globalization: A Berrett World Is Possible", International, Forum On Globalization, Berrett – Kohler Publishers, Inc, san Francisco, 2002

## فهرهه نگوک

زمانی ئینگلیزی	زمانی عه رهبی	زمانی کوردی
Free Economics	الاقتصاد الحر	ئابووری نازاد
Market Economy	اقتصاد السوق	ئابووری بازاری
Economies of scale	اقتصادیات الحجم	ئابووری قه باره دار
Network Economy	اقتصاد المعرفة	ئابووری مه عریفی
Directed	لتوجیه - الموجة	ناراسته کرد
Desire	لرغبة	ناره زوو حه ز
Living Level	المستوى المعيشي	ناستی زیاری
Interdependence	یتعزز التبادل	پیکه ور چر دبیئت
Target Goal	الهدف	نارمانج
Tools Instruments	الادوات	نامراز
Function	لوظيفة	نه رک
Financing function	لوظيفة التمويلية	نه رکێ پارهدار کرنی
Money Functions	وظائف النقود	نه رکێ درافی
Money Function	لوظيفة النقدية	نه رکێ درافی
Flutuations	لتقلب - التارجح	بارگوهۆریین
Flutuations	لتقلبات	بارگۆران (هاو جه رخان)
Trade (Business) Cycle	الدورة الاقتصادية	پارگوهۆریینن ئابووری
The Labour Conditions	ظروف العمل	باردۆخی کاری
The Market	الاسواق	بازار
Free Competition Market	سوق المنافسة التامة	بازاری پێشبرکیا تمام
Internationalization	العالمية	ب جهشینان بوون
Implementtation	الانجاز	ب دهستقه هاتی
Avaible	لمتاح	به ردهست
Producers	لمنتجين	به ههم هیئهر
Full Employment	الاستخدام الكامل	بکار خستنا ته مام
Consumers	المستهلكين	ب کار بهر

زمانی کوردی	زمانی عەرەبی	زمانی ئینگلیزی
بەنک	البنوك	Banks
بەنکا بازرگانی	البنوك التجارية	Trade Banks
بەنکا ئاڤەندی	البنوك المركزية	Central Banks
بانکا نیف دەولهتی بۆ ئاڤە دانکرەن و بەرهێندانی	البنك المركزي للتنمية و التنمية	World Bank For Reconnstruction& Developmet
بها و نرخ	القيمة و السعر	Value and the price
بهاپێ بێنگوھۆزینێ	القيمة التبادلية	Value in exchange
بهاپێ ب کارئینان	القيمة الاستعمالية	Value in use
بژاره	الخيار	Choice
بئەما / رێسا	الاسس / القواعد	Basis Basics
بئەماپێن بەرھە مھینانی	عناصر الانتاج	The factors of production
راوەستان و داکیشان	الركود / الانكماش	Recession
بەھانە	تبرير	Justification
بیردۆز	النظرية	Theory
بیردۆزا فەگواھاستنا خواستی	نظرية تحول الطلب	Demand Shift Theory
بیردۆزین ھە لاوسان	نظريات التضخم	Inflation theories
بیردۆزا تیجووونا بالنەھران	نظرية دفع التكاليف	Cost push theory
بیردۆزا پەیکەری	نظرية الهيكلية	Structural inflation theory
بیردۆزا راکیشاننا خواستی	نظرية جذب الطلب	Demand pull theory
بیردۆزا گەریان ل دوپف کاری	نظرية بحث عن العمل	Job Searching theory
بیردۆزا کە لکی سنوودار	نظرية المنفعة الحدية	Marginal utility theory
بیکاری	البطالة	Unemployment
بیکاریا ب ئاڤەزوو	البطالة الاختيارية	Voluntary unemployment
بیکاریا خوێ	البطالة الدورية	Cyclical unemployment
بیکاری پەیکەردان	البطالة الاحتكاكية	Unemployment frictional
بیکاری پەیکەبەند	البطالة الهيكلية (البنائية)	Unemployment structural
بیکاریا رەفتاری	البطالة السلوكية	Behavioral Unemployment
بیکاریا فەشارتی	البطالة المقنعة	Disguised Unemployment
بیکاری ھاوردە	البطالة المستوردة	Imported



زمانی کوردی	زمانی عه‌ره‌بی	زمانی ئینگلیزی
بی‌کاریا وهرزی	البطالة الموسمية	Seasonal Unemployment
بئ لایه‌ن	المحايد - الحيادي	Neutral
بیمه	لتامين	Insurance
تایبه‌تمه‌ندی	الخصائص / خصوصية	Characteristics
تایبه‌تمه‌ندیین درافی	خصائص النقود	Money Characteristics
ره‌وانه‌گرئین درافی له‌لیکترۆنی	التحويلات المالية الالكترونية	Electronic Fund Transfers
ترازیا پیدانا	میزان المدفوعات	Balance of payments
ته‌رخانکرن	لتخصيص	Allocation
زۆهاتی	لكفاءة	Efficiency
توانستیا نابووری	الفاعلية الاقتصادية	Economic Efficiency
شه‌کولین	البحث	Searching Research
تیچوون	لتكاليف	Costs
پۆلین	لتصنيف	Classification
پالدەر	الدافع	Motives Motivation
پالنه‌رئ که‌شه‌گردنئ	المحرك للنمو	Engine of growth
په‌یوه‌ندی / شه‌فه‌یه‌ندی	العلاقة	Relationship
په‌یوه‌ندیا برداری	العلاقة الكمية	Quantitative Relationship
پرۆسه‌ کریار	العملية	Operation Process
پراکتیزه‌کرن	لتطبيق	Application
پشت‌گریدانا پیکه‌هورینئ	الاعتماد المتبادل	Interdependence
پلاندانا	لتخطيط	Planning
پیدفی	الحاجات	(Wants (Needs
پیرۆز	مقدس	Holy
پیشبینی کرن	لتوقع - التنبؤ	Expect Predict
پیشنیاژ پیشیار	لمقترح - المقترحات	Recommendation
پیشه‌ر	مقياس ، معيار	Criteria Standard
پیدفی	الحاجات	Wants Needs
جوړین بازار	اشكال السوق	The Types Of Markets
جوړین بیکاریس	امواع البطالة	Types Of Unemployment

زمانی کوردی	زمانی عەرەبی	زمانی ئینگلیزی
جۆزین هەلاوسان	انواع التضخم	The Types of inflation
چاھانی دارایی	المحافظ المالية (الاستثمارية)	Portfolio
ب جەشنان	لتنفيذ	Exution Exute
چەگەر	البديل / البديل	Alternatives
جیھانگیری	العولمة	Globalization
حەزکرن	لتفضيل	Preferring
خۆشزێار	لرفاهية	Welfare
خەرچ - خەرچکرن	الانفاق	Expenditure Spend
خزمەت - خزمەتگوزاری	لخدمات	Services
خستەروو	العرض	Supply
خشتە	لجداول	Tables Schedules
خویندن	لدراسة	Study
دابەش کرنا دناف ئێک شەمەکیدا	تقسيم العمل في السلعة الواحدة	Intra Firm
دابەش کرنا کارێ دناف ئێک جۆزێ پێشەسازیدا	تقسيم العمل في الصناعة الواحدة	Intra Industry
دابەشکرن	لتوزيع	Distribution
دەرەمەتێن دارایی	لموارد المالية	Financial Resources
دەرەمەتێن سەروشتی	لموارد الطبيعية	Natura Resources
دەرەمەتێن مەزۆفی	لموارد البشرية	Human Resources
دەستپەرەدان	لتدخل	Intervien
کێم هەیی / کێم هەبوونا	لندرة / لندرة	Scarcity Scarce
دزی ئێک / هەفدز	لمتعارض	Conflict
دراڤ	لنقود	Money
دراڤ وەك نافەندەكێ	لنقود و سيطاً للتبادل	Mooney as a medium of exchange
دراڤێ (دراڤێ سەپاردەكان) بەتێکی	نقود الودائع	Money Deposits
دراڤێ ئەلێكترۆنی	لنقود الالکترونية	Exlectronic Money
دراڤێ پلاستیکی	لنقود البلاستيكية	Plastic Money
دراڤێ پێشەری	لنقود القياسية	Full bodied money
دراڤێ هەزمارەیی	لنقود العددية	Digital or E-Money

زمانی کوردی	زمانی عه‌ره‌بی	زمانی ئینگلیزی
دراڤی شمه‌کی	لنقود السعیه	Commodity money
دراڤی کاغه‌زی	لنقود الورقیه	Paper money
دراڤی کانزایی	لنقود المعذنیه	Metal money
دراڤی باوه‌ری پیدان	لنقود الائتمانیه	Credit money
دڤخوازکرن	لمفاضنه	Differentiation
دوووباره دابه‌شکرن	اعاده التوزیع	Redistribution
دوووبه‌ر	لفاعلین	Actors
تووشی	لتعرض	Exposure
ژی‌ری	لعقلانیه	Economic Rationality
ژی‌ری	لعقلانیه - الرشاده	Rationality
رؤئی سه‌ندی‌کاپی‌ن کریکاران	دور نقابات العمال	Labour unions the role of
راست کرن چاره‌سه‌ر	لتعتیل - التسویه	Adjustment
رهفتار	لسلوك	Behavior
بی سنوور	لمطلق	Obsolute
ره‌وانه‌کرن	لتحویل	Transfers
روویدان	الاحداث	Events
ریکخراوا بازرگانیا جیهانی	منظمة التجارة العالمیه	World trade organization
ریکخستن-ریکخه‌ر	التنظیم - المنظم	Organization-Entrepreneur
زاراف	المصطلح - الاصطلاح	Concept
زانستی ئابووری	علم الاقتصاد	Economics
پیزانین	لمعلومات	Informations
زانیاری	لبیانات	Data
ئه‌رد	الارض	Land
سامان/ دهرامه‌ت	الثروة/ الموارد	Resources
سه‌ره‌خوئی نازادی	للبرالیه - التحرر	Liberalism
سه‌رده‌م / سه‌ه‌ه‌چه‌رخ	لمعاصر	Recent
سه‌رمایه	راس المال	Capital
سه‌رمایی به‌ره‌مه‌پین	راس المال الانتاجی	Productive Capital
سه‌رمایی داهاتی	راس المال الایرادی	Revenue Capital

زمانی کوردی	زمانی عەرەبی	زمانی ئینگلیزی
سەرمايی راستە قهینه	راس المال الحقيقي	Real capital
سەرمايی نه خهتینی	راس المال النقدي	Monetary capital
سندووفا دراهن نیف دوه له تی	صندوق النقد الدولي	International Monetary Fund
سنووردار سنورهکی	الحديّة / الحدي	Marginal Flexible
مفا	الفائدة	Interest
سیاسهتا نابوووری	السياسة الاقتصادية	Economic Policy
سیاسهتا بازگانی دهره	سياسة التجارة الخارجية	foreign trade policy
سیاسهتا دارایی	السياسة المالية	Fiscal policy
سیاسهتا دارایی و خهرجی	السياسة المالية و الانفاقية	Fiscal & Expenditure policy
سیاسهتا نه خهتینهیی	السياسة النقدية	Monetary policy
سیسته می نابوووری تیکه	النظام الاقتصادي المختلط	Mixed economic system
سیسته می نابوووری سهرمايه داری	لنظام الاقتصادي الراسمالي	capitalist economic system
سیسته می نابوووری سوسیا لیستی (ناراسته کری ، یا پیلاندانه)	النظام الاقتصادي الاشتراكي (الموجه ، او المخطط)	Socialist economic system
سیسته می سروشتی	لنظام الطبيعي	Natural Law
شاره زایی - به ههرمه ندی	لمهارة	Skills
تشت ب تشت - کۆرینا شمهك به	لمقايضة	Barter
شرۆفه کرن	لتحليل	Analysis
شكهست هینان	لفشل	Failure
شمهك	السلعة	Commodity Good
شونوارین نابوووری	الانثار الاقتصادية	Economic effects
شونوارین كۆمه لایه تی و دهرووئی	الانثار الاجتماعية و النفسية	social & psychology effects
شێوازئ بیرکاری شێوازئ خۆیه تی	الصيغ الرياضية / الصيغ الذاتية	Formulas
شێوئ خۆیه تی	بصورة ذاتية	Automotive
جالا کین نابوووری	الانشطة الاقتصادية	Economic activities
جالاکی	الانشطة	Activities
جالا تیریکرن	لرقابة	Control

زمانی کوردی	زمانی عه‌ره‌بی	زمانی ئینگلیزی
چه‌سپای (سه‌قامگیر)	الثبت - الاستقرار	Stabilization
چهک	الشيكات او الصكوك	Chiques
تیگه‌هی بهای	مفهوم القيمة	The concept of value
جوار جوفه	الاطار	Frame Framework
کوهورین	المتغيرات	Variable
پیشفه‌جوون	لتطور	Progress Advancement
گرنگی	اهمية	Importance
فازانج	لربح	Profit
کۆمپانیا فره‌ره‌گه‌ز	الشركات المتعدية القومية او الجنسية	Multi national companies
کار	العمل	Labour
کارتین باوهری پیدانی	البطاقات الائتمانية	Credit Cards
کارتیکرن	تاثير	Effect
کاریگه‌ری	لتاثير	Effect
کاریگه‌ری دوو هینده	ثر المضاعف	Multiplier effect
که‌رتن تایبهت	لقطاع الخاص	Private sector
که‌رتن گشتی	لقطاع العام	Public sector
که‌سایه‌تی تاکره‌وی	لفردية او الشخصية	Personal Individual
که‌له‌که‌بوون	لتراکم / يتراکم	Accvantage Utility
که‌لک	المنفعة	Rent
کریا خانی	الايجار	Wage
کریا کاری	الاجر	Lack
کورت هینان	قصور	Competition
کیبیرکی رکه‌به‌ری	لمنافسة	Problems Issues
کیشه‌گرفته	المشاكل	Logic
مافی راکیشانا تایبهت	حقوق السحب الخاصة	Special drawing righte
ماوئ درێژ شه‌کیش	الاجل الطويل	Long run
مه‌ره‌م	لغرض	Purpose
مه‌رج	الشروط - الشروط	Conditions
باوهری پیدان	الائتمان	Credit



زمانی ئینگلیزی	زمانی عەرەبی	زمانی کوردی
Ownership	الملکية	مۆلكداری
Elasticity Flexible	للمرونة - المرن	نەرمی نەرمی نواندن
Price	السعر	نرخ
Price maker	صانع للسعر	نرخ دروستکەر
Price maker	متلقي للسعر	نرخ وەرگر
Equilibrium price	سعر التوازن	نرخێ هەمفەسەنگی
Dunmping	الاغراق	نقووم بوون
In put out put models	نموذج المستخدم المنتج	نموونا بکارهێنەر - بەرەهە مەهێنەر
Political Factor	لعوامل السياسية	هۆکارێن رامیاری
Social factors	لعوامل الاجتماعية	هۆکارێن کۆمه لایه تی
Causes of unemployment	مسيبات البطالة	هۆکارێن بیکاری
Accomodating payments	مدفوعات الموازنة	هەمفەسەنگییا هاتیه پیدان
Aquations	المعادلات	هەف کێش
Inflation	لتضخم	هە لاسانا
Creeping Inflation	لتضخم الزاحف	هە لاسانا خشوک
Stagflation	لتضخم الركودي	هە لاسانا داکیشانی
Suppressed Inflation	لتضخم المكبوت	هە لاسانا هەشارتی
Hyper Inflation	لتضخم المفرط او الطليق	هە لاسانا دەست بەرد
Selections	اختيارات	هە لێزاردە
Selection	الاختيار	هە لێزاردن
Physical	لقوة الجسدية	هێزا جەستەیی
Mental	لقوة الذهنية	هێزی زەهینی
Labor force	القوى العاملة	هێزی کاری
Aware	لوعي	هشیاری

## لیستا کورتکریان

زاراڤ ب زمانی		کورتکرن
کوردی	ئینگلیزی	
نافه‌ندی تیچوونی	Average Cost	AC
نافه‌ندی داھاتی	Average Revenue	AR
داخواست چه‌میایی داخواستی	Demand Curve, Demand	DD
گریبه‌ستین گشتی بو تاریفی و بازرگان	General agreement for tariffs & Trade	GATT
ریکخراوا کارئ نیف ده‌له‌تی	International labour organization	ILO
سندووفا درافی نیوه‌ده‌له‌تی	International Monetary fund	IMF
تیچوونا سنووردار	Marginal Cost	MC
داھاتی سنووردار	Marginal Revenue	MR
کۆمپانیای فره‌ره‌گه‌ز	Multi National Companies	MNCS
نرخ	Price	P
بر	Quantity	Q
مافی راکیشانا تایبەت	Special drawing rights	SDR
خسته روو / چه‌میایی خسته روو	Supply Curve, supply	SS
سەرجه‌می نافه‌ندی	Total average cost	TAC
به‌رنامی په‌ر چه‌پیدانا ویلایه‌تین ئینگرتی	United nations development programe	UNDP
به‌نکا نیف ده‌له‌تی	World Bank	WB
ریکخراوا بازرگانیا نیف ده‌له‌تی	World trade organization	WTO

## ناقہ روك

بہر پەر	بابہت
۵	پشکا ئیکى - پيدا چوونہ کا گشتى
۲۶	پشکا دووى - بها و نرخ
۴۴	پشکا سىي - بازار
۵۴	پشکا چارئ - دراف
۷۵	پشکا پينجى - بانك
۹۵	پشکا شەشى - بيكارى
۱۱۳	پشکا حەفتى - جيهانگيرى (جيهانى بوون)

